

LUNDI

12 JUIN 1995
Volume 60
No 298
Granby

Semaine:
50 cents.
Samedi: *1.50
(Taxes en sus)



La Voix de l'Est

Jason, 14 ans, frappé à mort

*Sous les
yeux de
ses amis*

— page 3
photos Richard Chagnon



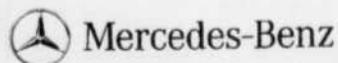
**Autre genre
de culture au
Palace**

— page 12

Le beau-père de Jason Ryan Pierce et conjoint de sa mère, Michael Baxter, était profondément abattu, quelques heures après la mort de l'adolescent de 14 ans, survenue route 243, samedi, à Mansonville. Au moment du drame, Jason était accompagné de trois amis, dont deux des garçons que l'on aperçoit ici.



**CONCEPT GRANBY
AUTOMOBILE**



144 Denison Est, Granby, 372-2007



Mercedes-Benz E320

699\$

Inclus programme d'entretien complet 24 mois.

* Pour 24 mois, location Mercedes Benz crédit, plus transport et préparation, plus taxes. Sujet à l'approbation du crédit. Acompte 13 000 \$.

Pas barrée, Madame Jeanne!

Séquestrée, menacée d'une arme, elle n'a pas peur

André Duchesne

SAINT-CÉSaire

Cinq personnes ont été appréhendées par la Sûreté du Québec à la suite d'une séquestration suivie d'un vol qualifié perpétrés dans la nuit de samedi à la Brasserie Bar 112 du 1040, route 112 à Saint-Césaire.

C'est Jeanne, la propriétaire du bar, qui a été séquestrée aux environs de 03h30 alors qu'elle venait de fermer l'établissement et de se coucher. Et c'est en bonne partie grâce à son courage et son sens de l'observation que ses agresseurs ont été retracés à 04h04 par la Sûreté du Québec de Candiac, sur l'autoroute 10.

«C'est une de mes anciennes danseuses qui était avec ces gars-là, a raconté Mme Jeanne - elle n'a pas dévoilé son nom ni son âge - au lendemain de l'agression. Elle est arrivée vers minuit 30 (avec d'autres personnes) parce qu'elle voulait danser. Je lui ai dit qu'il était tard mais qu'elle pouvait tenter sa chance de l'autre côté (le bar de danseuse et la brasserie sont séparés).»

Dans le groupe, il y avait au moins une autre fille danseuse et un homme que l'ancienne employée de Mme Jeanne a appelé son chauffeur. «Elle m'a demandé 10,00 \$ pour payer l'essence, ce que j'ai fait.»

Jusque là, rien de très spécial ne s'est passé. Le groupe a passé un bon moment dans le bar. Autour de 03h30, les événements se sont précipités. «J'étais contente de pouvoir me coucher de bonne heure (!) mais j'ai entendu du bruit et je suis allée voir. C'était Jordache (la danseuse) qui était à la porte. Je lui ai demandé si elle voulait passer la nuit ici et elle m'a dit oui. Dès que j'ai ouvert la porte, les autres m'ont sauté dessus en me di-



sant: Donne-nous ton argent.»

Selon Mme Jeanne, ses agresseurs étaient armés et ont pointé un revolver à plusieurs reprises dans sa direction. «Ils ont mis leur revolver sur mon estomac, mon cou, mon dos. Je leur ai dit que je leur donnerais ce qu'ils voulaient. J'ai trois filles et un garçon et je n'ai pas l'intention d'en faire des orphelins.»

Une super maman

Les agresseurs ont par la suite attaché les mains de la propriétaire dans son dos avec du papier collant d'une largeur de deux pouces. «J'ai laissé mes mains «lousses», un peu séparées l'une de l'autre. Dès qu'ils sont sortis, j'ai réussi à me déprendre. Je suis allée barrer la porte et j'ai regardé dehors où j'ai aperçu leur véhicule. J'ai appelé la police municipale et j'ai don-

né la description.»

Cette description était celle d'un véhicule rouge vin d'un vieux modèle. Une opération 100 a été déclenchée et la voiture a été interceptée par une auto-patrouille de la SQ de Candiac. Quatre personnes se trouvaient à bord à ce moment-là et n'ont pas opposé de résistance. La police a aussi retrouvé un revolver et une partie de l'argent volé.

Hier, la SQ a indiqué qu'une cinquième personne, une femme, avait été appréhendée. Ces cinq personnes, dont quatre de race noire, seraient toutes dans la vingtaine. Elle comparaitrait ce matin au Palais de Justice de Saint-Hyacinthe sous des accusations qui restent à déterminer.

Deux des filles de Mme Jeanne,



Mme Jeanne a passé une dure fin de semaine... Mais sa mésaventure ne la rend pas plus peureuse. Elle, qui ne dévoile même pas son nom à ses clients, tait aussi son âge. «J'ai l'âge de mon cœur.» Et vlan! La proprio de la Brasserie bar 112 de Saint-Césaire décrit son commerce comme étant un endroit bien tranquille qui accueille des gens de Granby, Cowansville et Farnham.

photos Richard Chagnon

Christianne et Joëlle, ont assisté à l'entrevue dans un coin retiré de la brasserie. Elles ont écouté leur mère avec attention, préférant rire de toute l'histoire que d'en pleurer. Mais elles sont quand même inquiètes et voudraient bien voir leur mère prendre sa retraite.

«On a bien hâte qu'elle vende son commerce, dit Christianne. On veut s'occuper d'elle, la chouchouter.» Joëlle enchaîne. «Ma mère est bien plus «tough» que bien du monde. Mais ma soeur et moi demeurons loin. On ne peut rien faire rapidement s'il lui arrive quelque chose.»

Mme Jeanne trouve dommage que son ancienne danseuse ait ainsi agi. Elle dit n'avoir jamais eu de démêlés avec elle et en avoir toujours pris bien soin. «Elle est très belle et les clients l'appréciait. Moi, je l'ai toujours bien traitée.»

Le montant du vol oscille entre 1600 \$ et 2000 \$. Une partie du butin, que les voleurs ont pris

après avoir défait un tiroir, était en pièce de monnaie. Samedi, les employés de l'établissement avaient bien de la peine à s'approvisionner en monnaie. Encore une fois, on préférerait en rire.

Malgré cette incroyable histoire, Mme Jeanne n'a pas peur et veut continuer à gérer son commerce même si elle ajoute qu'elle tente de le vendre depuis trois ans. «Si j'avais 7 ou 8 ans de moins, je n'essaierais même pas de le vendre. Vous savez, c'est bien ici, c'est tranquille. Les gens aiment venir et je vends des boissons autant alcoolisées que non alcoolisées. Allez, allez, écrivez-le!»

Pas du tout embarrassée, Mme Jeanne!

À PROPOS

Le sergent Marc Gosselin, de la GRC, dont la photo apparaissait dans notre édition de samedi, a été identifié par erreur comme étant le surintendant Yves Juteau.

LA VOIX DE L'EST — lundi 12 juin 1995

SOMMAIRE	
Agenda	10
Commentaire	8
Décès	22
Prenez le volant	14
Jeux	19
À ne pas répéter	10
Petites annonces	16
Sports	23
Statistiques	25

LA VOIX DE L'EST	
INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30 Délai: trois jours ouvrables	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

MÉTÉO	
■ Aujourd'hui, nuageux avec 60% de probabilités d'averses en matinée	
■ Demain, ensoleillé avec passages nuageux	
■ Lever du soleil: 5h05; coucher: 20h45	
■ Vers la pleine lune	
■ Max.: 20; Min.: 11	

LA QUOTIDIENNE	
848	6-10-23-40-46--49
3352	36

Venez expérimenter
la NOUVELLE
FAÇON
D'ACHETER
DES MEUBLES

1555, boul. Industriel
(angle St-Paul)
FARNHAM 293-4727

COMMODE
5 TIROIRS
69\$

CLUB MEUBLES
Avantage

L127146

«Les enfants criaient: Tu l'as tué! Tu l'as tué!»

André Duchesne
MANSONVILLE

On a entendu l'impact. C'était comme un bruit sourd (thud). Je me suis réveillée et j'ai demandé: Qu'est-ce qui a été frappé? Parce qu'on savait que quelqu'un ou quelque chose venait d'être frappé.»

C'est au bout de la propriété de Mme Thelma Côté et de son époux que le corps du jeune Jason Ryan Pierce s'est immobilisé après avoir été violemment heurté. Réveillé par ce bruit et les voix des autres jeunes, son mari s'est porté à la rescousse du jeune homme.

Ce sont cependant les amis du garçon qui ont alerté l'unité locale des premiers répondants, à partir d'une cabine téléphonique située à mi-chemin entre le point d'impact et l'endroit où le corps s'est immobilisé.

«Les gens du secours ont tout fait ce qu'ils pouvaient», a-t-elle ajoutée, visiblement émue à mesure qu'elle racontait les événements tels qu'elle les a vécus.

Toujours selon Mme Côté, le conducteur serait revenu rapidement sur les lieux. «Les enfants pleuraient et lui disaient: Tu l'as tué! Tu l'as tuée», mentionne-t-elle.

Christian Rodrigue, un des premiers pompiers arrivés sur place, a pu constater la présence du beau-père de Jason et du conducteur. «J'ai demandé qui était la victime et quelqu'un m'a dit que c'était son fils. J'ai alors demandé qui l'avait frappé et un autre homme a dit que c'était lui.»

M. Rodrigue, qui a passé tout sa vie dans cette localité d'environ 1600 âmes, n'a pas de souvenir d'un accident du même genre impliquant un jeune. Par contre, il y a environ un mois, un tragique accident de la route avait coûté la vie à Martin Pouliot, 18 ans, un résident de Mansonville.



Mme Thelma Côté a été réveillée par l'impact. Son mari s'est porté au secours de la victime.

photo Richard Chagnon

La mort du jeune Jason Ryan Pierce a atterri la petite communauté de Mansonville. Ici, le beau-père de la victime en compagnie de deux des trois amis étaient sortis avec Jason samedi soir et qui ont été témoins de l'accident. Une femme et une jeune fille tentent de leur apporter un peu de consolation.



Adolescent happé à mort sous les yeux de ses amis

André Duchesne
MANSONVILLE

La petite communauté de Mansonville était sous le choc en fin de semaine à la suite de la mort d'un adolescent de 14 ans, Jason Ryan Pierce, fauché par une voiture sous les yeux de trois de ses amis.

Le conducteur de la voiture, probablement un résident de l'endroit, a été détenu toute la fin de semaine après avoir passé le test d'ivressomètre. Il devrait comparaître ce matin au Palais de Justice de Cowansville pour répondre à des accusations de conduite avec facultés affaiblies ayant causé la mort.

L'accident s'est produit samedi, tout juste après minuit, en face du garage Marcoux du 343 de la route 243 près du centre du village. Selon ce qu'on nous a expliqué à la Sûreté du Québec, le groupe traversait la route après avoir parlé à autre personne dans une automobile immobilisée.

Jason a été frappé avant d'avoir pu se rendre de l'autre côté. Le conducteur est revenu sur les lieux de l'impact mais la police ne nous a pas précisé s'il l'avait fait sur le champ, expliquant qu'il s'agissait d'un élément d'enquête important pour la suite des procédures.

«Sa mère (Heather Pierce) n'est pas bien du tout. Nous avons fait les valises et nous partons cet après-midi pour Halifax en Nouvelle-Écosse pour les funérailles. C'est là que Jason et sa mère demeureraient auparavant. Je vais conduire tout le long. Nous reviendrons tout de suite après», a expliqué le conjoint de celle-ci et beau-père de la victime, M. Michael Baxter.

Ce dernier, complètement bou-



Après l'impact mortel, le corps de Jason s'est immobilisé à la limite de ce terrain et de la route, au pied d'un arbre. Derrière, on aperçoit le garage devant lequel le garçon a été happé.

photos Richard Chagnon

leversé par les événements, était à l'extérieur de la résidence familiale, juste à côté de l'hôtel de ville, lorsqu'il a bien voulu parlé avec *La Voix de l'Est*. La scène était pénible à voir.

Assis à ses côtés, à l'extrémité d'un perron, se trouvaient trois amis de Jason dont deux étaient avec lui au moment du drame. Les yeux rougis, ils baissaient souvent la tête et étouffaient leurs sanglots. D'autres personnes tentaient comme elles pouvaient de les consoler. Abattus, sans voix, ils ont préféré ne pas commenter l'accident.

«C'est très dur pour les garçons, a poursuivi M. Baxter, un employé du CP Rail. Ils étaient toujours avec Jason. On ne les voyait jamais l'un sans l'autre. Ils jouaient au basket-ball ensemble, ils couraient après les filles ensemble. Le genre

de chose que tous les jeunes de cet âge-là font d'ordinaire. Vendredi soir, ils étaient sortis comme à l'ordinaire.»

Debout près d'une porte, dans la cour arrière d'une maison voisine, une femme et trois adolescentes pleuraient à chaudes larmes. Elles semblaient bien connaître la jeune victime mais se disaient trop affectées par la mort de Jason, né en décembre 1980, pour dire quoi que ce soit.

À 150 pieds du point d'impact

Si la voiture, qui se dirigeait vers le village, a heurté Jason en face du 343 de la route 243, son corps a été propulsé à environ 150 pieds du point d'impact. Il s'est immobilisé au pied d'un érable se trouvant à la limite d'une propriété privée et de l'accotement. Samedi, vers 13h00, on apercevait encore des

traces de sang au sol.

Le jeune homme a été transporté en ambulance au centre hospitalier Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville. Mais il n'y avait rien à faire; sa mort a été instantanée. «Lorsque nous sommes arrivés, la victime avait des fractures multiples. Elle n'avait aucun pouls, aucune respiration et ses pupilles étaient dilatées», a expliqué M. Christian Rodrigue, un des huit pompiers de la ville ayant une formation de premier répondant.

Après l'enquête sur la scène, le corps a été déplacé autour de 01h00. La voiture a été remise dans la cour arrière du garage en face duquel la collision a eu lieu. On voyait très bien les marques de l'impact sur le capot et le pare-brise fracassé à deux endroits.

Le nom du conducteur, qui s'en est sorti sans une égratignure, n'a pas encore été dévoilé. Tout laisse croire par contre qu'il s'agit d'un résident de l'endroit. Le beau-père de Jason nous a même dit le connaître mais n'a pas élaboré sur le sujet.

Histoire de rire

Un père à son fils : «Je n'ai pas eu un seul numéro exact au bingo, aujourd'hui.»

- Moi non plus, papa, à mon examen de mathématiques.

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9h à 17h

PHARMAPRIX
Galeries de Granby

127041

LA VOIX DE L'EST — lundi 12 juin 1995

GRANBY



Benoît Lapierre

Garderie 24 heures: la pionnière a joué de malchance

Lorsque, en janvier dernier, Nathalie Richard a choisi un certain local de la rue Robinson sud pour ouvrir la première halte-garderie en ville

offrant un service continue 24 heures par jour et sept jours par semaine, elle a vraiment joué de malchance.

Elle ignorait alors qu'une vulgaire histoire de clôture allait l'obliger à abandonner une affaire qu'elle avait montée de peine et de misère durant un an et demi dans le but d'aider les plus défavorisés.

Avec ses tarifs très bas et ses heures d'ouverture qui sortaient de l'ordinaire, sa garderie attirait effectivement toutes les clientèles. «Un jour, une danseuse m'avait laissé son petit en disant qu'elle viendrait le reprendre deux heures plus tard»

: elle n'est revenue qu'au bout de quatre jours», raconte Nathalie Richard.

Le 13 février donc, elle ouvre la halte-garderie Dinohaly au 159 de la rue Robinson sud mais trois mois plus tard, à contre-

Nathalie Richard n'a pas eu de chance. Elle avait mis beaucoup d'énergie, d'imagination et de sous dans l'organisation de sa garderie, la première à offrir un service 24 heures par jours, 7 jours par semaine. Mais elle se console en sachant que son idée n'est pas morte.

photo Richard Chagnon



coeur, elle doit se résoudre à tout vendre parce que la clôture qui devait ceinturer l'aire de jeu extérieure au plus tard à la fin de la

fonte des neiges n'est toujours pas installée.

Le propriétaire s'était pourtant engagé à ériger lui-même cette clôture et avait ajusté le montant du bail en conséquence. Le problème, c'est que le bail ne précisait pas à quel moment cet ouvrage devait être terminé. Pour forcer son propriétaire à agir, elle fait bloquer ses chèques anticipés de paiement du loyer en invoquant le non-respect d'une clause du bail. Son proprio lui répondra peu après par un avis d'expulsion...

Le 19 avril, la neige a disparu et le service d'urbanisme de la Ville avise Nathalie Richard qu'elle perdra son permis d'occupation si la clôture n'est pas construite dans les huit jours.

Mais le propriétaire refuse toujours de bouger et le 2 mai, ayant perdu son droit d'occuper les lieux, Nathalie vend son commerce avec tout ce qu'il y a dedans - frigo, poêle, lits, téléviseurs, jeux, etc. - à Mme Mireille Viens pour la somme de 1500 \$. «J'en pleure

encore. J'avais investi là-dedans plus de 3000 \$, mais je n'avais vraiment pas le choix», confie-t-elle.

Sa seule consolation, c'est que la halte-garderie Dinohaly n'a jamais fermé ses portes. En tant que nouvelle occupante, Mme Viens a pu bénéficier d'un autre délai en ce qui concerne la clôture et a finalement pu s'entendre avec le proprio à son sujet, de sorte que cette structure est maintenant installée.

La halte-garderie s'appelle toujours Dinohaly et elle offre toujours un service de dépannage complet, 24 heures par jour. Nous avons d'ailleurs parlé de ce service dans nos pages le 1er juin mais en attribuant à Mme Viens le mérite de l'avoir créé. Or, il faut toujours donner à César ce qui revient à César.

Si tout était à recommencer, Nathalie Richard prendrait aujourd'hui certaines précautions et se fierait probablement moins à la parole donnée. Il n'y a d'ailleurs qu'une chose qui la réjouit dans tout ça, c'est d'avoir pu couper ses liens avec un certain propriétaire de la rue Robinson...

C'était la journée des Loups samedi, au parc Daniel-Johnson

GRANBY

Les Loups ont envahi le parc Daniel-Johnson de Granby, samedi matin. Peu après leur arrivée, ils ont formé un grand cercle. De loin, on croyait qu'ils avaient cerné une proie.

Mais non!

Ce n'étaient pas de gros méchants loups mais plutôt les membres de cinq troupes de scouts (qu'on appelle meutes, il va sans dire) de Granby, Cowansville et Farnham, réunis pour une journée d'activités qui se prolongeait jusque dans la soirée.

«Le but de ce rassemblement est de permettre aux jeunes de mieux se connaître, de favoriser les échanges entre eux et de leur rappeler que l'esprit de Baden-Powell (le fondateur du mouvement) est encore vivant en eux. Nous poursuivons aussi l'objectif de rassembler un de ces jours les 35 meutes qui se trouvent dans la région et cette journée constitue une première étape», explique M. Robert Adam, un des organisateurs.

À leur arrivée, les meutes ont dressé leur tente et hissé les drapeaux, du Canada, du Québec, de



Un Loup en pleine action durant le jeu Échec aux foulards qui met à profit rapidité et agilité. À tour de rôle, des meutes de Loups essaient de prendre, sans se faire prendre, un foulard dans un amoncellement bien gardé.

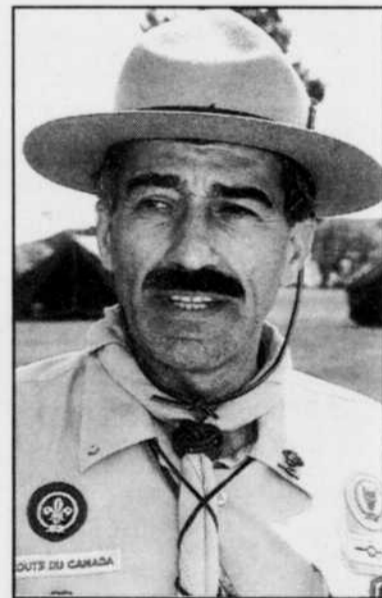
la Ville et de leur groupe. Ça faisait de jolies couleurs qui claquaient au vent.

Il n'y a pas que les drapeaux qui ont une valeur symbolique. Les foulards, rayés de bleu et de jaune, les jeux, les surnoms donnés aux animateurs et inspirés du Livre de la Jungle de Kipling, tout, absolument tout, a une signification et souigne certaines valeurs du scoutisme.

Ainsi, le feu de joie qui couronne la journée est identifié à ce qu'on appelle la Fleur rouge, symbole de vie et de lumière. La collation de l'après-midi devient l'échange d'un fruit où la notion de partage est mise en valeur.

«Nous travaillons toujours en favorisant la valorisation de cinq principes chez les jeunes: le corps, la vie commune, la créativité, la débrouillardise et la spiritualité», poursuit M. Adam, un homme affable, souriant et accueillant.

Six jeux, une séance d'apprentissage en premiers soins, deux repas, un feu de joie avec des chants et des danses étaient au programme de cette journée. On a aperçu quelques demoiselles parmi les jeunes hommes. «En tant que gui-



M. Robert Adam souhaite qu'un grand rassemblement des 35 troupes scouts et guides de la région ait lieu un jour.

photos Richard Chagnon

des, elles sont venues observer le déroulement du rassemblement, toujours dans le but de tenir un jour une grande journée pour les 35 groupes scouts de la région», répond M. Adam devant notre étonnement.

Le choix du parc Daniel-Johnson pour la tenue de la journée avait été fait non seulement en raison de son grand espace mais aussi parce qu'on souhaite intéresser la population au scoutisme.



Les quatre roues en l'air

Un jeune homme de 13 ans, passager d'un véhicule quatre roues, a été blessé à la cheville gauche à la suite d'un accident survenu vers 13h30 samedi à la hauteur du kilomètre 82 sur l'autoroute 10. Le père du garçon conduisait l'engin dans la partie déboisée bordant l'autoroute en direction Est lorsque le véhicule s'est renversé en remontant un petit fossé. Deux autres quatre roues l'accompagnaient. Le véhicule motorisé s'est retrouvé les quatre roues en l'air. Le conducteur a pu l'éviter mais son fiston a reçu tout le poids sur la cheville. Ce sont les ambulanciers de Waterloo qui sont venus à la rescousse du jeune homme et l'on conduit au Centre hospitalier de Granby.

photo Richard Chagnon

Cinq morts accidentelles en fin de semaine

MONTREAL
Presse canadienne

Au moins cinq personnes ont perdu la vie de façon accidentelle au Québec, au cours de la fin de semaine.

Une adolescente, qui devait célébrer ses 15 ans dimanche, est morte samedi soir à Sainte-Madeleine. Annie Charest pilotait un scooter en sens inverse de la circulation sur la route 116, lorsqu'elle a été renversée par une automobile, vers 23h30.

Une jeune femme de 18 ans de Sainte-Marie a péri samedi soir en Beauce, après avoir perdu la maîtrise de son véhicule à Saint-Bernard. La voiture a capoté dans une courbe du rang Saint-Henri, vers 20h55.

Un jeune homme de 19 ans, Jean-Sébastien Barthe, est mort noyé samedi matin peu avant cinq heures, après que sa voiture eût plongé dans une rivière. Le jeune homme a raté l'entrée d'un pont du rang Saint-André, à Saint-Ignace-de-Loyola dans la région de Lanaudière, alors qu'il revenait d'un bal de finissants.

Francis Lapointe, 20 ans, domicilié à Bury's Fall, près de Sherbrooke, a perdu la vie lors d'une collision frontale, survenue vendredi, vers 19h, sur la route 214 à Westbury.

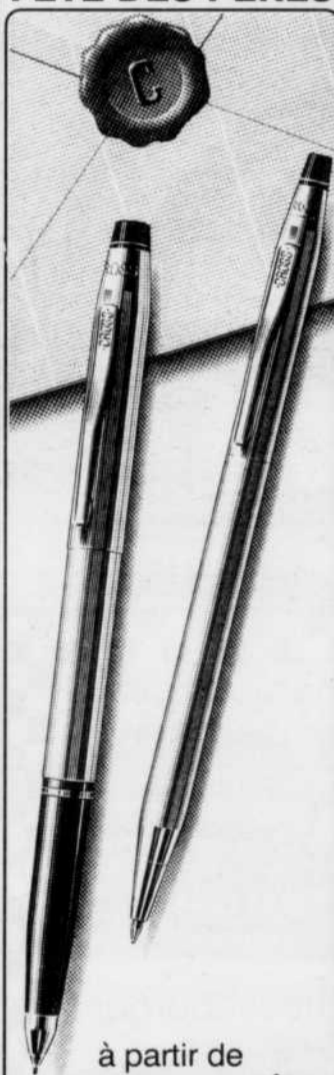
Et enfin, Jason Ryan Pierce, 14 ans, a été heurté à mort, route 243, près du centre du village de Mansonville.

EN BREF

Entente entérinée

QUEBEC (PC) — Comme le congrès général de l'Action démocratique du Québec l'avait fait dans les heures précédentes, le Bureau national du Parti québécois a entériné hier soir l'entente intervenue vendredi entre le PQ de Jacques Parizeau, le Bloc québécois de Lucien Bouchard et l'ADQ de Mario Dumont. Cette entente permettra aux souverainistes de présenter une force commune lors du référendum sur l'avenir du Québec, dont la tenue est prévue pour cet automne. «Cela a passé à l'unanimité. Avec cela, il y a possibilité d'élargir la base de ce qu'on appelle le camp du changement face au camp du statu quo», a déclaré le premier ministre Jacques Parizeau, au sortir de la réunion. Face à la méfiance exprimée par certains porte-parole de l'Action démocratique, M. Parizeau ne s'est pas montré inquiet. «Ces gens-là ont été floués par les libéraux dans des conditions difficiles. Je comprends qu'ils soient méfiants. La confiance s'établira au fur et à mesure qu'on cheminera», at-il dit.

FÊTE DES PÈRES



à partir de
1995\$

CROSS®

Papeterie La Liberté
209 rue Principale
Granby, Qc.
(514) 372-6263
membre du groupe Sopa

Cette année, ne cherchez plus!
**Pour la fête des Pères,
gâtez-le vraiment**
avec un cadeau de chez Jos

CHEMISES à partir de **29\$**
PANTALONS à partir de **36\$**
BERMUDAS à partir de **25\$**

**Tous les t-shirts
(style polo)
29\$**

CERTIFICATS-CADEAUX
disponibles
pour tous les budgets !

Mercerie

JOS LAMOUREUX

On s'appelle pas la Mercerie Jos Lamoureux pour rien...

149 Laurier, Granby 372-8243



**Habits
de coton
99\$**

Meilleur choix de
chapeaux à

20% de
réduction

Du choix
dans toutes
les tailles!



La CSN prône l'abolition pure et simple des commissions scolaires

Les porte-parole des Conseils centraux CSN de la Montérégie ont causé une surprise la semaine dernière, au cégep Édouard-Montpetit de Longueuil, en proposant l'abolition pure et simple des commissions scolaires dans le cadre des États généraux sur l'éducation.

Les Conseils centraux n'y vont pas par quatre chemins. Ils proposent ni plus ni moins la prise en charge du secteur scolaire par les municipalités, via des gouvernements locaux qui pourraient naître des actuelles municipalités régionales de comté (MRC).

«Dans le cadre d'une valorisation des MRC pour en faire de véritables gouvernements locaux, nous croyons que la prise en charge d'un ensemble de responsabilités sectorielles par des élus locaux permettrait de donner davantage de prise aux citoyens sur leur devenir collectif. Relevant actuellement des commissions scolaires, des conseils d'administration des

établissements de santé et de services sociaux et des municipalités, les décisions qui structurent une collectivité sont dispersées. Cela rend plus difficile non seulement le contrôle des citoyens sur les diverses administrations, mais aussi le rapport de force des collectivités face aux administrations régionales que l'État central a mis en place entre lui et les régions», peut-on lire dans leur mémoire de 28 pages.

L'absence de cohérence entre les territoires des commissions scolaires et des MRC, le découpage différent des sous-régions selon qu'il s'agisse de santé, d'éducation ou d'économie sont d'autres facteurs qui nuisent au développement des régions, estiment les

Conseils centraux de la Montérégie.

«Au niveau de l'enseignement primaire et secondaire, des territoires de commissions scolaires couvrent plusieurs MRC pendant que certaines MRC font affaire avec plus d'une commission scolaire sur leur territoire. Les découpages scolaires ne coïncident pas avec les découpages municipaux régionaux. Cette situation fait en sorte que l'école ne jouit pas de cet arrimage à une collectivité à l'échelle de laquelle se font les efforts de prise en charge et de développement. En retour, l'école n'apporte pas la pleine mesure de ce qu'elle pourrait contribuer pour la vitalité du milieu. L'école et les collectivités souffrent de cette si-

tuation.»

Recommandations

Outre la municipalisation de l'éducation primaire et secondaire, les Conseils centraux ont émis 11 autres recommandations. Elles émanent de leur Comité éducation Montérégie, lequel était chargé de la rédaction du mémoire. Ce comité regroupe 21 syndicats représentant 3168 membres, des employés de soutien de cégeps et de commissions scolaires et des enseignants de cégeps.

Retarder les choix de spécialisation pour assurer aux jeunes une formation de base plus solide, favoriser la formation continue, faire en sorte que la formation professionnelle n'ait plus un caractère

terminal, associer les syndicats à la formation en emploi, soumettre cette formation à des exigences plus élevées, exiger le rapatriement au Québec des politiques de main-d'oeuvre, augmenter l'aide à l'éducation populaire autonome et affirmer la laïcité du système de l'éducation sont parmi les recommandations formulées.

«Les États généraux représentent le rendez-vous le plus important depuis le rapport Parent. L'éducation, c'est le fondement de notre société et il faudra aller au-delà des syndicats, du milieu de l'éducation. Il faut aussi se rappeler que l'école, ce n'est pas une dépense, c'est un investissement», a commenté Jean-Luc Nappert, répondant du Comité éducation Montérégie.

Service de l'Estrée

Les Spécialistes de l'ÉLECTROMÉNAGER

Venez rencontrer un de nos conseillers. Il saura vous guider selon vos besoins et votre budget.

J'suis en pleine forme! jusqu'à \$ **Million** en argent de l'usine

Rapport-service-qualité-prix SERVICE DE L'ESTRIE TOUJOURS LE NO 1

Économisez jusqu'à **200\$** en argent de l'usine sur des achats multiples

GE logo

Remises en vigueur jusqu'au 4 juillet 1995

Distrib. extér. eau / glace

remise 100\$

RÉFRIGÉRATEUR GE 27 pieds cubes

- Distrib. extér. eau / glace
- Clayettes en verre
- Balconnets d'un gal.

Distrib. extérieur de glace

remise 60\$

RÉFRIGÉRATEUR GE 22 pieds cubes

- Distr. extérieur de glaçons
- Clayettes en verre
- Balconnets d'un gal.

4 bacs amovibles

remise 35\$

RÉFRIGÉRATEUR GE 18 pieds cubes

- Clayettes en verre
- Bacs amovibles
- 2 bacs à légumes
- Portes en acier au fini granulé
- Roulettes réglables

Cuisson par convection

remise 45\$

CUISINIÈRE CONVECTION GE

- Four autonettoyant
- Minuterie électronique pour cuisson différée
- Porte en verre
- Blanc sur blanc

Éléments radiants lisses

remise 45\$

CUISINIÈRE CONVECTION GE

- Four autonettoyant
- Minuterie électronique pour cuisson différée
- Surface de cuisson Ceran à chaleur radiante

Départ différé jusqu'à 10 heures

remise 30\$

SMART WASH LAVE-VAISSELLE GE

- Encastrable
- 7 cycles y compris Potscrubber
- Départ différé
- Quietpower Plus Isolant insonorisant

Remises applicables sur d'autres modèles GE • Voir dès aujourd'hui chez

385 Dufferin, Granby 777-5544



Avec l'achat d'un hamburger au prix régulier le 2e à

5¢

SEULEMENT

Avec l'achat d'un cheeseburger au prix régulier le 2e à

5¢

SEULEMENT

Avec l'achat d'un pichet de bière 24 ailes de poulet **GRATUITES**

SPÉCIAUX valides du lundi au vendredi du 5 juin au 23 juin 1995 chez Nickel's à Granby seulement

603, rue Principale, Granby 777-5600

LES TRAVAUX DE LA SEMAINE



Rue Principale

□ La rénovation de la rue Principale, à partir du boulevard Boivin jusqu'à la limite ouest de la ville, sera vraisemblablement achevée vendredi. Après le pavage des voies de circulation du côté nord des terre-plein, on procédera tout de suite à l'application de la deuxième couche d'asphalte des deux côtés.

Rue Elgin

□ Les travaux d'excavation et d'installation des nouvelles conduites en direction de la rue Elm devraient prendre fin cette semaine. Entre Drummond et Alexandra, les ouvriers poursuivent le coulage des nouveaux trottoirs.

Rue Court

□ Les nouvelles conduites étant maintenant en place rue Court, entre St-André et Leclerc, on en est maintenant à la reconstruction de la fondation et au coulage des trottoirs.

Boul. Robert et rue Lemieux

□ Le boulevard Robert (Montplaisant) sera pavé aujourd'hui. Quant à la rue Lemieux, elle sera pavée cette semaine dès que les travaux préparatoires seront terminés.

Rue Ste-Catherine

□ Les travaux de réfection de la rue Ste-Catherine, de St-Urbain à Décelles, sont commencés depuis vendredi. Le vieux revêtement a été pulvérisé et les travaux d'excavation vont commencer.



PANIER À SALADE

Deux blessés

□ Deux personnes ont été blessées à la suite d'un accident impliquant une voiture seule survenu samedi soir un peu après 22h00 rang Beaugard à Sainte-Cécile-de-Milton. Selon la SQ, la voiture a capoté dans une courbe se trouvant entre le 1er et le 3e rang. Les deux occupants ont été blessés, le conducteur plus sérieusement que son passager. Leur état n'inspirerait cependant aucune crainte.

Incendie à St-Césaire

□ Les pompiers de Saint-Césaire ont combattu un incendie qui s'est déclaré hier matin dans le plafond de la cuisine d'une résidence située au 178, Bas de la Rivière Sud. Le feu serait d'origine électrique. Il a pris naissance autour d'une lumière encastrée, située au-dessus de l'évier. Les propriétaires, qui étaient partis passer la nuit à l'extérieur, avait laissé cette lumière allumée toute la nuit. Dès leur arrivée un peu avant 10h30, ils ont remarqué la présence de fumée dans la maison. Selon le directeur du Service de la protection contre les incendies de Saint-Césaire, M. Jacques Bienvenu, le propriétaire a tenté de défaire le plafond pour se rendre compte que le feu était étendu au grenier et a appelé aux sapeurs. Dix-sept pompiers de Saint-Césaire ont circonscrit les flammes assez rapidement. Selon M. Bienvenu, les dommages seraient de l'ordre de 7000 \$ à 10 000 \$ et se limitent, en grande partie, au toit qu'il a fallu percer, à des brûlures dans la cuisine ainsi qu'au grenier. Très peu de dommages ont été causés par l'eau. Personne n'a été blessé ou incommodé par la fumée. En raison des travaux effectués sur le pont de la municipalité, des véhicules de pompiers sont présentement stationnés de part et d'autre de la rivière Yamaska. Cela a été bénéfique hier puisque le chemin Bas-de-la-Rivière Sud se trouve séparé du village (où se trouve la caserne) par ce cours d'eau. «J'avais aussi averti les responsables des travaux qu'en cas d'incendie, on ferait ouvrir le pont. C'est ce qu'on a fait», a ajouté M. Bienvenu.

GRAND GALOP



La Golf

petit taux

3,9%

7,7% 36 mois
8,7% 48 mois

Les Golf et les Jetta sont prêtes à partir au petit taux de financement de 3,9% sur 24 mois. Galopez vite chez votre concessionnaire Volkswagen avant qu'il ne soit trop tard!

Taux de financement de 3,9% pour 24 mois. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre. Offre réservée aux particuliers et en vigueur jusqu'au 30 juin 1995 seulement. S'applique uniquement aux modèles Golf et Jetta neufs et non enregistrés en stock chez le concessionnaire. Sous réserve de l'approbation du crédit. Ex.: pour un prêt de 15 000\$ à 3,9%, les mensualités s'élèvent à 650,71\$. Le coût de l'emprunt est de 617,04\$. Total à rembourser: 15 617,04\$. Financement maximum de 15 000\$ pour la Golf et de 20 000\$ pour la Jetta.



LES CONCESSIONNAIRES
VOLKSWAGEN

Granby Volkswagen

Automobiles Gran-Mont
1133, Principale, Granby
372-4763

TOURNOI DES GENS D'AFFAIRES DE GRANBY

Le mercredi 14 juin 1995

Club de golf Granby St-Paul

MOI
J'Y SERAI

Louis
Bélanger

Granby
Volkswagen

INFORMATION:
375-1515

M. Luc Benjamin
président



TOURNOI DES GENS D'AFFAIRES DE GRANBY

Le mercredi 14 juin 1995

Club de golf Granby St-Paul

MOI
J'Y SERAI

Denis
Nadeau

Viens-Nadeau
Avocats

INFORMATION:
375-1515

M. Luc Benjamin
président



TOURNOI DES GENS D'AFFAIRES DE GRANBY

Le mercredi 14 juin 1995

Club de golf Granby St-Paul

MOI
J'Y SERAI

Paul
Nolin

Caméra
Expert

INFORMATION:
375-1515

M. Luc Benjamin
président



Point de vue



Jean-Guy Dubuc

La vie, la loi et la morale

«L'euthanasie demeure un crime», dit le comité sénatoriale qui a étudié la question. Réactions entendues : «Il faudra bien que la loi évolue, aujourd'hui, beaucoup de gens croient au droit absolu des personnes sur la vie. La loi devrait suivre les mentalités quand elles se transforment...»

Sujet très intéressant : la loi doit-elle s'adapter aux consciences ou les éduquer?

Il est évident que dans le passé, la question ne se posait pas : la loi défendait un système de valeurs assez immuables; elle formait conséquemment la conscience sociale et même individuelle. D'autant plus que la loi était le reflet d'une société unanime où la morale religieuse prenait beaucoup de place et ne pouvait pas être remise en question. Rappelons ici qu'il y a moins de 30 ans, il fallait un «bill privé» pour divorcer au Québec, la loi sur le divorce n'existant tout simplement pas.

La société québécoise a perdu son unanimité ancienne. Et aujourd'hui, les divers courants culturels véhiculent des systèmes de valeurs bien différents. Le rôle de la loi, c'est de réglementer une société qui veut se mettre d'accord sur un certain nombre de valeurs communes dans le respect de l'ensemble. Dans bon nombre de questions sociales, elle doit suivre l'évolution de la société.

Problème : aujourd'hui, bien peu de valeurs sont capables de créer des consensus. Et beaucoup de personnes croient que la loi doit respecter un certain nombre de valeurs qu'elles jugent essentielles à la défense de droits primaires. Mais qui va décider des droits à défendre absolument? La majorité? Les plus forts? Les idéologies nouvelles?

Problème plus grave : si la loi d'hier éduquait les consciences, qu'advient-il si elle évolue avec la vie? La conscience doit-elle suivre? Est-ce qu'on ne va pas multiplier les justes causes d'objection chez ceux qui ont divers sens de la vie?

Une telle réflexion ne peut se faire que dans une société qui a perdu ses assises morales. Ce qui est le cas de la société québécoise qui n'a pas su trouver de référence nouvelle en remisant au placard la morale religieuse. Comme il faut bien s'appuyer sur quelque chose pour justifier ses choix, il ne reste que la loi qui paraisse assez forte pour dicter des règles de conduite.

En poussant le raisonnement, on parvient à des aberrations, puisque la loi est souvent arbitraire, passagère, locale et peu raisonnable. Elle n'est, en fait, qu'une béquille pour une société en marche. De la béquille, on a fait subitement un phare.

La pire aberration, c'est quand le légal devient le moral : il n'y a plus que le ministre de la Justice à avoir une conscience personnelle!



TORONTO
Presse canadienne

Harris entend virer l'Ontario à l'envers

L'Ontario sera virée à l'envers avant que l'été ne soit fini, affirme l'homme chargé de composer l'image du nouveau cabinet conservateur qui dirigera la province.

«Le cabinet sera très occupé d'ici la fin de l'été», a déclaré hier David Lindsay qui dirige l'équipe de transition entre le gouvernement néo-démocrate sortant de Bob Rae et le gouvernement conservateur nouvellement élu de Mike Harris.

Coupures dans l'aide sociale, centres pour délinquants violents, programmes d'emploi, autant de mesures qui prendront effet aussitôt que l'encre commencera à sécher sur la paperasse.

«Certaines des mesures que nous avons proposées, comme la réduction des bénéfices d'aide sociale à un maximum de 10 pour cent au-dessus de la moyenne na-

tionale et le resserrement des critères d'admissibilité, seront mises en place aussitôt que la paperasse sera prête», a précisé M. Lindsay hier.

Les réductions de taxes, une des promesses conservatrices les plus populaires, ne verront toutefois le jour que lorsque le nouveau gouvernement présentera son premier budget au printemps de 1996.

Une session de l'Assemblée législative de la province devra, par ailleurs, être convoquée pour mettre au rancart la loi 40 sur les briseurs de grève ainsi que d'autres mesures adoptées par le gouvernement néo-démocrate, a expliqué M. Lindsay, mais une date n'a pas encore été arrêtée.

Néanmoins le nouveau cabinet dont la composition sera annoncée le 26 juin prochain, la journée même de l'assermentation de M. Harris comme premier ministre de l'Ontario, sera en mesure d'agir rapidement sur certaines mesures clés du programme conservateur, a-t-il ajouté.

«Certains éléments de notre programme ne nécessitent pas d'action législative», a précisé M. Lindsay.

«Aussitôt que la bureaucratie et la fonction publique pourront commencer à nous fournir des plans, le Cabinet les examinera et prendra des décisions presque immédiatement.»

La marche du pain et des roses

Je fais partie du comité de pastorale sociale de ma paroisse et j'avoue que, quand nous étudions des problèmes de pauvreté, il me semble y avoir beaucoup de revendications et peu d'actions.

Je suis fière de pouvoir féliciter le courage, la solidarité et la détermination des femmes qui ont posé un geste important pour contrer la pauvreté chez nous.

Je vois en même temps dans ce geste se préciser le rôle de la femme: celui d'éclairer d'avant-garde, celui d'exemple et modèle.

Ne dit-on pas : «ce que femme veut, Dieu le veut»? Dieu a choisi la femme pour enfanter, pour enfanter un monde d'amour, de paix et de justice.

Pierrette Turenne-Trudeau

LA VOIX DE L'EST — lundi 12 juin 1995

La Voix de l'Est



Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679. La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Pierre Gobeil
président et éditeur

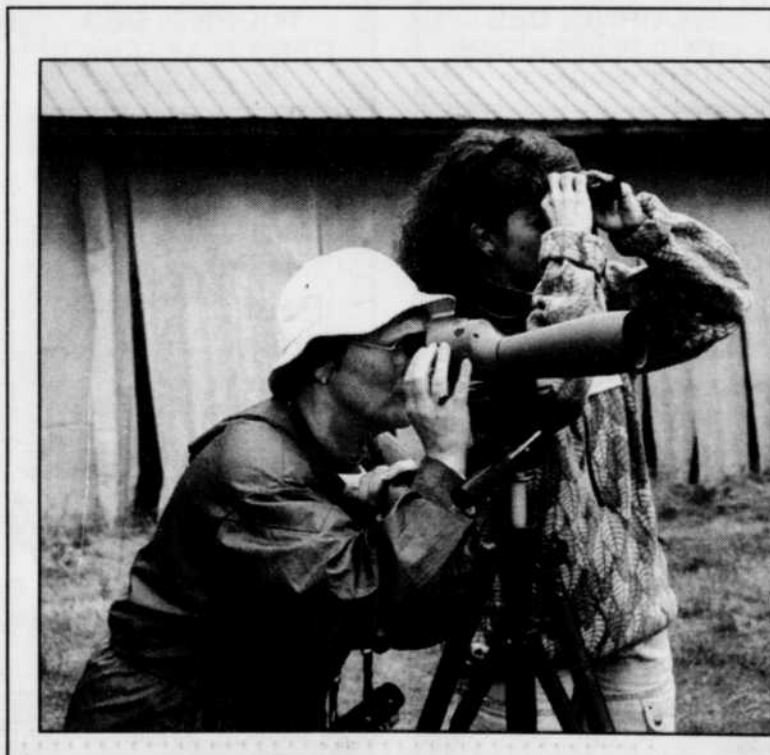
Dany Doucet
directeur de l'information

Valère Audy
éditorialiste

Yvon Gauvin
directeur, finances
et administration

Sylvain Denault
directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage



Des gens aux oiseaux

Deux clubs d'ornithologie de la région — le Club d'observateurs d'oiseaux de la Haute-Yamaska et le Club d'ornithologues de Brome-Missisquoi — recevaient plus d'une centaine de passionnés, le week-end dernier, dans le cadre du Jamboree 1995. Cette grande fête a lieu à tous les deux ans et la région en était l'hôte pour la première fois. «Nous avons accueilli des gens de Montréal, des Bois-Francs, de l'Outaouais et même du Bas St-Laurent et de l'Abitibi, reprend madame Gagnon, fière du succès de l'événement. La région compte une belle collection d'oiseaux et nos observateurs venus de loin ont vu des choses qu'ils n'avaient jamais vues auparavant», a expliqué Ginette Gagnon, présidente du club de Granby. Ici, deux femmes aux oiseaux, Ginette Boyer et Nicole Ménard.

photo Richard Chagnon



Un champion

Vainqueur de la dictée Paul Gérin-Lajoie diffusée hier sur les ondes de Radio-Québec, Jean-François Laplante n'a péché qu'une seule fois: en écrivant «éloquence» plutôt qu'«éloquence». Le garçon de 11 ans s'en veut un peu pour sa seule et unique faute «parce que c'était un mot facile». Originaire de Thetford Mines, il a remporté le grand prix, soit un voyage de deux semaines au Sénégal. «Mais aussi un atlas», a souligné l'élève de cinquième année qui dit être devenu bon en français «parce que j'aime lire, surtout des livres de géographie». Il pense partir avec ses parents pour le Sénégal après les Fêtes.

EN BREF

Magog sur Internet? Mystère

MAGOG (PC) — Bien que l'on puisse désormais obtenir sur le réseau Internet des renseignements sur la Ville de Magog, ni la police ni l'administration ne comprennent pourquoi. En effet, la municipalité estrienne ne dispose pas encore de site sur le fameux réseau. Pourtant, on y diffuse le portrait-robot d'un homme «recherché» par la sûreté municipale, de même que des renseignements sur le suspect. Lors du salon production 95 qui avait lieu la semaine dernière à Montréal, le directeur du Centre de recherche informatique de Montréal, Mario Vachon, a bel et bien confirmé cette première qué-

bécoise. «Le service de police de Magog est le premier au Québec à donner de l'information sur Internet», affirme-t-il. «Personne n'est au courant de ça ici, soutient pour sa part le directeur de la Régie intermunicipale de police, Adrien Mercier. On a peut-être affaire à un maniaque (informaticien). J'ai vérifié auprès de la Ville et personne n'est au courant.» En outre, nul n'a entendu parler du portrait-robot. «C'est nous qui devons avoir le contrôle là-dessus. Je suis vraiment surpris.» Quoi qu'il en soit, le petit futé qui a mis Magog sur la carte informatique est un expert. On peut clairement voir apparaître à l'écran les emblèmes du corps de police et de la Ville, et les photos des policiers.

Tu veux devenir

CAMELOT

de

La Voix de l'Est

Appelle-nous

372-5232

Restaurant La Serre



378-2874

VISA 348 Principale GRANBY MARIOTTI

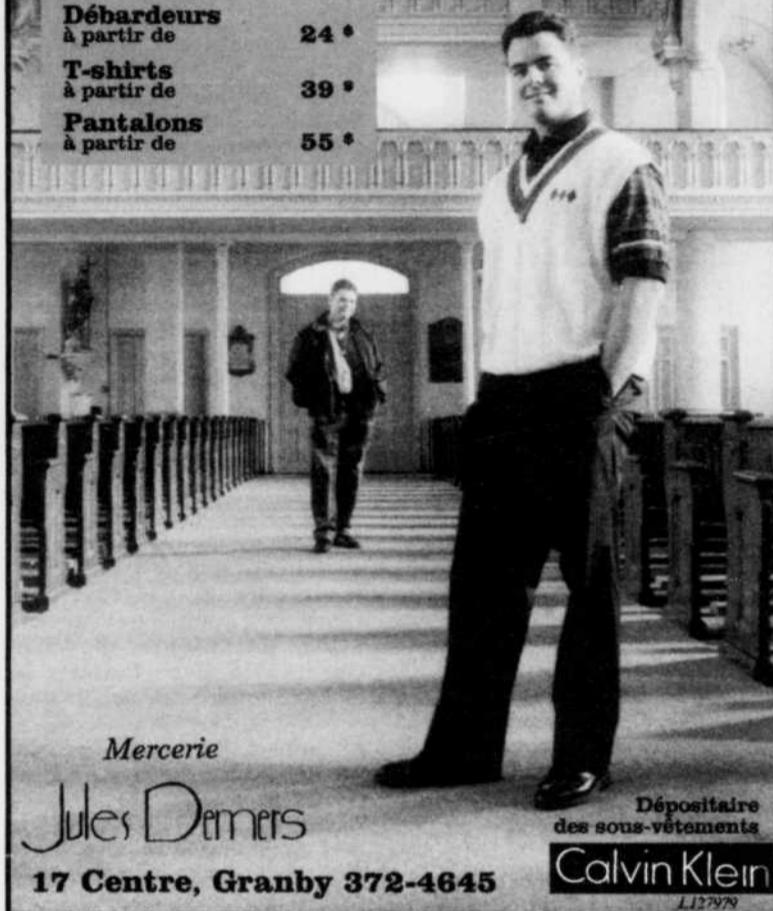
RESTAURANT



CANTINE

Pour que papa soit fier de son cadeau

Débardeurs à partir de **24***
T-shirts à partir de **39***
Pantalons à partir de **55***



Mercurie

Jules Demers

17 Centre, Granby 372-4645

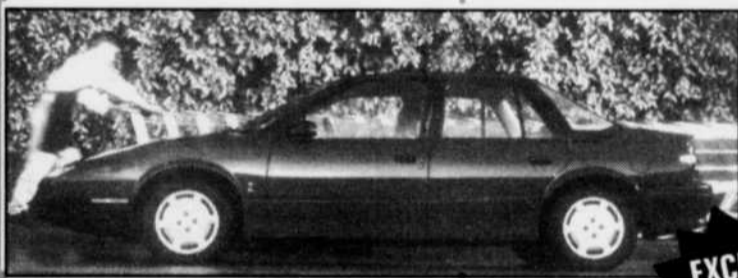
Dépositaire des sous-vêtements

Calvin Klein

L127979

Avec tout essai routier, obtenez **GRATUITEMENT**

un laissez-passer pour assister à l'une des comédies («Doubles vies amoureuses ou «Faut marier Ange-Albert») présentées cet été au Théâtre de Roxton Pond ou au Théâtre La Grange des Soeurs de Marieville



SATURN SL2 1995

- Servodirection
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Moteur 16 valves
- Pneus 15 po profilés
- Intérieur de luxe
- Siège du conducteur ajustable en hauteur avec ajustement lombaire
- Suspension sport
- Pare-chocs de couleur harmonisée
- Volant ajustable
- Essuie-glace intermittents
- Instrumentation
- Pneus 14 po
- Consommation 49 m/gal 5,8 L/100 km

199\$
/mois*



SATURN SL 1995

- Servodirection
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Moteur 16 valves
- Pneus 15 po profilés
- Intérieur de luxe
- Siège du conducteur ajustable en hauteur avec ajustement lombaire
- Suspension sport
- Pare-chocs de couleur harmonisée

EXCLUSIF
GARANTIE DE SATISFACTION 30 JOURS OU ARGENT REMIS INTEGRALEMENT

229\$
/mois*

Meilleur rapport qualité-prix
Panneaux de polymère résistant aux chocs et à la corrosion

L'auto la plus sécuritaire de sa catégorie
Montée sur un caisson en acier



* Prix basé sur un bail de 36 mois avec comptant initial de 1 895\$. Valeur résiduelle garantie (SL : 7 293\$ et SL2 : 9 068\$). Transport, taxes, immatriculation et assurances en sus. 24 000 km/année. 4\$/kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit. Achat/Rachat Royal disponible.



SATURN de GRANBY

1348 Principale, Granby 378-1404

L127682

À NE PAS

Répéter

Michel Iannantuono s'est endormi durant le spectacle de **Marjo**. La musique n'était pas assez forte...

Ayant été invité en tant que conférencier au Club du lundi, **Denis Grondin** a déclaré au président, **Marcel Maheu**, qu'il pensait lui faire compétition en parlant le Club du mardi. **Marcel** lui a simplement dit que ça prend 17 ans avant d'être reconnu et que c'est passé 70 ans que la présidence se savoure!

À l'occasion d'une rencontre familiale, **Pierrette Ducharme** a tenu toute la famille en haleine après leur avoir posé la question: où le soleil se couche? Après quelques instants, **Pierrette** s'est rendu compte de «sa» question et son fils s'est même permis de lui donner la réponse. Le pire dans tout cela, c'est que **Pierrette** n'avait pris aucun coup de soleil sur la tête.

On a aperçu **Carole Bélanger** et **Pierre Brissette** en grande discussion sur le perron de la Capitale. Est-ce que Carole aurait des projets d'achat? C'est à suivre...

Demandez à **Carl Deshaies** ce qu'il fait la fin de semaine à Montréal sur le toit de son auto...

Si vous avez besoin de clowns pour la période estivale, ne cherchez plus et contactez **Alexandre Marrette** et **Martin Bouthiette**. Deux vrais « Bouffons » qui se feront un plaisir d'amuser vos jeunes. Vous pourrez également les voir lors de la Fête des mascottes. Ils sont facilement identifiables par leurs costumes très colorés. Bravo les gars!

Le maire **Michel Duchesneau** a réussi à persuader la conseillère **Pierrette Lussier**, du Canton de Granby, à monter avec lui dans la nacelle de **Serge Patenaude** qui leur a permis de faire un demitour afin de contempler le Canton lors de la course de lits organisée au bénéfice de la Fondation du CHG.

Madeleine Truinstra, directeur

des opérations chez Métarom Canada, est bonne pour jouer au golf quelques fois sans payer. Elle a gagné un bon de dix parties sur les magnifiques parcours de Waterloo. **Roger Ricard**, le gérant, attend donc Madeleine pour lui montrer comment «bien» jouer...

Lynda Piette, monitrice à la piscine Miner, doit maintenant se surveiller ses propos pour qu'ils rendent bien et uniquement ce qu'elle pense. Car récemment, elle a «déparlé», disant qu'elle s'en allait au bistro... «pour me faire manger» alors que c'était «pour manger»...

Le Chapitre de Granby et région des Clubs d'administration du Canada compte quatre nouveaux élus: **Jean-Pierre Blanchard**, de l'Imprimerie Debesco; **Madeleine Tuinstra**, de Métarom Canada; **Marco Lestages**, de la Banque fédérale de développement; et **Roger Parent**, d'IBM. **M. Robert Blanchard**, de Novallis, est réélu président pour un deuxième mandat. Quant au dg **Bernard Beaudry**, il assumera désormais aussi la tâche de secrétaire. La prochaine activité n'aura lieu que le mercredi 13 septembre.

La nouvelle équipe de hockey **les Prédateurs** aura-t-elle une mascotte? Avec un nom semblable, l'équipe devrait utiliser **Sylvester Stallone** comme représentant officiel. Les Prédateurs ne sont pas des «colombes», donc impossible d'utiliser **Céline Dion**, à moins de faire un compromis juste et équitable et d'avoir «notre» **Gilles Dion** comme mascotte officielle...

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire à **Gabriel Dufresne-Ouimet**, de Saint-Pie; **Cyrille Beauregard**, de Farnham; **Chantal Ruel**; **Anne-Marie Guilmaine** et **Clovis Tarte**, de Farnham. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille, entre 8 h 30 et 11 h 30, au 375-6850)

AUJOURD'HUI À CHEF AM 1450

■ Minuit - 6 h: *Bonjour la nuit* avec Jacques Fabi.

6 h - 8 h: *La Grasse Matinée* avec Michel Benoit, Denise Papineau et Dominique Dion.

8 h - 9 h: Magazine Plus avec Michel Benoit.

■ 9 h - 11 h: *Les Avant-midi qui chantent* avec Claud Gravel.

■ 11 h - midi: *Les Demandes spéciales* avec Claud Gravel.

■ Midi - 14 h 15: *Le Journal du midi* avec Gilles Proulx.

■ 14 h 15 - 15 h 15: *La Petite Histoire* avec Gilles Dion. Invité: André Couture.

■ 15 h 15 - 17 h: *Retour Express* avec Gilles Dion. Invité: Sylvain Côté, activités à Waterloo et région.

■ 17 h - 18 h 50: *Les Amateurs de sports* avec Mario Tremblay et Pierre Trudel.

■ 18 h 50 - 22 h: *Baseball des Expos*, Cards de Saint-Louis contre Expos, à Montréal.

■ 22 h - minuit: *C'est officiel*, avec Rob Fournier.



Petits achats

Charley McCarthy, la célèbre marionnette de Edgar Bergen (le père de Candice, alias Murphy Brown...) est assis auprès du spécialiste du rock and roll, chez Sotheby illustre maison spécialisée dans les ventes aux enchères. Il sont assis sur la Mercedes 1969 de Madonna qui a trouvé preneur à 56 350 \$ tandis que la marionnette fut acquise pour 112 500 \$.

AGENDA

Aujourd'hui

Assemblée des **Filles d'Isabelle**, de Granby, à 19h30, à la salle no 4 de l'église Saint-Eugène. Objet: Rapport trimestriel et élections.

Assemblée générale annuelle du **Centre des femmes du Val Saint-François**, à 19h30, au Centre communautaire René-Lévesque, au 54 Saint-Georges à Windsor, salle 307. Inf.: 845-7937.

Soirée de prière charismatique et messe à la **Maison de ressourcement des Trinitaires de Granby**, à 19h30. Inf.: 372-5125.

Comptoir familial Bromont, tous les lundis de 10h à 15h, les mercredis de 13h à 20h et tous les vendredis de 10h à 15h, au 1934, boul. Pierre-Laporte à Bromont (près de l'autoroute, sortie 74). Inf.: 534-3247.

Le **Comptoir familial Éco-Fil** est ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h, au 359, route 112 à St-Étienne-de-Bolton (ancienne

grange à tapis).

Réunion du groupe **Al-Anon**, tous les lundis à 13h45, au sous-sol de l'église Notre-Dame, 252, rue Principale, local 3.

Billard à 18h et pétanque à 18h30 au **Club d'Âge d'Or Princesse** tous les lundis soir.

À venir

Assemblée annuelle de l'**Association de la sclérose en plaques de la Haute-Yamaska**, demain à 19h, au CLSC, au 294 Déragon, salle 110.

Parties de cartes organisées par le **Club d'Âge d'Or de Cowansville**, demain à 19h30. Un lunch sera servi.

Réunion mensuelle de l'**Aféas de Cowansville**, demain à 19h, au sous-sol de l'église Sainte-Thérèse.

Souper de fin d'année organisé par l'**Aféas Saint-Luc**, demain à 18h, suivi de la réunion au sous-sol de l'église.

Souper de fin d'année organisé par le **Cercle des fermières de Waterloo**, au Royaume du steak, demain à 18h30. Inf.: 539-2739.

Souper organisé par l'**Aféas Immaculée-Conception**, demain à 18h30, au sous-sol de l'église, suivi du rapport de chacune des membres du conseil.

Souper de l'amitié organisé par le **Cercle des fermières de Saint-Paul-d'Abbotsford**, demain à 18h, suivi de l'assemblée à l'hôtel de ville.

Souper amical du **Cercle des fermières de Saint-Césaire**, demain à 18h, à l'école Saint-Vincent, suivi de l'assemblée. Renouvellement des cartes de membres et assurances. Inf.: 469-1103 ou 469-5221.

Assemblée mensuelle du **Cercle des fermières Sainte-Famille, de Granby**, demain à 19h30.

Voyage organisé par le **Club d'Âge d'Or de Sainte-Cécile-de-Milton** à Sainte-Agathe-des-Monts, les 13, 14 et 15 juin. Inf.: 378-8034 ou 378-8063.

EXTERMINATION

DUCHESNEAU & FILS INC.

VOTRE MAÎTRE EXTERMINATEUR AGRÉÉ DEPUIS 1963

Rats - souris - coquerelles - punaises - puces - etc...

Traitement préventif fumigation

RESIDENTIEL, COMMERCIAL, INDUSTRIEL, ETC.

OUVRAGE GARANTI PAR ÉCRIT VOITURE NON IDENTIFIÉE

GRANBY

Assurance-responsabilité

375-0593

Membre A.S.E.Q.

L-126161

378-1275

● Radiateurs
● Réservoirs d'essence
● Air climatisé

POUR TOUS VÉHICULES

54-1, rue Foch
Granby
Bernard Robidoux, prop.

L127868

LE JOURNAL DU MIDI

avec Gilles Proulx
Ce midi, de midi à 14 h 15

CHEF AM 1450

La radio qui parle des Granbyens

L125607

375-8888

Un numéro qui peut rapporter **GROS!**

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour publication le lendemain.



RÉSULTATS

649 Tirage du 95-06-10

GAGNANTS	LOTS	Montants
6/6	2	5 000 000,00 \$
5/6+	16	76 058,50 \$
5/6	495	1 966,70 \$
4/6	25 785	72,30 \$
3/6	475 029	10,00 \$

Ventes totales: 28 584 882,00 \$
Prochain gros lot (approx.): 2 100 000,00 \$
Prochain tirage: 95-06-14

6 10 23 40 46 49
Numéro complémentaire: 36



Tirage du 95-06-10



NUMÉROS	LOTS	Montants
551553	100 000 \$	
51553	1 000 \$	
1553	250 \$	
553	50 \$	
53	10 \$	
3	2 \$	

Tirage du 95-06-10	Tirage du 95-06-11
1 3 5 7 10	1 4 5 12 18
15 17 24 25 30	20 25 36 40 41
33 36 42 49 51	44 49 51 55 57
54 55 61 62 66	59 60 61 62 68



Tirage du 95-06-10

GAGNANTS LOTS

6/6	1	1 000 000,00 \$
5/6+	0	16 789,40 \$
5/6	18	1 554,60 \$
4/6	989	52,80 \$
3/6	16 380	5,00 \$

Ventes totales: 663 437,00 \$
Gros lot à chaque tirage: 1 000 000 \$

11 18 29 30 33 36
Numéro complémentaire: 4

MISE-TÔT 21 - 25 - 33 - 40
GAGNANTS LOTS
45 1 111,10 \$



Tirage du 95-06-09

6 10 11 15 34 39 45
Numéro complémentaire: 4



Tirage du vendredi 95-06-09

GAGNANTS LOTS

7/7	0	7 000 000,00 \$
6/7+	1	97 399,00 \$
6/7	25	3 408,90 \$
5/7	2 021	150,60 \$
4/7	44 147	10,00 \$
3/7+	42 120	10,00 \$
3/7	365 325	participation gratuite

Ventes totales: 5 353 224,00 \$
Prochain gros lot (approx.): 8 000 000,00 \$
Prochain tirage: 95-06-16

NUMÉROS LOTS
719174 100 000 \$
19174 1 000 \$
9174 250 \$
174 50 \$
74 10 \$
4 2 \$

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Page 1
Anniversaires
Dimanche le 18 juin
fête des Pères
Offrez-lui du pratique

Page 2
Sports
Chemises sport
manches longues ou courtes

Page 3
Économie
Vestons sport
grandeur 38 à 50
rég.: 195 \$

Page 4
Mariage 1995
Complets **294\$**
grandeurs 38 à 46
rég.: 395 \$
Rabais de 101 \$

Page 5
Annonces classées
Bermudas
grandeur de 30 à 44
un très grand choix
unis ou motifs

Page 6
Cadeaux
Chapeau de golf
Bas
Cravate
Sous-vêtements

À tous les Papas
Bonne Fête

MERCERIE
Charles Hubert
Un nom qui se porte bien
372-3221
150, Principale
Granby

L127924

LE GRAND SOLDE PRINTANIER DE CHRYSLER

L'OCCASION RÉVÉE

CHRYSLER CIRRUS 1995
349\$/mois*
(versement initial 2 966 \$)
«La meilleure voiture à vocation familiale de l'année 1995.»



L'ensemble 26J comprend :
• Moteur 2.5 L, 24 soupapes, V-6
• Transmission automatique
• Coussins gonflables jumelés à l'avant
• Bouches de climatisation/chauffage à l'arrière
• Freins ABS • Console
• Dégivreur de lunette arrière
• Glaces teintées • Climatiser

*Rétroviseurs télécommandés et chauffants
• Glaces électriques
• Radiocassette AM/FM stéréo
• Ouverture des portes sans clé
• Siège arrière repliable
• Régulateur de vitesse
• Direction assistée • Roues de 15 po
• Suspension indépendante aux 4 roues

DODGE AVENGER
à partir de **17 175\$***



Possibilité de location 24, 36 ou 48 mois

• Moteur 2 L
• Transmission manuelle 5 vitesses
• Servofreins, servodirection
• Console au plancher
• Vitres teintées

• Miroirs (2) contrôlables manuellement
• Radiocassette AM/FM stéréo
• Dossiers, sièges arrière rabattables
• Dégivreur arrière

DODGE STRATUS 1995
279\$/mois*
(versement initial 2 024 \$)



L'ensemble 21A comprend :
• Moteur 2 L, 16 soupapes
• Transmission manuelle à 5 vitesses
• Coussins gonflables jumelés à l'avant
• Climatiser
• Bouches de climatisation/chauffage à l'arrière
• Dégivreur de lunette arrière

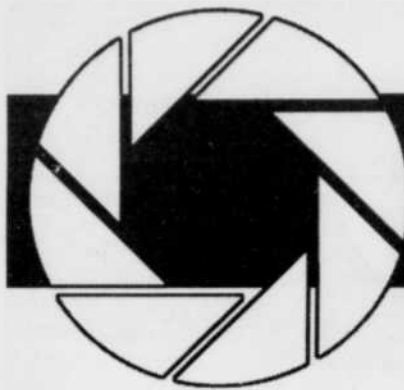
• Glaces teintées
• Rétroviseurs télécommandés
• Volant inclinable
• Radiocassette AM/FM stéréo
• Siège arrière repliable
• Régulateur de vitesse
• Direction assistée
• Suspension indépendante aux 4 roues

MAHEU
997 Principale, Granby 378-0178 / 378-7474

GRANBY

L127929

LA VOIX DE L'EST — Lundi 12 juin 1995



LE WEEK-END EN PHOTOS

Photos de
Richard Chagnon



Soirée musclée au Palace

André Duchesne

GRANBY

Le hall d'entrée du Théâtre Palace avait des allures de salle de musculation et de marché aux puces samedi alors que quelques centaines d'adeptes du culturisme s'étaient donné rendez-vous pour le concours provincial Physique Québec de l'Est.

Des athlètes de partout, de Montréal à Québec, de Granby à Sept-Îles et des Cantons de l'Est jusqu'à l'Abitibi sont venus faire étalage de leur biceps, triceps et autres masses fibreuses sous les projecteurs de cet amphithéâtre ordinairement voué au domaine culturel.

A croiser ces hommes et ces femmes tout en muscles, dont plusieurs se présentaient en serrant fermement leur sac de conditionnement physique, on se croyait presque dans un autre monde, on se sentait très, mais alors là, très petit, à la fois intimidé et en sécurité.

Le hall était aussi rempli de tables occupées par des marchands de suppléments alimentaires, de vêtements de conditionnement physique et d'appareil de musculation. À l'entracte, les spectateurs se pressaient là par dizaine. De là l'impression d'une vente de trottoir fort courue.

Dans la grande salle du Palace, pas moins de 63 concurrents, dont une dizaine de femmes, ont défilé tour à tour sur la scène et on fait montre de leur savoir-faire sous les applaudissements de la foule, conquise. Ils étaient divisés en catégories selon l'âge et le poids.

Le concours avait lieu durant l'après-midi. En soirée, pour le gala, tous les athlètes défilaient sur scène durant 90 secondes pour une performance sous des jeux de lumière.

Une visite dans les coulisses à l'arrière nous a permis de rencontrer quelques athlètes en pleine préparation. Pendant qu'ils se réchauffaient, leurs entraîneurs les enduisaient d'un espèce de colorant brun destiné à mieux faire ressortir le contour des muscles.

Un de ces athlètes, Martin Drouin de Lasarre en Abitibi, était justement en train de se préparer sous la coordination de son entraîneur... Jacinthe Castonguay.

— Un homme qui a une femme entraîneur, c'est quand même spécial. Cela ne vous dérange pas?

— Pas du tout, répond Martin, tout sourire. Jacinthe s'entraîne aussi et nous ne sommes pas beaucoup dans notre région. Alors, on s'entraide.

Des gagnants de Granby

Cette compétition rassemblait quelques fiers culturistes de la région de Granby qui ont bien fait

dans leur catégorie respective.

Comme on s'y attendait, Gaétan Paquette a remporté le premier prix dans la catégorie des seniors lourds. Même résultat pour Brigitte Roussel dans la catégorie des femmes, poids légers. Chez les ju-

véniles, classe ouverte, le jeune Patrick Fortier, 17 ans, a décroché la première place tandis que son collègue Dominic Tilloy est arrivé deuxième.

Richard Gauthier a terminé en 4e position chez les seniors légers

alors que Stéphane Hébert a décroché la deuxième place chez les seniors moyens. Toujours dans cette dernière catégorie, Stéphane Poirier a terminé au 4e rang.



Danny St-Jean et Brigitte Roussel, deux concurrentes du concours, ont défilé ensemble lors du gala en soirée.

C'est fou comme on s'amuse sous l'effort semble dire Jocelyn Giroux de Beauport, en pleine préparation.



Cathy Lefrançois, 1ère au championnat Canada Cup, a fait une prestation au grand plaisir de tous. Elle s'apprête à passer chez les professionnelles.



Gilles Paré de Sainte-Marie-de-Monnoir, un maître en plein travail musculaire.



Un champion local, Rémi Zuri de Granby, qui a terminé second au championnat Canada Cup. Comme sa collègue Lefrançois, il a fait une prestation de son savoir-faire.

Gilles Blouin de Drummondville fait ici ressortir tous les muscles de son corps.



Festival du prix d'ami!

Prix de lancement
12790\$
Festival du Prix d'ami



Sentra berline de base 1995

- Moteur 16 soupapes de 115 chevaux
- Deux coussins gonflables • Sièges anti-fatigue
- Suspension multibras différentielle arrière
- Poutrelles latérales de renfort
- Banquettes arrière repliables 60/40

Prix imbattable
10990\$
Une économie de 1000\$
Festival du Prix d'ami

Coupé Sentra DLX 1995

- Meilleure voiture économe de l'année selon l'AJAC en 1994
- Moteur 16 soupapes de 110 chevaux
- 50 mi/gal. sur route selon Transport Canada
- Suspension indépendante aux quatre roues
- Colonne de direction inclinable • Deux rétroviseurs extérieurs



Altima 1995

- Moteur 16 soupapes de 2,4 litres et 150 chevaux
- Deux coussins gonflables
- Poutrelles latérales de renfort
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes Dolby
- Rétroviseurs électriques
- Régulateur de vitesse



Financement spécial
3,8%
sur 24 mois
Festival du Prix d'ami

Location spéciale
399\$
par mois, livr. de 26 jours
Festival du Prix d'ami

Maxima GXE 1995

- Voiture importée de l'année selon *Motor Trend*
- Moteur de 190 chevaux • Deux coussins gonflables
- Lève-glaces et verrouillage des portières électriques
- Climatiseur sans CFC
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes Dolby



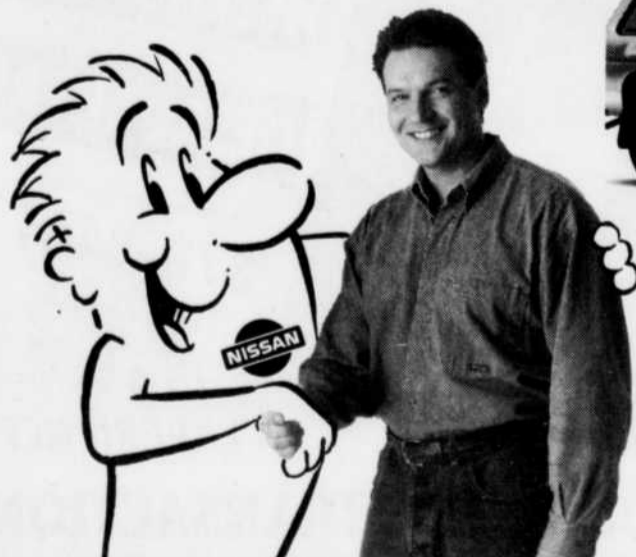
Pathfinder XE 1995

- Moteur V6 de 153 chevaux
- 4 x 4 avec moyeux autobloquants
- Freins anti-blocage à l'arrière
- Radio AM/FM stéréo à 8 haut-parleurs
- Climatiseur sans CFC • Régulateur de vitesse



Location spéciale
399\$
par mois, livr. de 26 jours
Festival du Prix d'ami

Garantie exceptionnelle
6 ans / 100 000 km
sur tous les modèles



très
Votre sympathique
concessionnaire

NISSAN

Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture de sécurité. *PDSF pour une Sentra berline de base 1995 avec transmission manuelle. Taxes, transport et préparation en sus. **Prix spécial pour un Coupé Sentra DLX 1995 avec transmission manuelle. Taxes, transport et préparation en sus. ***Sujet à l'approbation du crédit par NCFI. Taux de 7,8% aussi disponible pour une période de 36 mois. Location de 36 mois pour une Maxima GXE 1995 avec transmission manuelle. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Versement initial de 4 500 \$. Dépôt de sécurité remboursable de 475 \$ requis à la livraison du véhicule. Limite de 72 000 km. Frais de 7 cents du kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit par NCFI. Location de 36 mois pour un Pathfinder XE 1995 avec transmission manuelle. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Versement initial de 2 000 \$. Aucun dépôt de sécurité requis. Limite de 72 000 km. Frais de 7 cents du kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit par NCFI. Voyez votre concessionnaire Nissan participant ou composez le 1 800 387-0122 (entre 8 h et 19 h HE).

collaboration spéciale



Jacques Duval

Lorsque la Ford Taurus a fait son apparition sur le marché en 1986, ses lignes aérodynamiques et toutes en rondes n'ont pas fait l'unanimité. Cette voiture allait

pourtant devenir le best-seller de l'industrie automobile nord-américaine avec des chiffres de ventes oscillant autour d'un demimillion d'unités annuellement. Sa soeur jumelle, la Mercury Sable, allait profiter largement de l'accolade réservée à la Taurus, grâce aussi à sa silhouette bien particulière.

Ce design tant controversé a même fait école, à un point tel que la récente Toyota Avalon possède un profil fortement influencé par celui du duo Taurus-Sable.

Un design durable

Malgré des lignes encore très actuelles, les deux berlines intermédiaires de Ford se devaient d'être remaniées pour mieux riposter à une concurrence de plus en plus étoffée. En 1996, les Taurus et Sable vont miser sur un nouveau look qui, on le souhaite, sera tout aussi spectaculaire que celui qui avait pris tout le monde par surprise il y a près de dix ans. Les stylistes de la marque américaine se croisent les doigts en attendant l'ultime verdict, celui du public. Pour briser leur angoisse, ils ont voulu tâter le pouls de la clientèle en montrant les nouvelles Taurus et Mercury Sable plusieurs mois avant leur apparition sur le marché, notamment aux salons de Détroit, de Chicago et de New-York.

La première réaction a été apai-

Métamorphose d'un best-seller

Les Taurus et les Sable de 96



Au récent Salon de New-York, Ford a dévoilé la version ultra haute performance de la Taurus pour 1996, la SHO, qui sera mue par un nouveau moteur V8 de 230 ch.

sante puisque la clientèle cible s'est montrée très réceptive au *new look* du duo Taurus/Sable. À une époque où toutes les voitures populaires semblent se copier les unes sur les autres, on ne peut manquer d'apprécier aussi leur individualité par rapport à la concurrence.

L'ovale Ford a, pour la première fois, joué un rôle considérable dans le dessin de la Taurus 1996. La calandre, les phares et un des blocs de commande du tableau de bord sont de forme ovoïde. Au plan strictement pratique, il est intéressant de noter que la surface vitrée a été accrue de 28 % tandis que la base du pare-brise a été avancée d'une quinzaine de centimètres par rapport à l'ancien modèle. On devine ici l'influence de Chrysler, mais Ford, dans la description de la voiture, se garde bien de parler de «cabine avancée». Pour en finir avec l'apparence, l'impression initiale est que les Taurus et Sable du prochain millésime ont été rapetissées. Or, même

si elles paraissent plus compactes, elles sont en réalité plus longues et plus larges que les anciennes avec, notamment, un empattement allongé de 6 cm.

Nouveau moteur

Le V6 Vulcan de 3 litres a été modifié au point d'être méconnaissable si l'on en croit les ingénieurs de chez Ford. La grande nouveauté toutefois est que le 3,8 litres a été mis à la retraite pour être remplacé par un V6 Duratec tout à fait inédit issu de la famille des moteurs modulaires de Ford. Il s'agit d'un autre 3 litres, mais de facture beaucoup plus moderne que le Vulcan avec une culasse 24 soupapes et une puissance de 190 ch. L'arrivée de ce groupe a d'ailleurs forcé Ford à revoir complètement la motorisation de son modèle de haut de gamme, la performance SHO.

Ford, Yamaha et Cosworth

Cette dernière sera désormais

animée par un V8 DACT 32 soupapes très compact développé conjointement par Ford et Yamaha à partir d'un bloc moulé selon un procédé unique à Cosworth, le motoriste responsable des moteurs de compétition (F1 et Indy) de Ford. Ce 3,4 litres à 60 degrés emprunte son alésage et sa course au V6 modulaire de la Contour et devrait livrer une puissance d'environ 230 ch. à 6000 tr/min. avec un couple de 225 lb-pi. à 4000 tours. La nouvelle SHO ne sera malheureusement pas beaucoup plus distinctive que l'ancienne et il faudra être attentif pour remarquer la calandre plus grande, le becquet arrière, les roues en aluminium chromé de 16 pouces, l'échappement double et les diverses autres références visuelles. Comme l'ancienne toutefois, la SHO Circa 96 sera une «méchante» berline avec sa propre suspension, une crémaillère plus précise et des pneus de série 55 à cote VR. Plusieurs seront déçus d'apprendre cependant que la boîte de vitesses manuelles à 5 rapports ne sera plus disponible, faute d'une demande suffisante.

Les Taurus et Sable «normales» n'ont pas été négligées pour autant et leur suspension a été revue pour diminuer notamment la plongée au freinage. Longtemps critiquées pour un freinage très moyen, les intermédiaires de Ford bénéficient depuis 1994 de nouveaux rotors avec une surface plus grande et de garnitures améliorées. Ces perfectionnements se retrouveront nécessairement sur les nouvelles versions qui pourront aussi compter sur une meilleure accélération initiale grâce à un rapport de pont plus court qui est passé de 3,37 à 3,77.

Des familiales huit places

Mécaniquement identiques aux berlines, les familiales Taurus et Sable ont également joué un rôle de tout premier plan dans la carrière de cette gamme. Elles ont notamment permis à Ford de distancer tous ses rivaux et de s'accaparer 52 % du marché des familiales en Amérique. Les stylistes de Ford n'avaient donc pas la tâche facile en redessinant les familiales, mais ils ont relevé le défi avec compétence et... élégance.

Comme les berlines, leur aménagement intérieur se veut convivial et elles proposent plusieurs innovations intéressantes dont une banquette avant à trois places dont la partie centrale peut se transformer en un appui-bras ou en une console à rangements multiples. Cet aménagement permet aux familiales de transporter huit personnes. Allongées d'environ 15 cm et élargies d'un bon 4 cm, elles bénéficient de nombreuses innovations, dont un «économiseur» de batterie qui ferme automatiquement les lampes intérieures quarante minutes après que l'on a quitté la voiture.

On pourrait s'étendre indéfiniment sur ces Ford Taurus et Mercury Sable 1996 tellement elles fourmillent d'idées nouvelles, mais nous préférons attendre de les avoir essayées avant de les décortiquer de long en large. En attendant toutefois, il apparaît évident que les intermédiaires avec lesquelles Ford compte franchir le seuil du 21e siècle ont été élaborées avec un soin rigoureux. Nous y reviendrons...

14 LA VOIX DE L'EST — lundi 12 juin 1995

Garage Daniel Jodoin enr.
- Mécanique générale -
Silencieux, vidange d'huile,
mise au point, etc.

DÉTAILLANT AUTORISÉ

Daniel Jodoin, prop.
17 ans d'expérience
sur véhicules FORD

860, rue Dufferin, Granby 375-7110 L127234

SILENCIEUX GRANBY INC. 378-6306

17, rue St-Jude
Granby

Claude Poirier
et
Pierre Choquette,
propriétaires

- Silencieux garantis tant que vous êtes propriétaire
- Freins et amortisseurs (nord-américains et importés)
- Inspection gratuite - Meilleurs prix garantis

L-127235

HÉLÈNE DESROCHERS

agent immobilier affilié
378-8461
La Capitale courtier
immobilier agréé

15 ANS D'EXPÉRIENCE

POUR TOUTE TRANSACTION IMMOBILIÈRE !

C0401504

La Voix du COEUR Pour trouver l'âme soeur...

Pour placer une annonce (gratuite)
776-1555

Pour écouter les descriptions
(Frais de 1.98 \$ la minute)
1-976-9119

L121973

Des aubaines des aubaines ENCORE DES AUBAINES

CHAGNON HONDA



ACCORD EX-R V6

24, 36 ou 48 mois
Sur approbation du crédit

5,8%

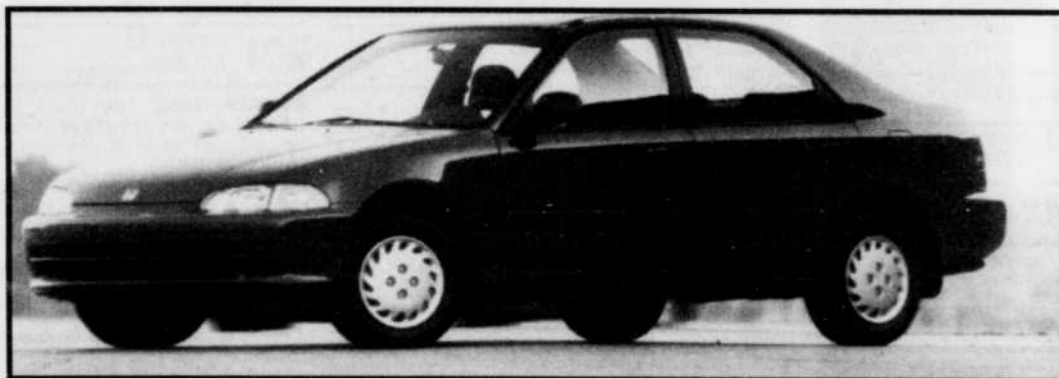
CIVIC ÉDITION SPÉCIALE

4 portes

5,8%*

Plus de 2 000 \$ d'équipements sans frais

• Climatiseur • Console centrale avec appuie-bras • Miroir de pare-soleil • Montre numérique au quartz • Rétroviseur extérieur droit • Enjoliveurs de roues • Radiocassette AM/FM stéréo et 4 haut-parleurs... et toujours la meilleure valeur de revente.



ACCORD LX

**CLIMATISEUR
GRATUIT!!!**

- Antenne électrique
- Dégivreur de lunette arrière
- Miroirs télécommandés
- Conduit de chauffage arrière
- Coussins gonflables doubles
- Régulateur de vitesse
- Horloge au quartz
- Banquette arrière rabattable
- Radiocassette AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs



Réal Chagnon
Président



Stéphane Auclair
Directeur
des ventes



Daniel Favreau
Représentant



Alain Dion
Représentant



Mario Dubé
Représentant

* Modèles éligibles, Civic berline 1995, 5,8 % 24 mois, 6,8 % 36 mois, 7,8 % 48 mois. Selon approbation de Honda Finance.

La maison du service

**1711 Principale,
Granby
378-9963**

Chagnon

HONDA

L127878

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350

VÉHICULES AUTOMOBILES 361 à 371
Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée. Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 (lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

AAA TU CHERCHES UNE MAISON 5 1/2 pces ? Tu veux de l'espace et de la tranquillité ? Tu aimes la nature mais tu veux rester près de la ville ? Tu veux pas payer 80,000\$ et encore moins une commission. Moi j'ai ça et je veux vendre. 534-0747

AU 457 LAURIER, GRANBY directement du propriétaire

Près école St-André. "Conçue pour votre confort". Aucune rénovation à faire, tout est fait: fenêtres, portes, s-sol fini avec goût. Salon bois franc, semi-cathédrale, 4 c.c., 2 s.b., échangeur d'air, piscine h-t, remise, pavé uni, etc. Venez voir tous les avantages familiaux qu'elle vous offre.

375-7065 ou 375-7685

AU 599 DES PERDRIX, Canton Granby, pierre et brique, foyer, 3+2 c.c. s-sol fini, solarium, magnifique jardin d'eau. 372-3238

A VENDRE DANS LES CANTONS DE L'EST, près d'Eastman, maison deux étages, 3 c.c., grande cuisine et grand salon avec foyer à combustion lente, puits artésien et fosse septique. Droit d'accès à la plage. Prix demandé 75,000\$; ou à louer pour saison d'été à 450\$/mois. (514) 696-0773

★ A VOIR! ★

#573- CANTON: Terrasse Bellevue, bungalow tout brique, 3+1 c.c. bois franc, foyer base en marbre, aspirateur central, chauffage central, humidificateur, filtre électronique, 2 garages, abri d'auto. Vendeur motivé. TRANSFERT.

#699- CANTON: Vaste cottage brique, bois franc, 4+1 c.c. foyer, très éclairé, 2 salles d'eau, beaucoup de rangement. Garage double. Superbe endroit. PRIX TRÈS ALLÉCHANT.

#717- GRANBY: Cottage 3 c.c. terrain avec arbres. En très bonne condition. Prix demandé 64,900\$. Pour petit budget. C'est à voir!

#746- GRANBY: Rue Savage, bungalow 3+1 c.c. bois franc, sous-sol fini, combustion lente, patio double. PRIX INTÉRESSANT.

#753- GRANBY: Sur Parc Terry Fox, cottage attaché 3+1 c.c. garage, remise 16x8, piscine H.T. Super terrain. Très privé. Excellent achat. Faut voir!

La Capitale, Claude Fournier Courtier
378-8461, Courtier immobilier agréé

BORD DE L'EAU, A ST-PIE: maison rénoverée, 5 1/2 pces, grand terrain, 56,000\$. Faut voir! 772-6187

BROMONT, CONDO 3 1/2 PCES, semi-meublé, piscine ext. Prix demandé 41,900\$ négociable. Inf. 534-4755



201-C18747

EXPÉRIENCE ET COMPÉTENCE A VOTRE SERVICE

- Immeubles à revenus
- Résidentiel

Yves Forand

375-5148

378-4120



RE/MAX
professionnel inc.
courtier immobilier agréé



201-C18747

POUR UN SERVICE PROFESSIONNEL 10 ans d'expérience

Tony Van Doorn

Agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier agréé

PROFITEZ DES TAUX D'INTÉRÊT RÉDUITS

Achat - Vente Échange
Immeubles à revenus
ESTIMATION GRATUITE

378-8461 378-0469



Rue Bourassa, grand terrain, secteur de choix. Seulement 99,900\$. Bon achat.



Brigham: 3 c.c., avec 2 acres de terrain. C'est à voir, si la campagne vous intéresse. 201-C40084

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

BUNGALOW face Mont Shefford, très belle vue sur pentes de ski, sous-sol fini, 4 c.c., 2 s. de bain, remise extérieure, 45,000\$. 819-874-1522 ou 777-3899

CANTON DE SHEFFORD: POSSIBILITÉ D'ÉCHANGE, à 2 minutes de Granby, grand 7 pièces, 4 c.c., pl. bois franc, moderne, grand terrain boisé naturel sur 3 acres, piscine creusée, au 280 Maheu (Val Maher) tout près de piste cyclable. 375-7854. Par le propriétaire.

CANTON GRANBY, bungalow 2 c.c. grand terrain boisé, idéal pour jeune famille ou retraités. Prix 58,500\$. Inf. C. VAILLANCOURT, Trans-Action, 1-514-346-1822

CANTON SHEFFORD, 254 SÉBASTIEN, à 2 min. de Granby. Grand terrain boisé, construction 1993. Prix réduit, 64,000\$ Inf. 263-8509

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

COTTAGE rénové avec grand terrain de 185x225, 6 1/2, grandes pièces ensoleillées, 3 c.c., au pied de la montagne de St-Paul, 79,900\$. 379-9405

GRANBY, MAISON 25x36, 3 c.c., s-sol semi-fini, armoires chêne, cheminée, terrain 60x110, cour asphaltée, 76,500\$ nég. Inf: 378-0545 ou 379-9361

GRANBY: 110 Laval, unifamiliale, commerciale, 7 c.c., piscine creusée, près du cégep, avec chambreurs. Revenu environ (15,000\$ / année).

JUDITH LACROIX, 776-5266
agent immobilier affilié
Les Imm. Granby inc., ctr imm. agréé

MAISON A VENDRE OU A LOUER par le propriétaire, à St-Césaire. Cottage ancestral de 7 1/2 pces. Grand terrain. Magnifique vue. Dans les 57,777\$. Inf. 469-5148

3 C.C. foyer au salon, salle à dîner, s-sol fini, garage, véranda en moustiquaire, piscine creusée 27', patio pavé-uni, terrain paysager 39,000 pi. ca. 178 David, Montplaisant. 372-6757

268 DENISON OUEST: cottage rénové, super grand terrain. ★★★★★★

AU 95 CHARRON, centre ville, 4 logis, bon rendement. ★★★★★★

2 LOGIS se paie par lui-même à Farnham. ★★★★★★

MAISON MOBILE sur terrain loué, pas cher de taxes. ★★★★★★

SUPER JUMELÉ près de tous les services, école, aréna, centre d'achat. ★★★★★★

Century 21 Le Groupe Inc., 378-2121
Pierre Bouthiette, agent imm. affilié



201-C18747

VOTRE SPÉCIALISTE RÉSIDENTIEL

FRANCINE LÈGARE

Agent immobilier agréé
La Capitale, Francine Lègare courtier inc.

378-8461

695= TERRASSE BELLEVUE: immense cott. PRESTIGIEUX, MODERNE, de brique, THERMOPOMPE, garage, PISCINE CREUSÉE, IDÉAL POUR PROFESSIONNEL.

697= 201 HARVEY: le MEILLEUR ACHAT, à niveau, 3 c.c., FOYER, garage, superbe terrain, PRIX INCROYABLE.

705= UN VRAI BIJOU! Intérieur À FAIRE RÉVER, bois franc, 3 c.c., 2 salles d'eau, superbe terrain boisé. C'EST EXTRA.

722= SECTEUR PRÈS ARÉNA: bien SITUÉ, impeccable, PROP. À AIRE OUVERTE, bon ACHAT, faut VISITER VITE!

724= RUE JEANNINE: beau SPLIT brique, 3 c.c., FOYER, garage, MAGNIFIQUE terrain CLO-TURÉ et BOISÉ. Vite APPELEZ-MOI! VENDEUR TRÈS MOTIVÉ.

759= GRANDE prop. BRIQUE, bois FRANC, 3 c.c., AVEC BACHELOR qui COUVRE vos DÉPENSES. Ça c'est bien, ou ça? Chemin Guertin, passez voir.



N.B.: Pour toute transaction immobilière quelle que soit la pancarte contactez-moi en tous temps, 7 jours sur 7.

201-C400841



201-C17592

Martial Robert
agent immobilier affilié

378-8461 378-3637

La Capitale courtier immobilier agréé

- Vente
- Achat
- Échange

A la recherche de bungalows - fermes - fermettes.

VENDEUR

DE L'ANNÉE



Réseau La Capitale Granby 1994

En fin de compte, la démocratie est une forme de gouvernement où les citoyens sont libres, de choisir l'homme sur le dos de qui ils feront retomber tous les torts de la nation.

CLAUDE FOURNIER 378-8461

La Capitale Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé

201-C401448



MICHEL

MAILHOT

Agent immobilier agréé

378-8461

La Capitale courtier immobilier agréé



ROXTON POND: Rue Principale, superbe bâtisse commerciale de 2 870 pi.ca., 12 pi. net de haut. Porte de garage de 10x10. Constr. récente. A prix dérisoire. Également possibilité de location.



RUE BABIN: Cottage semi-détaché, 2 s.bain, 4 c.c., toit cathédrale, foyer, beaucoup d'inclus. Regardez cet aménagement extérieur vous vous sentirez en vacances tout l'été. 201-C401564

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

MAISON A VENDRE pas d'agent, constr. 89, site paisible dans Canton de Shefford, 5 km de Granby, 5 km, de Bromont, tout brique, abri auto, 3 c.c., 2 s. bain, bain tourbillon, bal. centrale, comb. lente, s-sol fini, piscine, grand patio, éval. munc. 103,700\$ demande 98,000\$. Visite sur rendez-vous. Meilleure offre acceptée. Répondeur 372-4726 demandez France

PAR LE PROPRIÉTAIRE terrain 75,000 pi.ca., avec maison mobile rénovée 14x67, foyer, 2 c.c., garage 18x36 2 étages, 156 chemin Nord, St-Joachim 539-1519

4 LOGIS RUE ROBINSON, 4x4 1/2, armoires mélamine, fenêtres changées, tout brique. Prix spécial 95,000\$. Au 366 Robinson Sud.

6 LOGIS TOUT BRIQUE, 5 x 3 1/2 + 1 x 4 1/2, meublés, bien situé. Au 163 Décelles. Au prix de 159,000\$. Faites vite!

A ROXTON POND: Maison rénovée à neuf, 5 c.c. planchers bois franc, armoires en érable, bureau au s-sol, grand garage, sur grand terrain. Prix 114,500\$ négociable. Clé en main avec notaire payé. Libre immédiatement.

DUPLEX rue Long, 2x5 1/2, évaluation 79,000\$. Prix demandé 69,000\$.

DUPLEX à Roxton Pond, tout brique, 2x5 1/2, planchers bois franc, piscine creusée, A1.

FERMETTE à St-Césaire, 3 acres de terrain maison centenaire, rénovée, grange, garage double, 129,000\$

CHALET à vendre, bord du lac Roxton, libre immédiatement, 49,000\$.

TERRAIN à vendre, à la campagne, à Bromont, 80,000 pi.ca., très belle vue. Bon prix.

MAISON à vendre, Roxton Pond, près du lac, 4 c.c., avec entrepôt à l'arrière, 2 portes de 12 pi, bon pour garage à bateau ou manufacture de couture ou autre.

Renaud Béliveau, Re/Max Professionnel inc., agent affilié, 378-4120

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE: à 8 km des parcs industriels de Granby et de Bromont, maison 26x42, terrain 85x200, abri d'auto 14x26, cuisine et salle de bains rénovées, 2 c.c., sous-sol semi-fini, remise 12x15. Prix dans les 77,777\$. 375-4563

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE
12 LOGEMENTS, 303 St-Charles Sud.
Inf. 378-4486

DUPLEX, 2 grands 4 1/2, avec s-sol fini, planchers bois dur. Revenu 1,115\$/mois. Prix demandé 138,500\$. Inf. 375-3600

DUPLEX CENTRE VILLE DE WATERLOO: revenu 18,300\$. Toit refait à neuf. Prix demandé 25,000\$ de moins que l'évaluation. Accepterais échange avec une maison dans la ville de Granby. 777-0624

DUPLEX À WATERLOO, 2 grands 5 1/2, au 78 et 80 rue Taylor, en brique, avec garage, 2 portes attenantes, toiture neuve à pignon, évaluation à 82,300\$, pour seulement 75,000\$ nég. 777-7585

IMMEUBLE à revenu, 12 logements, près de la polyvalente, 10 ans de construction, demandé Mario au 514-774-2783

RUE GILL, 4 LOGIS, vous êtes professionnels. Secteur commercial. Nous pouvons financer. Info: (514) 349-2231.

20 LOGEMENTS de 4 1/2 pces, très grands et luxueux. Chauff. loca. Rev. 98,000\$/an. Accepterais échange pour usine ou commerce ou comptant. 378-3472 ou 375-7055

203 PROPRIÉTÉS DESIRÉES

RECHERCHE PROPRIÉTÉS A VENDRE en campagne, au village, Ange-Gardien, St-Césaire, St-Paul, St-Alphonse, Rainville, Farnham. Je peux vous aider, Jules Durivage, agent agréé, Trans-Action Missisquoi ctr, 777-2403 ou 293-7787

205 OUVERT AUX VISITEURS

- ST-ALPHONSE: Grand bungalow tout brique, garage, près de l'autoroute, thermo-pompe. Une visite s'impose.

- RUE REYNOLDS: Bungalow brique, très propre, 3 c.c. + bureau. Endroit très calme et près de tous les services.

- MONTÉE DES SEIGNEURS Très beau semi-détaché, rien à faire, il ne manque que vous. On attend vos offres...

- 49,500\$, A GRANBY: avec terrain 20,000 pi.ca. Secteur tranquille. A ce prix elles sont rares.

- CHALET, LAC BROME, 24,500\$. N'attendez plus, le beau temps est arrivé et mon client est très vendeur.

CHRISTIAN TOUCHETTE, 378-8085
Le Permanent Estrie inc.
Ctr immobilier agréé

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

AUCUN COMPTANT SUR TERRAINS 8,000 pi.ca., eau, égout et ligne électr. pour 9,800\$ ou à terme 125\$ / mois. Avec achat d'une maison modulaire Nabco en démonstration. 1313 Denison Est. Granby 375-3253

A GRANBY, PRÈS DU GOLF secteur calme, maison mobile 14x68, grande remise, piste cyclable et boisé à l'arrière, grand terrain, potager. Inf. (514) 469-5615



Vous voulez vendre ou acheter?

Consultez un agent de 17 ans d'expérience

Jean-Paul Tanguay

372-5100

Les Immeubles Granby inc. courtier immobilier agréé
201-C401534

La Capitale



Mon seul objectif, faire de vous un client SATISFAIT!

JEAN-CLAUDE VEILLEUX
agent immobilier affilié

La Capitale courtier immobilier agréé

378-8461 378-5300

201-C-17556

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

A ST-ALPHONSE, MAISON MOBILE 4 1/2 pces, sur son propre terrain 80x100, 2 remises. Inf. 375-3134

MAISON MOBILE 14x68, 75\$ de taxe scolaire, 130\$ taxes foncières par année. Prix 29,500\$. A St-Hyacinthe. 773-9892

* SUPER DEAL "ÉTÉ" m.mobilé rénover de "A à Z" et agrandie (1,032 pi.ca.) arm. mélamine, 2 remises, au parc Bonjour. Réduite à 35,500\$ nég. FAUT VENDRE.

* WATERLOO, m. mobile 2 c.c., toit neuf, 19,500\$. C'EST PAS CHER!

NOUVEAU: Canton, modulaire, 16x68, constr. 88, 3 c.c., foyer/salon, super terrain, début 60,000\$.

CLAUDE ROY, 378-4120
Re/Max Professionnel ctr agréé

207 CHALETS A VENDRE

ROXTON POND, 5e rang, 35 arpents, chalet d'éété, grange, remise, petit lac, très isolé, 44,500\$. Inf: 776-0314

208 TERRAINS A VENDRE

* AU DOMAINE ACROTÈRE *

Rue Harvey, terrain de 20,000 pi.ca., boisé, prêt à construire. 378-3472, 375-7055

CANTONS DE L'EST, LAC NICK: terrains de construction, boisés, à partir de 7,000\$, (20,000 p.c.), routes ouvertes à l'année, accès à 5 lacs. Spécial: 1 hectare à partir de 17 cents p.c. Financement possible par propriétaire. (514) 696-0773

CANTON DE GRANBY, TERRAINS BOISÉS Prêts à construire. Prix compétitifs. Secteur Ecole. Info: 375-1564 ou 378-8955

CANTON SHEFFORD: Terrains 40,000 pi.ca. et plus, situés à 5 min. de Granby. Prix à partir de 0.25\$ le pi.ca. Financement sur place. 375-1696 ou 378-2779

209 TERRES-FERMES A VENDRE

A COWANSVILLE, ferme de 15 acres à 1 mille de la polyvalente, maison avec s.sol fini, foyer, garage double, grange et lac privé sur cul-de-sac. Aussi GO-KART à moteur à gaz avec carrosserie. Inf: 263-5474

A VENDRE OU A LOUER FERMETTE 2.5 ACRES, grange 16x50, bung. 3 c.c., 28x40, idéal pour garder quelques animaux. Succesions! Dans les 57,777\$. 539-3504, 539-3694 ou 539-0866

BROMONT: terre 200 arpents dont 100 boisés. Possibilité de 1,000 entailles + cédrière, avec maison et bâtiments. Vue sur les montagnes. Gérard Chassé, Imm. Accès Courtier, 1-514-771-4799

FERMETTE avec bâtiments, et cottage 3 c.c., située à Ste-Cécile de Milton, prix 79,500\$, 375-2215 ou 777-9534

PAR LE PROPRIÉTAIRE: ferme bovine, 205 acres, maison 8 pièces, grange-étable, remise, garage, cabane à sucre, partie en culture, boisé et érable 4,000 entailles équipée sur tubulure, station de pompage et équipement de la cabane; sur chemin asphalté. Rang 3 Ouest à St-Joachim. 514-539-0564

210 COMMERCES A VENDRE

MANÈGE pour enfants, comme 2e revenu, 5 motos 4 roues, 60 cc, train à batterie et autres. 2 remorques et Éconoline, prix discutable. 773-9892

ST-PIERRE DE VÉRONNE, COMMERCE DE TISSUS à vendre, magasin au complet, comptoirs, tablettes, tissus, etc. 529 Rte 133. Tissus Marthe, 514-248-3435

212 MAISONS DE CAMPAGNE

SUPERBE BUNGALOW avec garage, petit boisé, chemin Grande Ligne. Jules Durivage, agent agréé, Trans-Action Missisquoi ctr, 777-2403 ou 293-7787

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

ATTACHE DE ROULOTTE Reeze, 10,000 lb, incluant cochon, boule et barre de torsion, 350\$. Aussi attache pour Pick-Ford F-150, 100\$. 263-4480 ou 777-8125

AVIS AUX INTÉRESSÉS! ROULOTTE de 18 pi, en très bonne condition, prix à discuter. 539-0977

A VENDRE ROULOTTE et remise, située au Camping Château Ruisseau au bord du lac Memphremagog. Inf: 372-9011

FIFTH WHEEL PROWLER 1977, 21 pi. couche 6 personnes, possibilité Ford King Cab. Inf. 263-4180

PETITE ROULOTTE "Gitan" 13 pi. pour petite voiture. Inf. 378-8139

ROULOTTE CHAMPLAIN TRACO, 19 1/2 pi., très propre, avec auvent rouleau, plate-forme, cabanon, frigidaire, toilette et douche. Prix à discuter. 293-5785

ROULOTTE GITAN 1987, 13 pi. ultra-légère, en très bonne condition, avec auvent et cuisinette. Entreposée l'hiver. 372-0244

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

UNE VISITE S'IMPOSE!

Dauphine de luxe, 29 pi. intérieur et toit refaits à neuf, auvent neuf. Parfaite condition. Inf. 375-9974

214 BATISSES COMMERCIALES

COWANSVILLE À VENDRE

Bâtisse de 40' x 120' (Constr. de 6 ans)

4 locaux

Peut rapporter jusqu'à 1 800 \$ / mois

• Terrain 1 acre

• Prix 150 000 \$

Inf : 263-5809

215 CONDOMINIUMS A VENDRE

SUTTON, SUPERBES CONDOS NEUFS

à proximité du centre de ski et du golf, jumelés à un centre équestre (32 stalles, selle anglaise). Vue imprenable. Immense terrain 50 acres. Construction soignée, tout béton, 700 à 1,400 p.c. Foyer, grande terrasse, beaucoup de cachet. Appartements modèles à visiter. Profitez de la pré-vente, à partir de 69,000\$.

DOMAINE AVALON, 410 chem. Dyer
Inf. 514-538-0762, Mtl. 514-272-3448

216 PROPRIETES A VENDRE OU A LOUER

A VENDRE OU A LOUER: maison unifamiliale, Acton Vale, bien située, idéale pour retraités ou jeune couple. Endroit tranquille. 514-979-9830 après 17 h

ROUGE-MONT: à vendre ou à louer, maison de campagne, 5 c.c., 1 1/2 s. bain, grand terrain avec 180 pommiers, 550\$/mois. 378-1328, 469-4839

222 ARGENT A PRETER

BESOIN D'ARGENT, CONSOLIDATION? Jusqu'à 85% de la valeur de votre propriété HFC, 1-800-593-2911

PRÉTONS, 1re, 2e hypothèques. Achetez balance de prix de vente. Argent de particuliers. Avons peut être la solution à vos problèmes d'argent. Inf. Badaeu et Fils courtier, 819-564-1454, appels à frais virés acceptés.

1-2-3e HYP.

(balance de prix de vente), taux concurrentiels. Service rapide. 378-4121

225 OCCASION D'AFFAIRES

ATTENTION

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES NOUVEAU CONCEPT

Investissement garanti à 100% par un contrat de rachat

Compagnie canadienne est à la recherche d'UN DISTRIBUTEUR

pour machines distributrices à friandises

Emplacements fournis.

pour Granby et les environs

Investissement 17,800\$

Inf. 514-633-2467

\$\$\$ 100,000\$ \$\$\$

de revenu dès la première année, c'est possible! 100% légal. Tu es fonceur! Programme gratuit. 1-800-265-6950

238 APPARTEMENTS A PARTAGER

CHERCHE CO-LOC, pour partager maison paisible dans le Canton, 350\$/mois. Inf. 375-7578

240 APPARTEMENTS A LOUER - REGION

BORD DU LAC ROXTON POND: 3 1/2 meublé ou non, chauffé, éclairé, à partir de 350\$. 375-7902

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

AAA - MEUBLÉ 1 1/2, à 225\$, chauffé, câble à 275\$; 3 1/2 - 4 1/2, colonial, câble, 340\$-395\$; de luxe non-meublé, 3 1/2-4 1/2, câble, 375\$-445\$; semi avec 4 électroménagers, 410\$-485\$, tout meublé (mélamine), 450\$-550\$. Choisissez vos meubles et seront à vous sur bail prolongé. 378-4121

APP. meublé de luxe, face au lac Boivin, 350\$/mois, 2 1/2 pces, chauffé, éclairé, stationnement, lav-séch., asp. central. Libre 1er juillet. 378-2372 après 17h.

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, propre, près hôpital, 298 rue Paré. Libre imméd. 375-7130

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé. Inf. 375-0468 ou 263-6261 Nathalie

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, au centre-ville près de tous les services, stationnement, 275\$/mois. 777-6605, 372-7781

APP. 2 1/2, à 360\$; 3 1/2 à 375\$, chauffé, meublé, éclairé, au 575 Duvernay. Inf. 372-3075

APP. 2 1/2 meublé, chauffé, près de l'église et de la Caisse populaire St-Benoit, secteur tranquille, stationnement privé. Inf. 777-0555 après 18 h

AU 115 BOURASSA, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 310\$/mois. Libre 1er juillet. Info: 378-6325, 378-8940

AVEC OU SANS BAIL, 2 1/2, armoires mélamine, au 602 Duvernay, 255\$/mois. Inf. 777-1080

A GRANBY 4 1/2, refait à neuf, non meublé; 4 1/2, meublé, laveuse-sécheuse ou non meublé. Prenons références. Inf. 372-3864

BEAU 3 1/2 A LOUER, rénové mélamine, meublé, eau chaude fournie, 320\$, rue Desjardins. Juin gratuit. 776-2616

CENTRE-VILLE, 1 1/2-2 1/2 modernes, meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. 375-6495

COIN LECLERC ET ST-HUBERT: 3 1/2 meublé ou semi-meublé, eau chaude fournie. 777-8889 ou 539-0948

GRANDS 3 1/2 MEUBLÉS, eau chaude fournie, au 134 Adélaïde, libres imm. et 1er juillet. 379-9348

IMM. OU JUIN, JUIL., près centre-ville, 2 1/2, très grand 3 1/2; meublés, chauffés, eau ch., s.lav., balcon. Aussi 3 1/2-4 1/2 (6 logis récent), parc industriel. 375-7735

LUXUEUX 3 1/2, meublé, avec lave-vaisselle, laveuse-sécheuse, 450\$, rabais pour juillet avec bail d'un an. 777-7828

PRÈS DES GALERIES, 2 1/2, demi s-sol, meublé, entrée privé, déneigé, endroit paisible et paysager, cour arrière accessible. 119 Bourassa #2. 255\$/mois. 776-1622

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2 meublés ou non centre-ville
Inf. 378-9466

3 1/2 DANS UN BUNGALOW, moderne, insonorisé, entrée et terrain privés, idéal pour personne âgée sans voiture, rue Churchill, 300\$/mois. 375-9646

3 1/2 MEUBLÉ OU NON, immédiatement ou juillet, propre, porte-patio, intercom, grand terrain, 350 Simonds Sud. 372-6454, 469-4839

3 1/2 PCES meublé, entrée et stationnement privés, paisible, coin Bourget et Fréchette, à partir de 275\$ par mois. 375-9646

4 1/2 secteur lac Boivin rue Wellington, 400\$ par mois. 375-2112, page 379-7200

* 718 PRINCIPALE *

2 1/2-3 1/2 meublés, modernes, chauffés, eau chaude fournie, libres imm. Pour visiter s'adr. app. 6, 375-2993 ou 375-7055

* 732 PRINCIPALE *

1 1/2 meublé moderne, chauffé, éclairé, 275\$/mois. Inf: 375-7055

242 MAISON A LOUER REGION

BRIGHAM: maison avec sous-sol fini, piscine, garage, terrain boisé, endroit paisible. Venez voir! 263-7923

BROMONT - Bungalow 3 c.c., libre 1er juillet. 372-8571, ou pagette: 1-800-363-3781, Judith Lacroix

ST-PAUL D'ABBOTSFORD 6 1/2, 3 chambres, chauff. électr. et bois, libre 1er juillet, 495\$/mois. Contactez Jean-Pierre au 379-5909 sur semaine ou (514) 447-3392

243 MAISON A LOUER GRANBY

DEMANDE À LOUER une maison dans Granby ou région, 375-3629 ou 372-1219

GRAND 4 1/2 pièces duplex neuf, moderne, béton, insonorisé, lave-vaisselle, rangement intérieur et extérieur, entrée et terrain privés, 377, McDonald, 515\$/mois, 375-9646.

GRAND 5 1/2, 480\$, dans le haut de la ville, libre immédiatement ou 1er juillet, au 50 Grove. 776-6228

SEMI-DÉTACHÉ NEUF, moderne, sur "slab", grand 4 1/2 pces, au 423 Churchill à Granby, 545\$/mois. 375-9646

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAAA

4 1/2 à 325\$

5 1/2 à 375\$

LIBRES. Frais peint, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.

217 Groulx

175 BOUL. FORTIN

1160 SIMONDS SUD

Conciergerie 378-9177

AAAAAAAAAAAA- GRAND 4 1/2 A GRANBY bal. centrale, arm. mél., syst. intercom, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAAAAAAAAA CENTRE-VILLE: gr. 3 1/2 rénové, gr. galerie; gr. 4 1/2, escalier int. Très propres, Bons prix. 372-0659 ou 777-0730

AAAAAAAAAAAA 4 1/2 près des services, tranquille pour couple ou personne retraitée, près de la piste cyclable, remise pour bicyclette, 360\$/mois, 311 Denison Ouest. 372-6851

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAAAA GRAND 4 1/2 moderne à sous-louer, 350\$ négociable. Inf: 375-5096

AAAAAAAAAAAA 4 1/2-5 1/2-3 1/2-2 1/2, plusieurs secteurs, prix intéressant, pour locataires avec bonnes références. 375-5148

AAAAAAAAAAAA-VUE LAC BOIVIN grand 4 1/2 moderne, bal. centrale, arm. mélamine, intercom, au 3e, dans 6 logis, 1er juillet, 22 Grove. 1 mois gratuit. 372-5242

AAAAAAAAAAAA APPELEZ-MOI AVANT DE SIGNER VOTRE BAIL!

Grand 4 1/2, frais peint, au 339 Massé, conditions spéciales après le visite du logis. Inf. 378-1922 ou 776-6842

AAAAAAA GRAND, LUXUEUX 5 1/2, dans triplex récent, secteur tranquille recherché, à 5 minutes des Galeries, chauffage électrique, armoires mélamine, douche à part, stationnement, hangar, libre 1er juillet.

372-6186 ou 378-3150

AAAAA 4 1/2 rue Gilles Vigneault, juste à côté des Galeries, balcon, porte-patio, comptoir-lunch, secteur tranquille, 400\$/mois, juillet et sept. 378-5272, 372-3590

AAAAA- 5 1/2, SECTEUR DES GALERIES, 3e étage, paroisse St-Luc, intercom, porte-patio, marqueterie, immeuble bien tenu, 1er juillet. Références demandées. 469-4256

AAA CENTRE-VILLE, 66 St-Charles Sud, qualité supérieure, foyer, lave-vaiss., 4 1/2 à 450\$, 3 1/2 à 370\$. SECTEUR PARKVIEW 3 1/2, puits de lum., eau ch. fournie, frigo-poêle, accès à lav-séch. au s-sol sans frais, 370\$. 777-0244, 372-1636

AA- SPÉCIAL 3 1/2-4 1/2 RÉCENTS, avec ascenseur, près des Galeries; 3 1/2-4 1/2, meublés ou non, rue Fournier, libres imm. juin-juillet; Très grand 4 1/2 rue Laurent. 777-9608 ou 469-1733

ADULTE(S) TRANQUILLE(S), 3 1/2 (juillet), 4 1/2 (juin), coquets dans 6 logis, localité propre, prix raisonnables, 2 rangements, concierge. Références.

Inf. 378-6498, 539-4286, 777-1351

ATTENTION! NOUVELLE CONSTRUCTION à partir de 415 \$ Grands 3 1/2-4 1/2 avec boudoir LIBRES IMM., JUILLET, AOÛT

Vue sur secteur résidentiel Nouveau concept - Cuisine laboratoire Grandes fenêtres - Salle à manger à aire ouverte sur salon. Comptoir-lunch - Aspirateur central - Inst. lav-séch. dans 3 1/2

Prise ext. - Stationnement 2 voitures. Inf: 276 Simonds app 101, 372-2474

ATTENTION! A 2 PAS DU CENTRE-VILLE dans immeuble récent, 4 1/2 pces, bien éclairé, au 1er étage, endroit paisible. Inf: 372-0239

ATTENTION! A PRIX IMBATTABLE 3 1/2-4 1/2-5 1/2 près du lac Boivin, 275\$ et plus, eau chaude fournie. 375-1439

ATTENTION! 605 DELORME IMMEUBLE NEUF, GRAND 5 1/2

475\$/mois, libre 1er juillet 777-1080 ou 375-0753

ATTENTION ATTENTION Grand luxueux 3 1/2-4 1/2, armoires en chêne, aspirateur central, porte-patio, secteur tranquille, concierge sur place. Libre 1er juillet. 378-3428, 378-3951 pour visiter.

AUBAINE!

GRANDS 3 1/2-4 1/2 MODERNES Poss. semi-meublés. Libres juillet et août, arm. mélamine blanches, ventilateur, inson., asp. central, remise, boisé arr. (Références). 326 Massé, 372-2944, 375-9685

AU 20 LEROUX, dans un 12 logis, tranquille, grand 4 1/2 très propre, bal. centrale, parquetterie, beaucoup de rangement, remise ext., service concierge, référence exigée. Libre 1er juillet et 1er sept. 378-3203.

AU 281 ET 285 ST-CHARLES SUD. MOIS GRATUIT, grands 4 1/2 (6 logements), libres imm. ou juillet 370\$ à 385\$. Aussi 3 1/2 meublés. 378-4486

AU 356 MASSÉ, 4 1/2 repeint à neuf, très propre, armoires mélamine, asp. central, syst. intercom, remise ext. gratuite, service de concierge, 375\$/mois, libre imm. ou 1er juillet. 378-6325, 378-8940

244 LOGIS A LOUER GRANBY

- Au 39 MOUNTAIN: 3 1/2, m., chauff., écl., câble, piscine ext.

- 157 DRUMMOND: 3 1/2 meublé et câble. - DENISON OUEST:

- Au 243: 4 1/2-5 1/2, stat., plancher béton.

- Au 244: 3 1/2-4 1/2-5 1/2, chauffés, eau ch.

- Au 476: 3 1/2 m., 4 1/2-5 1/2 près services
Inf: 372-6150

AU 440 BOUL. BOIVIN: (6 logements) 4 1/2, 1er étage, 350\$/mois; 4 1/2, 3e étage, 330\$/mois, libres imm., propres, poss. semi-meublé, 372-0514

AU 529 DOUVILLE, GRANBY, 5 1/2 pces + remise, haut de duplex, planchers bois franc, stationnement privé, facile à chauffer, près écoles et église. Endroit tranquille. Libre 1er juillet. 400\$/mois. Inf. 1-532-3637 ou 776-7870

AU 53 GUY, 5 1/2, au 2e étage d'un duplex, garage, libre 1er juillet, 350\$/mois. Inf. 375-6491

* A- GRAND 3 1/2, 4 1/2 MODERNES * semi-meublés, à partir de 385\$ libres imm., juil.-août

Comptoir-lunch, style condo, très éclairé armoires mélamine blanche, hotte ext. Aspirateur, inst. lav-séch. dans 3 1/2

124 Laurent, 41 Pinard, 467 Fournier
Inf. 276 SIMONDS #101, 372-2474

A BROMONT (lac), 5 1/2, 3 c.c. foyer, grand terrain, patio, potager, 600\$/mois, chauffé, éclairé. 263-5706

A GRANBY, 585 COWIE, grand 5 1/2, dans un 6 logis récent, 435\$/mois. Inf. 514-375-2421

A LOUER, grand 3 1/2, dans duplex, secteur très tranquille, 487 Louis-Hébert. Juillet gratuit. 372-0762

A LOUER

4 1/2-3 1/2-2 1/2

PRÈS DES GALERIES

PLACE DE CHOIX

SECTEUR TRANQUILLE

Références demandées

Inf. 375-4995

A LOUER 4 1/2-5 1/2, 2e étage, bien situés, près accommodations. Inf. 378-5167, 372-6370, 372-8792

A LOUER 450\$/MOIS ou à vendre: condo 5 1/2, au 1030 Corbusier, 3e étage, libre 1er juillet. 777-1140

A SOUS-LOUER 3 1/2-4 1/2, 2

244 LOGIS A LOUER GRANBY

BEAU 3 1/2 à louer meublé, près piste cyclable, libre 1er juin. Inf. 372-3062, 372-5589

BEAU 4 1/2 ensoleillé, tranquillité, 2 stationnements, remise ext. Pour 1er juillet, 1er août. 378-4224, 375-1774

CENTRE-VILLE: Ave du Parc, 3 1/2 rénové, plancher bois franc, inst. lav.-séch. Libre immédiatement. Et 3 1/2 près du Cégep, 2e étage, neuf; 4 1/2, 1er étage, libres imm.

Info : 375-3600 ou 378-7598

DUPLEX RÉCENT spacieux 5 1/2, bien situé, 2 p. patio, insonorisé, chauff. minime, très ensoleillé, gr. rangement, bal. centrale. Aussi 3 1/2-4 1/2, style condo, dans quadruplex, prix avantageux. 375-7735.

GRANDS 4 1/2, RÉCENTS

tranquilles, très propres, quartier résidentiel, inst. lave-vaisselle, grandes armoires chêne, beaucoup rangement, terrain jeux pour enfants.

Info : Coop Habitation La Volière 777-3266 (répondeur)

GRAND 3 1/2 MODERNE, bien insonorisé, sécuritaire, système d'alarme inclus. Situé au 3e étage au 530 boul. Leclerc O. Libre imméd. Inf. 378-0766

GRAND 3 1/2 à louer, dans triplex, stationnement, libre 1er juillet, 545 boul. Boivin, coin Pie IX, inf. 777-5804, 293-5198

GRAND 4 1/2, CHEM. WATERLOO, 420\$/mois, lave-vaisselle inclus. Libre 1er juillet. Inf. 372-4440

GRAND 4 1/2, DANS UN 6 LOGIS, rue Fournier, stationnement 2 autos, cabanon ext. Libre imm. 378-9444

GRAND 4 1/2, dans haut de duplex, en face d'une école primaire, près de tous les services, ménage refait à neuf, 355\$/mois. 375-3282 après 17h

GRAND 4 1/2, propre, très tranquille, peinture et tapis neufs, 130 Denison Ouest, près centre-ville et piste cyclable, 1 mois gratuit. 263-8890 ou 263-5036

GRAND 5 1/2, 2e étage, grand terrain, rue St-Jacques; Grand 4 1/2, face aux Galeries, tranquille, très propre. 378-8976

GRAND 5 1/2, dans un haut, grand rangement. Libre 1er juillet, 515\$/mois. Au 289 Laurent, Granby. 372-8043, 776-1760

GRAND 5 1/2, avec lockers int.-ext., au 195 ou 211 Boul. Fortin. R.V. Carmen, 378-5086 ou 777-9727.

GRAND 5 1/2 coin tranquille, près du Zoo, 425\$/mois. 777-3892

★ INFO-LOCATION ★

1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2

Granby et région

On vous fait visiter gratuitement

375-4636

JARDINS ELGIN

1 1/2 MOIS GRATUIT

4 1/2 moderne, libre 1er juillet, à partir de 360\$/mois, porte-patio sur jardin, près piste cyclable et de tous les services. 372-9082 ou 372-3178

LES JARDINS DENISON, 228 Denison Ouest, impeccables 4 1/2, intercom, aspirateur central, inst. laveuse sècheuse.

372-1367

776-6830

LOGIS 3 1/2, 2e étage, situé rue Laurier, libre 1er juillet. 372-6649 après 17h.

LOGIS 3 1/2-4 1/2, centre-ville, 2 pas du Cégep, armoires en chêne, intercom, porte élect. inst. lav.-séch. Le jour 375-9060, 378-4322 soir.

LOGIS 4 1/2, au 412 Boivin, 350\$. Libre 1er juillet. 378-4803

LOGIS 4 1/2, dans un 4 logis, situé rue Calixa Lavallée coin Fatima, près d'une école. Libre 1er juillet. 378-8626 après 17h ou jour 378-2633 Josée.

LOGIS 4 1/2, eau chaude fournie, lave-vaisselle, balcon, remise, stationnement, libre 1er juillet. Références exigées. Bien situé, 360\$/mois. Inf. 776-1140

LOGIS 4 1/2, endroit tranquille, frais peint. Inf. 372-2161

NOUVEAU, 4 1/2, 303 Ave du Parc, triplex, 2e, très tranquille, pas d'animaux. Idéal pour personne seule ou couple, références demandées. 372-5564

Offrez-vous 1 MOIS GRATUIT SUR BAIL D'UN AN

Très grands 4 1/2, chambre 19'x12', peinture neuve. Disponible avec prélat neuf ou céramique de qualité. Ascenseur, piscine intérieure, sauna, 475\$ à 490\$. Près des Galeries Granby. Inf. 777-4873

POUR 1er JUIN: 4 1/2, 1er plancher, secteur Haute-Ville, 482\$/mois. Construction béton, piscine; Aussi 3 1/2, semi-meublé; Et 4 1/2 libre 1er juillet. Inf. 777-1474

PROMOTION DE JUIN RUE MASSÉ

- Frais peint
 - Parc d'amusement, piscine
 - Insonorisé
 - Près des services publics
- Bail de 12 mois : 1 mois gratuit
Bail de 24 mois : 2 mois gratuits.
Emménagez immédiatement
Inf: 375-2112, 379-7200, 776-4125

RUE GILL, 3 1/2 libre 1er juillet, 300\$/mois; RUE GILL, grand 6 1/2 avec foyer, libre 1er juillet, 550\$/mois ou pour commerce. 375-7582

244 LOGIS A LOUER GRANBY

RUE PARÉ, 2 1/2, 3 1/2, 250\$ et 325\$, libres, eau chaude. Info : 372-9028, 514-628-1003

RUE ROGER, 4 1/2 pces, chauffé, eau chaude fournie, dans un 6 logis, service concierge, libre 1er juillet. 378-2142

SECTEUR LAC BOIVIN 2 1/2 pces, chambre fermée, poêle, réfrigérateur, lav.-séch., foyer, combustion lente, libre 1er juillet, 300\$/mois. 372-0438

TRÈS BEAU LOGIS 4 1/2 pces, bien éclairé, 2e étage, rénové à neuf, armoires neuves, s.bain neuve, inst. lav.-séch. dans s.bain, plancher bois franc, porte-patio, corde à linge. Situé rue Déragon. Libre 1er juillet. 385\$/mois. Pas d'animaux. 777-4744

* AH OUI, AH OUI *

Gratuits les 2 premiers mois, 3 1/2-4 1/2, bien éclairés, beaucoup d'armoires, libres immédiatement. 375-7055, 378-1772

1 MOIS GRATUIT

3 1/2-4 1/2-5 1/2

Frais peints - tapis nettoyés

Inf. 777-9543 ou 375-7428

1 MOIS GRATUIT, beau grand 5 1/2 très propre, situé partie nouvelle du boul. Fortin, au 207. Plancher de béton insonorisé, système d'intercom, porte-patio avec balcon, remise privée et stationnement asphalté. 776-6399

1 MOIS GRATUIT: BEAU 4 1/2 ensoleillé, balcon, asp. central, intercom, pour 1er juillet et 1er août. Aussi 3 1/2, demi sous-sol, libre imméd., 475 Dorion. 375-0285

2 MOIS GRATUITS, GRANBY: 4 1/2, très propre, asp. central, grand stationnement, libre immédiatement ou juillet, 370\$. Inf: 777-3258

3 1/2, meublé ou non, secteur Haute-Ville, quadruplex, entrée privée, marqueterie, entrée lav.-séch. Secteur tranquille. 350\$/mois. Jour 375-7221

3 1/2-4 1/2

1 MOIS GRATUIT

Meublé si désiré, piscine salon de bronze, 534-1167

3 1/2-4 1/2 MEUBLÉS OU NON

5 1/2 non meublé, libres imméd.

3 1/2-4 1/2-5 1/2, pour mai-juin-juillet Rues FOURNIER & SIMONDS.

378-9587, 375-4397

3 1/2 chauffé, semi-meublé, situé au 13 Centre, Granby, libre 1er juillet. Inf: 375-2644 après 16h.

3 1/2 DANS TRIPLEX, paisible, bien éclairé, propriétaire demeurant sur place, sécuritaire, idéal pour personne âgée, près de tout. 378-2503

4 1/2, remises int./ext. eau chaude fournie, 315\$ et 325\$; 3 1/2, remise ext. semi-meublé, poêle, frigo, mob. cuisine, chauffé, éclairé, 265\$, rue Groulx. Inf. 372-1066

4 1/2, 310\$, demi-s.s. et libre; 4 1/2, 320\$, porte-patio, 1er juillet, propre. 166 RUE BOURGEOIS. 375-7205, 372-2722

4 1/2-5 1/2-3 1/2-2 1/2, dans plusieurs secteurs, prix intéressant, pour locataires avec bonnes références. 375-5148

★ 40, RUE LEROUX ★

4 1/2, très grand, bien éclairé, case de rangement sur l'étage, intercom. Immeuble de prestige, libre imm., s'adresser à l'app. 101, 375-9203 ou 375-7055

4 1/2 AU 350 LANGLOIS: libres en juillet. Inf. 372-7633

4 1/2 CENTRE-VILLE, très propre, dans un quadruplex, endroit tranquille, stationnement déneigé, 325\$/mois. 375-4963

4 1/2 récents, paisible, comptoir-lunch, évier double, aspirateur, rangement, au 740 Demers. 375-5960

4 1/2 RUE MASSÉ, cabanons int./ext. balayeuse centrale. Bloc récent, endroit tranquille. Inf. 372-6743 ou 534-0255

4 1/2 à louer, endroit tranquille, pour personne seule ou couple, 2 stationnements. Inf. 378-3499

★ 544 MAISONNEUVE ★

4 1/2 très grand, avec beaucoup d'armoires, garde-manger, case de rangement, aspirateur central, intercom, station. privé et pour visiteur, libre 1er juillet. 378-1772, 375-7055

4 1/2, très grand, bien éclairé, beaucoup d'armoires, case de rangement. Pour visiter, s'adresser à l'app. 202. 378-3472 ou 375-0035

70 ou 77 PINARD, 4 1/2, à 350\$, 3e étage, libres imméd. LUC NICHOLS, 378-8085

★★★★ LOGEMENT DU PROPRIO: 4 1/2 dans duplex, armoires neuves, pl. bois franc, libre 1er juillet. 378-5949 ou 777-9343

245 LOGIS A LOUER REGION

A ROXTON POND, logis 4 1/2 pces, dans un duplex, pour couple sans enfant. Libre 1er juillet. 372-5321

BROMONT, SECTEUR TRANQUILLE 4 1/2 insonorisé, arm. en chêne, pl. céramique et tapis, vue sur la montagne, 375\$. 4 1/2-5 1/2, vue sur la montagne, 315\$ et 375\$; 3 1/2, semi-meublé, 285\$. 539-3220

COWANSVILLE 4 1/2 moderne, chauffé, câble TV, eau ch. fournie, 380\$. 1 mois gratuit. Au 110 Daigle. M. Raymond 263-2309, frais virés 1-514-248-4242

245 LOGIS A LOUER REGION

BROMONT: Grands 4 1/2, foyer, baie vitrée, insonorisés, plancher béton, toit cathédrale au 3e, très tranquille, planchers céramique et tapis, meublés, semi-meublés ou non, 7 stores verticaux fournis. 534-1784

COWANSVILLE, APPARTEMENTS rénovés à neuf, 3 1/2-4 1/2-5 1/2, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée lav. séch. piscine, parc. 266-0369

ST-CÉSaire, RUE ST-PAUL: 4 1/2, 1er et 2e planchers, avec espace de rangement. 1-514-462-0135

ST-CÉSaire: grand 5 1/2 (triplex), entrée privée, libre 1er juillet, 395\$/mois. 469-5193

WATERLOO, GRAND 5 1/2, rue Eastern, 410\$/mois, chauffé, rangement au s-sol disponible. Garage 10\$/mois. 375-2331

247 LOCAUX A LOUER

BUREAU OU COMMERCE, secteur achalandé, bâtisse récente, grand stationn. 950 p.c. ou moins, vitrine. Aussi SPÉCIAL 600 p.c. chauffé, 350\$. Inf. 375-7735

CENTRE-VILLE: près Principale, 3 locaux diff. grandeurs. Info: 372-0659 ou 375-5148

ESPACE INDUSTRIEL à vendre ou à louer, 2-000 à 19,000 pi.ca, entrée électr. 220-550 neuve, chauffage au gaz naturel. Inf.: 372-9443.

LE QUARTIER COIFFURE

local à louer, esthétique. Inf. 375-2426

LOCAL COMMERCIAL pour garage, entreposage ou autres, 4,800 pi.ca pouvant être séparés. Au 110 Fordyce, à Cowansville. 295-2701 le soir

★ 62 ROBINSON SUD ★

Environ 700 pi.ca., idéal pour salon de coiffure, chauffé, éclairé et air conditionné central, 575\$/mois, libre imm. 378-1772 ou 375-7055

251 CHAMBRES A LOUER

AUBERGE HAUTE-VILLE

40\$ à 65\$ semaine
150\$ à 230\$ mois

Pour réservation, Mme Gévrý: 375-1018

CHAMBRES DANS BEAU COTTAGE face glissade, centre vélo, salon, laveuse-sècheuse, grand terrain, balcon. 534-0379

CHAMBRE à louer, cuisine et salle de bain partagées avec une seule autre chambre. 470 Bourget, 175\$ par mois. Libre immédiatement. 375-9646

CHAMBRE A LOUER, propre, tranquille, pour tous, 40\$/semaine. 375-3251

MEUBLÉE, poêle, frigo et four à micros-ondes, inst. lav.-séch., chauffé, éclairé, 40\$/semaine, située rue Déragon, libre imm. 777-4744

VOUS AVEZ BIEN MÉRITÉ votre retraite! dans cette luxueuse résidence située à Brigham, bienvenue à vous retraités autonomes. 650\$ avec plusieurs inclusions.

263-4253, Nathalie Morin.

★ 29 VIGER ★

Chambre, avec réfrigérateur, lavabo, ens. de cuisine, à partir de 195\$/mois. 378-1772 ou 375-7055

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRES ET PENSION pour personnes âgées, tranquillité, bonne nourriture, près de l'hôpital. Mme Guay, 776-1351

POUR VOUS GENS DU 3e ÂGE

La Résidence Saint-Eugène vous offre, dans une ambiance familiale les services suivants:

- Alimentation équilibrée
- Église et caisse populaire à 2 pas
- Transport occasionnel gratuit
- Endroit calme et paisible
- Chaise élévateur
- Contrôle des médicaments si nécessaire.
- Chambre double ou simple, meublée ou non, salle de bain semi-privée ainsi que bain thérapeutique.

PROP. JEANNE D'ARC BERGERON
89, RUE LAVAL, GRANBY

(514) 372-0664

253 CHALETS A LOUER

BROMONT, CHALET A LOUER 3 c.c. tout meublé, période estivale de mai à septembre. Inf. 1-514-635-1635

PETITE MAISON A LOUER de 3 1/2 pces, meublée, sur le bord de l'eau. Inf. 293-5265 ou 293-2157 ou 293-4684

254 ENTREPOT/ GARAGE A LOUER

GARAGE COMMERCIAL pouvant servir pour vente d'autos, mécanique, machinerie, etc., avec ou sans bureau de vente, libre imm. 372-7466

256 BUREAUX A LOUER

COIN LECLERC ET ST-HUBERT: local de 30 pi. x 44 pi., chauffé, éclairé, et climatisé, 400\$ par mois. 777-8889 ou 539-0948

256 BUREAUX A LOUER

RECHERCHE local d'environ 12x12 avec service réceptionniste, dans la région de Granby. Jour: 372-1056 ou après 17 h: 777-4022

257 DEMANDE A LOUER

JE RECHERCHE maison à louer, dans secteur tranquille. Dans Granby ou Canton, 3 c.c. 1-819-293-8238

RECHERCHONS MAISON DE CAMPAGNE dans Granby ou environs, avec grand terrain, 4 c.c. et plus. 777-3484

262 MEUBLES A VENDRE

MÉNAGE COMPLET à vendre, 8 ans d'usage. 777-4037

MOB. DE CUISINE CARRIER, 6 chaises, bahut, en chêne, crème et vert forêt, demande 2,200\$. 375-4621 ou 375-3024

MOB. DE CUISINE Roxton en érable, table ronde avec extension, pied central, 4 chaises, 450\$, en parfait état. Inf: 378-8783

263 PERDU

PERDU COCKATIEL dans le secteur du Manoir Maplewood à Waterloo, mardi p.m. Récompense. Info : 539-4006

265 ANIMAUX A VENDRE

BELLE GROSSE VOITURE à chevaux, avec atelage, 1,100\$. Inf. 378-1962

BERGER ANGLAIS mâle 1 an, femelle 3 ans, et chiots pur-sang. 375-0598 ou 375-4238

BOSTON TERRIER âgé de 2 1/2 mois, noir et blanc, très enjoué. 548-5787

CHIEN DE CHASSE Walker, femelle 2 ans, enregistrée U.K.C. 150\$. Inf. 378-2892

CHIOTS BERGER ALLEMAND pur sang; EPAGNEUL Américain. Inf. 379-9710

CHIOTS MONTAGNE DES PYRÉNÈS, vaccinés. 378-8648

FEMELLES ET MÂLES adultes Rottweiler; Chiots Rottweiler. Aussi chiots Pikinois. Inf. 372-3785

MINI-COLLEY; Bichon Maltais; Caniche; Teckel; Shitzu; Esquimaux miniature; Bichon croisé. Animalerie Caméleon, 777-7929

PETITE CHIENNE, 4 mois, mélange Husky et berger allemand, vaccinée et vermifugée, 55\$. Jour: 777-5657 ou soir: 372-7037, Jackie

POULES, coqs, canard, dindes, oies, pintades, perdrix, cailles, lapins, porcelets, dindes et dindons sauvages. Aussi cages à lapins. 293-5021

TONTE ET TOILETTAGE pour petits chiens, maximum 20 lb. S'adresser au 378-0490.

266 ARTICLES DE SPORT

ENSEMBLE DE GOLF Nancy Lopez 95, goucher, 12 bâtons et sac MacGregor, valeur 500\$, demande 275\$. Inf. 243-0842

267 ORDINATEURS

AUBAINE 486 DX2-80, 1,475\$
ACHAT, VENTE, RÉPARATION
MARCHÉ AUX PUCES DE L'ORDINATEUR
114 Caroline, St-Alphonse 777-3991

BLANEY INFORMATIQUE distribution en gros et détail, vente et réparation. 266-4220

DISTRIBUTION MATÉRIEL INFORMATIQUE ENR.
TEL.FAX.: (514) 372-5022
-Visitez notre boutique sur EWS BBS 777-0234-

ORDINATEUR 286, moniteur ambre, avec imprimante, bureau en L, et bureau avec crédenche, calculatrices, chaises visiteur, chaises à dactylo, étagères. 378-5700 ou 375-9100

ORDINATEUR 286, moniteur ambre, avec imprimante, bureau en L, et bureau avec crédenche, calculatrices, chaises visiteur, chaises à dactylo, étagères. 378-5700 ou 375-9100

PISCINE hors-terre, 21 pi. avec deck 12x8, éclairage, accessoires, 378-6909, 378-1419

PISCINE 24 PIEDS incluant glissoire 7 pi. côté gauche, avec filtre et pompe. Info : 378-9685

PISCINE 27 PIEDS avec toile solaire 1 an d'usage, filtreur 2 ans d'usage, prix à discuter. Au 299 Dufferin à Granby, 375-2929

SPA EXTÉRIEUR 5 places, couleur marine, valeur 3,500\$, laisserés à 1,700\$. 375-4563

269 BATEAUX

ACHÉTERAIS vieux canot. 375-6850 demandez Dany ou 263-1906

BATEAU GLASTON 16'8", moteur 140 HP hors-bord, 7,000\$.

SEA-DOO XP 1993, moteur 617, 6,400\$. Le tout excellente condition. Cause: transfert. 777-2900

DU NOUVEAU CHEZ PICARD MARINE

Nous vous offrons les produits Princecraft, propulsés par les moteurs Evinrude. Venez voir nos spéciaux au 124 Des Érables à St-Alphonse de Granby. 375-4686

269 BATEAUX

MOTEUR JOHNSON 40 hp, 1,000\$; bateau 18 pi., peut être vendu séparé, 400\$. 375-2260

270 VENDE DE GARAGE

ESPACES POUR MARCHÉ O PUCES ou vente de garage. MAINTENANT OUVERT! au 1090 Dufferin à Granby. 372-6484

VENTE DE GARAGE, 10-11-12 JUIN

Tout de la cave au grenier et beaucoup pour menuiserie. Au 351 CHEM. DES CÔTES à Waterloo, sur rendez-vous, jusqu'en novembre. 539-3489

271 DIVERS A VENDRE

POÊLE ET REFRIGÉRATEUR blanc cassé, 750\$; aussi four micro-ondes 100\$. Inf: 378-6094
RÉSERVOIR 200 gals, avec moteur 5 hp, pompe, boyau, enrouleur, pour petit verger, agriculteur, etc, peut être installé sur remorque. 378-7133

SERVICE DE L'ESTRIE Les Spécialistes de l'électroménager, 385 Dufferin, 777-5544

Département d'appareils ménagers, grand choix de réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sècheuses usagées. Appareils solidement garantis, livraison gratuite.

SPÉCIAL! SPÉCIAL!

BALLES DE GOLF à \$3.50 la douz, laissées \$8.00 ou 10 pour \$50.00;
 Cassettes \$3.00 ou 4 pour \$10.00;
 Vélos \$20.00 au choix; Tondeuses; Autos; Camions; Livres; Jouets; Outils; Meubles; Antiquités; Miroir artisanal, etc.etc...

ACHÈTE TOUT

OUVERT 7 JOURS, de 10 à 5 hrs.
 Le Fouinard de l'Usagé, les Puces de St-Paul
 Les clients sont chez eux chez nous
 Au 2550 Principale (angle Gr.Ligne) St-Paul
 Tél. 379-9555 ou 1-514-553-4267

VENDONS DE TOUT

THERMOPOMPE pour piscine 24 pi, Maxi-temps 24, de marque Max-Pool, 800\$. 372-8137

271 DIVERS A VENDRE

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

TONDEUSE NOMA 21", moteur Briggs, 2 temps, 5 hp, sac arrière, prix 150\$. 375-8356

TONDEUSE à gazon élect. Sunbeam, 8 amp. 20 po. 40\$; scie à ongles Stanley, manuelle, lame 28 po, 75\$. 372-9000

TRACTEURS A PELOUSE de 8 HP à 16 HP, tous en bonne condition. 375-2876

TRACTEUR A PELOUSE, de marque Murray, 11-39, en très bonne condition. Inf. (514) 375-8471 et/ou répondeur.

TRACTEUR A GAZON Craftman, 18 hp, avec ramasse-herbe. Scie à ongles Craftman combinée 8 1/4". 372-2706

VENTE DE RÉNOVATION, lit capitaine pour enfant, mobilier de chambre bois naturel, plaintes chauffantes, thermostats, luminaires, portes pliantes, poignées de portes, toilette, stores verticaux et horizontaux, cage à hamster, chaise flottante pour piscine, TV couleur 26 po. 378-5640

VENTE ET ACHAT

Meubles, appareils ménagers
 Info: J. Pontbriand,
 2267 AVE. DU LAC OUEST, Roxton Pond
 (514) 372-2450 ou (514) 378-2317

VÊTEMENTS RECYCLÉS

La Samaritaine, vente de vêtements recyclés, a aménagé dans un nouveau local. (Ancien local Mystère et Boule de Gum). Surplus d'inventaire à écouler. Spéciaux chaque mois: \$0.25, \$0.50 et 1\$. Mardi, mercredi et vendredi 13h à 17h, jeudi 13h à 20h. Au 13 rue Centre, Granby, 372-4466

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars
 au 20 avril

On apprécie grandement vos bons services. Un grand plaisir est partagé. Votre esprit est rempli de compréhension. On vous donne une preuve d'amour. Allez toujours de l'avant. Un déboire n'en est plus un.

TAUREAU



du 21 avril
 au 20 mai

Vous avez un flair qui vous profite. Vous aimez les confidences intimes. Vos yeux se dessillent. La ligne droite est la plus courte. Un appel fait sensation. Vous avez plus d'une corde à votre arc.

GÉMEAUX



du 21 mai
 au 21 juin

Vous n'êtes pas prophète. Un absent donne de ses nouvelles. L'autre sexe a beaucoup d'attrait. Vous accomplissez beaucoup en peu de temps. Il faut reviser vos moyens d'action.

CANCER



du 22 juin
 au 22 juillet

Un cœur s'épanche dans le vôtre. Ne prenez pas une attitude indépendante. Vous avez un regain d'activité. Vous projetez une promenade. L'avenir vous préoccupe.

LION



du 23 juillet
 au 23 août

Vos relations sont vraiment aimables. Vous recevez un visiteur inattendu. Ne jouez pas avec le feu. Une aventure vous ouvre les yeux. Une chose vous semble singulière. Gare aux déceptions. Invitation acceptée.

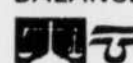
VIERGE



du 24 août
 au 22 sept.

L'autre sexe se montre indécis. Vous savez lire entre les lignes. Vos actions sont fructueuses. Vous nagez entre deux eaux. Il est question d'un changement. Ne vous laissez pas distancer.

BALANCE



du 23 sept.
 au 23 oct.

Une idée est fortement critiquée. Votre sincérité ne fait aucun doute. Tout s'effectue avec rapidité. Votre expérience est mise à profit. Vous rétablissez des faits. Des gens arrivent et vous surprennent.

SCORPION



du 24 oct.
 au 22 nov.

Un sentiment s'épouse. Vous ajoutez une note de gaieté dans votre atmosphère. Rien comme la générosité. Vous vous surpassez de bonne heure aujourd'hui. Vous savez bien faire les choses.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
 au 21 déc.

Vos observations sont justes et précises. Ne promettez rien. Vous évoluez avec plus d'aisance que jamais. On attend votre mot définitif. Votre popularité augmente. Un cas exceptionnel se présente.

CAPRICORNE



du 22 déc.
 au 20 janv.

On ne prend pas les mouches avec du fiel. Ne faites pas d'extravagances. Un certain décor vous plaît. Une intrigue s'ébauche autour de vous. Un mouvement produit un effet contraire.

VERSEAU



du 21 janv.
 au 19 fév.

Une réunion vous intéresse. Il vous appartient de scruter des détails à la loupe. Votre curiosité l'emporte. Ne soyez pas esclave de la routine. Le hasard vous favorise.

POISSONS



du 20 fév.
 au 20 mars

Vos sentiments ne sont plus les mêmes. Ne croyez pas toutes les histoires. Une déclaration de l'autre sexe vous fait sursauter. Ne jugez pas à tort et à travers. Une démarche réussit au-delà de vos espérances. On reconnaît votre ingéniosité.

LE SPECIALISTE

STATION DENISON INC.
 160 Denison Est
 Granby (Québec)
 J2G 4C3
 (514) 378-5801

- Mécanique générale • Remorquage
- Freins • Suspensions
- Silencieux • Antirouille



Yves Meunier
 Spécialité :
 9 ans d'expérience
 mécanique Volks-Wagen

271-C401286

MOT MYSTÈRE

1834 6 lettres Le mot clé: Les stéroïdes

athlète	effort	jeu	performer	test
caché	émule	lutte	péril	torse
capacité	évite		poids	trace
course			premier	tricher
couru	force	match	prix	trophée
		maux	puissant	
déçu	gagne	moyen	puni	urine
dopage	gain			usage
dopé	grave	nocif	repos	
dose		nuire	rétif	vigueur
doute	haltère	olympique	santé	vitamine
			sport	
échec	indice	pâle	stéroïde	
effet	interdire	perche	stérol	

Solution du problème précédent: membru

M	O	Y	E	N	L	T	U	D	I	N	D	I	C	E
I	V	E	U	U	A	R	S	F	O	R	C	E	E	D
N	F	I	T	E	R	O	A	E	L	A	S	C	H	I
T	R	T	T	N	J	P	G	V	P	O	A	N	C	O
E	E	N	I	A	A	S	E	A	D	R	R	A	E	R
R	M	A	U	X	M	S	C	R	T	S	C	E	P	E
D	G	S	N	O	C	I	F	G	F	H	D	A	T	T
I	T	S	E	T	T	V	N	E	E	O	L	I	G	S
R	E	I	M	E	R	P	I	E	R	E	R	E	O	O
E	T	U	O	D	E	C	U	G	T	E	S	M	T	P
H	L	P	R	V	X	H	A	A	U	R	T	C	E	E
C	C	I	I	I	I	G	P	P	U	E	O	L	F	R
I	E	T	R	R	N	E	P	O	D	U	U	F	A	C
R	E	P	A	E	U	E	C	D	R	M	E	R	F	H
T	O	L	Y	M	P	I	Q	U	E	T	O	R	S	E

MOTS CROISÉS

NO 2926 LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

- Séjour à la campagne, pour prendre du repos.
- Puisard - Grabats.
- Malfaisant - Sert de liaison.
- Art. contracté - Fut déjà "tertiaire" - Fruit des conifères.
- Intermittent.
- Lieu traditionnel de la mort de Moïse - Feuille sèche tombée d'un arbre - Radium.
- Association privée, d'intérêt culturel et commercial - Câbles servant à maintenir des fardeaux sur une charrette.
- Claqué - Fleur.
- Double règle - Retira - Mois.
- C'est une liqueur.
- Formulée - Céder pour un temps, à charge de restitution.
- Note - Poissons cartilagineux - Non vêtu.

VERTICALEMENT

- Grives.
- Aven - Irlande - Molybdène.
- Permis - Rocamboles.
- Parcours des yeux - Trainions ça et là.
- Canal qui amène l'eau de mer dans les marais salants - Intégral.

6 - Laconique - Amas.
 7 - Interlope (l.) - Mèche de cheveux.
 8 - Cri de douleur - Allié - Foyer de cheminée.
 9 - Consonnes jumelles - Champignons.
 10 - Coutumes - Deux - Instrument servant à filer la laine.
 11 - Point culminant du globe dans le massif de l'Himalaya - De là.
 12 - C'est une enzyme - Belle-fille.

SOLUTION DU PROBLEME D-2925

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	F	A	S	C	I	N	A	N	T	O	S
2	E	M	E	U	T	E	U	R	A	T	E
3	R	O	T	A	C	C	L	A	M	E	R
4	M	U	T	I	L	E	E	M	I	S	E
5	E	R	E	I	S	S	U	E	S	N	
6	T	E	R	R	E	S	T	R	E	S	T
7	E	U	U	N	I	E	S	L	A	D	
8	S	E	T	T	S	I	G	A	N	E	
9	R	E	T	I	N	E	D	O	I	T	
10	E	A	L	E	R	T	E	M	T	F	
11	G	E	L	E	R	A	I	D	U	E	L
12	I	S	E	R	E	C	A	S	E	R	A

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

271 DIVERS
A VENDRE**VENTE ET ACHAT
MEUBLES NEUFS ET USAGÉS
SPÉCIALISTES DE L'USAGÉ**
301 COWIE angle Assomption
776-6977

P.S. Surveillez les annonces
très bientôt du nouveau
pour mieux vous servir!

VENTE URGENT, bureau, sommier, matelas,
robot, micro-ondes, aspirateur, système de
son + meuble, commode, mobilier cuisine,
voiture 1980. 776-7602

*** NETTOYAGE
M.G. *
LAVAGE DE TAPIS**

Nouvel équipement à séchage rapide
13.99\$/PIÈCE (12x14)
MOB. SALON 45\$
Inf. 777-0790

2 LAMPES Tiffany de plafond. Inf. 375-1866
60 ARPENTS DE FOIN à vendre sur les champs.
Réservoir à lait Surge, 800 gal, lavage automa-
tique, très propre. 293-3279

274 BOIS DE
CHAUFFAGE

ÉRABLE ET PLAINE de 16", livraison avant 15
juin, 45\$ la cordée; pour le 15 sept. 55\$ la cor-
dée, minimum 4 cordes livrées à Granby. 549-
5222 après 18 h

281 MACHINES
A COUDRE

MACHINE A COUDRE à vendre, Plain électro-
nique de Brother, en parfaite condition. Inf.
372-2370

282 VETEMENTS
A VENDRE

ROBE DE MARIÉE récente et accessoires,
grandeur 5-6 ans, prix à discuter. 379-9136

283 ANTIQUITÉS
A VENDRE

ANTIQUITÉS. Achetons antiquités, recher-
chons meubles de toute sorte, service rapide.
G. Simoneau (514) 772-6317.

ENTREPÔT D'ANTIQUITÉS:
SPÉCIAL DE JUIN: salle à dîner, buffet, vaisse-
lier, table, chaises, 850\$, armoires lattes de pin
450\$. Au 60 Gareau, Roxton Pond, (514) 777-
2245. Route 139 Nord, prendre Dufferin à gau-
che jusqu'à Roxton Pond, 1re rue à gauche en
entrant à Roxton Pond. Ouvert jeudi et vend.
de midi à 20h et sam.-dim. de 11h à 17h.

286 DEMANDE
A ACHETER

ACHÈTERAIS MÉNAGE COMPLET
ou partie de ménage, moderne ou antique.
Paierais comptant. 534-2414
ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS:
meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures,
courtepointes, sculptures en marbre et bois;
bronzes; Juke Box; machines à Coke; lithogra-
phie Louis Icart, etc. 263-8202
ACHÈTERAIS ARTICLES de toute sorte, aussi
chaloupe, canot, remorque, moteur, en bonne
ou mauvaise condition. 379-9508, pagette 379-
7120

**ACHÈTE TOUT
Tél. 379-9555**

URGENT BESOIN d'ensembles de golf usagés,
aussi équipements usagés de gardien de but
et de joueurs de hockey. 777-3210

288 INSTRUMENTS
DE MUSIQUE

GRANDE VENTE
D'INSTRUMENTS DE MUSIQUE:
l'école se refait une beauté. Clavier Technics
KN-2000, clavier Panasonic KZ250, orgue
Technics EN-4, orgue Baldwin Fantasia, orgue
Technics SXE-22, orgue Yamaha B2R, piano
Roland EP7, piano Roland KR3000, lot d'ampli-
ficateurs pour guitare et base Peavey, Vanta-
ge, Fender, à partir de 125\$. Lot de guitares
acoustiques et électriques: Samick, El Degaz,
Takamine, Ibanez, à partir de 75\$. École de
Musique Aux Petits Oiseaux,
331 Principale, Granby. 378-0352

289 MATERIAUX
DE CONSTRUCTION

PORTES ET FENÊTRES
VENTE - INSTALLATION
ESTIMATION GRATUITE
Fenêtres à battant, guillotine, PVC.
Bois, aluminium, coulissantes, fenêtres de
toit. Portes d'acier, garage, patio, jardin.
Verre trempé et thermos.
Tout genre, toutes grandeurs.
Disponible recouvrement d'aluminium.
Portes acier pour cabanon toute grandeur
Entreprises J.R. Thomas inc.
2224 Route 112, ST-Paul
379-5807

301 PERSONNEL
DEMANDE

AAA- COUTURIÈRES demandées avec expé-
rience sur plain et overlock, ouvrage à l'année,
linge d'enfants. 372-8137
AIDE-GÉNÉRAL demandé pour cafétéria. A
Granby 15 heures/sem. Cowansville 25h/sem.
avec expérience. Nous pratiquons l'équité en
matière d'emploi. Laissez message au 1-514-
554-5132 entre 13 h et 17 h
A BON PRIX, A BON PRIX, pour couturières à
domicile possédant plain et overlock, pour linge
d'enfant, différents modèles. 372-6400,
Nancy ou Jérôme.
BARMAID DEMANDÉE 30 ans et plus, deman-
dez Monique au 777-5950

BARMAID D'EXPÉRIENCE demandée. Se pré-
senter au Bar le Studio, 176 Principale, Gran-
by, demandez Gisèle ou André.

CAMELOTS DEMANDÉS. Info: contactez Fran-
cine, 375-7505

CHOISISSEZ UN TRAVAIL qui s'ajuste à vos
besoins d'argent et à votre horaire, aucun in-
ventaire à acheter, porte à porte non obligatoi-
re. Venez Avon, 372-4116.

CONTRACTEURS DEMANDÉS avec expérien-
ce dans linge d'enfant, polojama et coton ouaté,
gros volume. 777-2847

CONTRACTEURS DEMANDÉS pour confec-
tion de vêtements d'enfants. Ouvrage à l'an-
née. Inf: 372-6400 demandez Nancy ou Jérôme.

COUTURIÈRES demandées avec expérience
sur plain et overlock pour linge d'enfant, coton
ouaté et polojama. 372-8641

COUTURIÈRES à domicile, sur plain et over-
lock ou overlock seulement, pour T-shirt et co-
ton ouaté. 266-4492

LAC BROME: Le restaurant Des Érables re-
cherche une cuisinière et une serveuse. (514)
242-8888

PERSONNE minutieuse, autonome, débrouil-
larde, vive d'esprit, qui apprend rapidement et
aimant les défis, bilingue, poste à temps plein.
Présentez vous au 384 Cabana, Granby, entre
8 h et 17 h

PERSONNE SEULE
GOUVERNANTE demandée avec expérience,
30 à 45 ans. Possibilité de demeurer sur les
lieux (Dunham). Préparation des repas, service
de table, entretien ménage, lavage et repassage,
déplacements occasionnels à l'extérieur du
pays. Avion payé. Inf: 1-514-295-2884, lundi et
mardi entre 8 h et 15 h; répondeur: 1-514-295-
2716

PRÉPOSÉ(E) DEMANDÉ(E) pour travail de nuit.
Se présenter samedi seulement entre 9h30 et
14h30 et lundi entre 8h et 11h et de 13h30 à
17h30 au 150 St-Charles Sud, Granby

RECHERCHE CUISINIER à temps plein, le soir,
à Knowlton. 243-5592, Jackie

RECHERCHE PROFESSEUR(E) pour cours à
domicile sur ordinateur MS/DOS Window.
514-378-4308

TELINCOM
GRANBY
SERVICE EXCLUSIF.
Temps plein ou partiel
Hommes et femmes
Revenu à vie
Pour une entrevue communiquez
de 9 h à 16 h du lundi au jeudi
776-6660

Levi's 1850
GÉRANTE
Sois des nôtres!
Nous sommes présentement à la
recherche de personnes dynami-
ques pour se joindre à notre
équipe.
La personne retenue devra avoir
de l'expérience dans la vente au
détail. Si vous aimez la vente, les
défis et désirez réussir au sein
d'une entreprise grandissante,
présentez-vous pour une entre-
vue à notre Boutique LEVI'S
1850 des Galeries de Granby,
le mercredi 14 juin et demandez
Chantal.
Avantages sociaux et salaire à
discuter.
301C40088

301 PERSONNEL
DEMANDE

SERVEUSES D'EXPÉRIENCE demandées. Se
présenter au Restaurant La Terrasse du Parc,
335 Principale à Granby, entre 14h et 16h, de-
mandez Sylvie ou Manon.

302 TRAVAIL
DEMANDE

FERAIS ménage dans maison privée, expé-
rience, références. Pagette: 1-514-552-1925
sans frais

PERSONNE TRAVAILLANTE ferait entretien
ménager, peinture int./ext. Concept décoratif,
lavage de vitres. 776-7659

308 NOUS RECHERCHONS

NOUS RECHERCHONS une famille de Granby
ou les environs pour accueillir une personne
handicapée intellectuelle, 22 ans, du lundi au
vendredi, juin, juillet et août. Info: 263-1705
après 16h30

323 COURS

ANGLAIS
COURS DE GROUPE
pour adultes
• Débutant • Intermédiaire.
Durée: 8 semaines
Inscrivez-vous dès maintenant!
372-2637

COURS D'ÉTÉ POUR ENFANTS
Places limitées.
Durée: 7 semaines
Commencent semaine du 26 juin 95

Centre Linguistique
Huguette Brodeur Forand
372-2637
Simonne Verreault, propriétaire

AVEZ-VOUS UN ENFANT AU PRIMAIRE?
Il éprouve des difficultés en français ou math?
Une heure / semaine seul avec moi durant
l'été pourrait l'aider à récupérer. Professeure
expérimentée avec Bacc. 777-7516

JEAN GROENENBERG-BRODEUR invites you
to improve your English through an informal
exchange of letters. Individualized. Correc-
tions. Further information and registration,
375-3371.

VOUS VOULEZ CE QU'IL Y A DE MIEUX
POUR VOTRE ENFANT? Inscrivez-le à la pré-
maternelle de l'École de Musique Aux Petits
Oiseaux. 4 volets des arts: musique (clavier,
violon, chant), arts plastiques, danse, théâtre.
Une simple visite vous convaincra: 331 Princi-
pale, Granby. 378-0352

342 GARDERIES

ENSEIGNANTE GARDERAIT enfants de 2 à 5
ans. C'est un service de garde + une pré-ma-
ternelle. Référence disponible. 776-1155

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL pour petits
groupes, près du parc industriel. Reçus d'im-
pôts disponibles. 372-1388, Linda

JEUNE MAMAN GARDERAIT 1 ou 2 enfants
de 1 an et plus, à son domicile, de jour, de
soir, de nuit, à la semaine ou fin de semaine.
Prix raisonnable. Julie, 372-7691

**LE CAMP DE JOUR
DU
RANCH
MASSAWIPPI
ÉTÉ 95**

Du lundi au vendredi
pour enfants de 6 à 12 ans
Activités au programme: Cours d'équitation
selle anglaise; entretien des chevaux et des
animaux de la ferme; cours de tennis, canot,
natation (piscine creusée), hébertisme, tir à
l'arc, côte à tacot, etc.

ENEZ VIVRE UN SÉJOUR
INOUBLIABLE DANS UN VRAI
CAMP DE VACANCES, ÉTABLI
DEPUIS 35 ANS ET ACCRÉDI-
TÉ PAR L'ASSOCIATION DES
CAMPS DU QUÉBEC.
INSCRIPTION EN COURS
Inf. 777-4511

343 SERVICES
DIVERS

ARTISAN-MENUISIER FERAIT
 finition de sous-sol, plafonds suspendus
faits au laser, joints et peinture et réparation
de tout genre. Inf. 378-8677

343 SERVICES
DIVERS

AIDE AUX PETITES ET
MOYENNES ENTREPRISES
Votre entreprise est-elle en difficulté?
Avez-vous besoin d'aide pour y voir clair?
CONFIDENTIALITÉ ASSURÉE.
REDRESSÉMENT D'ENTREPRISES.
JEAN CHAURETTE ing. 777-7158

A VOTRE SERVICE DEPUIS 19 ANS
GÉRARD DESHAIES PAYSAGISTE
fait ménage, déchaumage, aération, entretien
et tonte de gazon, tourbes, ensemenement,
nivellement de terrain, pose et taille de haies
et arbustes, décorations, installation de murs
en roches, blocs ou dormants, rocaille. Ouvra-
ge de tout genre. Estimation gratuite. 378-0930

CONSERVER CETTE ANNONCE
FERAIS TRAVAUX DE RÉNOVATION
int./ext. de tout genre. Jour: 776-0447
Soir: 378-6340 ou 777-4664

A à Z RÉNOVATION
Agrandissement de tout genre, pose de
bardeau d'asphalte, pose de revêtement de
vinyle, patio et deck de piscine, pose de
portes et fenêtres. Assurance-responsabili-
té. Pierre Couture, 372-2209

CARTOMANCIEN, 40 ans d'expérience. Pré-
dictions pour l'avenir, pour personnes sérieu-
ses seulement. Inf. 372-3953

COMPTABILITÉ: informatisée pour entre-
preneurs, paies de construction, remise de T.P.S.
et T.V.Q. SECRETARIAT: composition et ré-
daction de correspondance, curriculum vitae,
impression laser. CONFIDENTIALITÉ ASSU-
RÉE. Louise Lemay à 777-7158.

CURRICULUM VITAE, lettres, devis, thèses,
rapports, travaux étudiants, mise en page de
textes et d'images.
Nicole Gravel: 777-7876

DÉMÉNAGEMENT Prêt à vous servir.
A prix compétitif. Réservez dès maintenant
Inf. 776-7591

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN autonome,
membre de Corporation des Maîtres électri-
ciens, pour travaux rénovation, chauffage
électrique, vérification de votre entrée électri-
que. Estimation gratuite. 777-0988

ENTREPRISES G.G. THÉBERGE ENR.
Spécialisé en coupe, émondage, abattage, en-
retien arbres, arbustes et haies.
Estimation gratuite.
777-1779 pagette: 1-514-552-1702

ENTREPRISE MARC AUDET
SPÉCIALISTE pour éliminer
l'infiltration d'eau au sous-sol.
Répare fissures de solage. Drainage int./ext.
Drainage de dalles de gouttières.
Terrassement. Pose tourbes. Pavé uni.

COUPE & TAILLE D'ARBRES
TAILLE HAIES ET ARBUSTES
Installation de:
POTEAU DE CORDE À LINGE
Corde et fixations
Ass.-responsabilité. Estimation gratuite.
Inf. 378-2729

EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE!
B. Choinière, peintre. Travaux de joints et pein-
ture, travail soigné. 12\$ de l'heure ou à forfait.
469-5707 ou 469-0304

FEMME ferait entretien ménage dans maison
privée et petite entreprise. Références. Barba-
ra au 777-3538

**DRAINAGE
PROBLÈMES D'EAU
FISSURES, CHAMP
D'ÉPURATION.**
SPÉCIALITÉS:
Fissures et drainages intérieurs
et extérieures, drainage de sur-
face de terrain. Connexions
drains, footing, fossé. Outils
spécialisés pour nettoyer et dé-
boucher drains de maison, etc.
Remplaçons (sumb-pompe)
par drainage naturel. Élimina-
tion d'eau par planchers, murs,
sous-sol. Éliminons problèmes
champ d'épuration, fosse septi-
que. Réparation solage de pier-
re, entrée cave, garage brisé
par la gelée et piscine creusée
en ciment. Réparation fosse à
purin.
GARANTIE 5 ANS
TRANSFERABLE.
Réparons infiltration d'eau par toi-
ture, châssis, brique, cheminée.
Service d'appel 7/7
G. Perron Entreprise
Estimation gratuite.
378-4426
343-C401248

343 SERVICES
DIVERS

HOMME À TOUT FAIRE, pour travaux résiden-
tiels, peinture, etc... Honnête, consciencieux.
Claude: 378-8031

MASSAGE thérapeutique, 35\$
Cours de massage suédois, 125\$. Ouvert 7/7,
10h-19h. Mme Labbé: 777-4370

MENUISIER FERAIT peinture, joints, menuise-
rie, patio-trottoir en ciment, gyproc, plafond
suspendu, couverture, etc... Inf. 378-0305

NOUS RAMASSONS GRATUITEMENT
Vêtements usagés pour défavorisés pour
d'autres pays et aussi notre région.
Rosanne ou Kelly, 375-3242

NOUVEAU! SALON DE TATOUAGE "Iris", si-
tué coin rue Centre et boul. Boivin à Granby.
Pagette: 1-514-554-0817 sans frais

OFFREZ-VOUS DU BON TEMPS! Massage
suédois à l'huile chaude, pour maintenir et ré-
tablir la santé. Céline 777-2648

PAYSAGEMENT SHEFFORD ENR.
Fait ménage, déchaumage, aération, engrais,
entretien et tonte de gazon, tourbe, enseme-
nement, taille et pose de haies et arbustes, ro-
caille, pavés unis, muret, etc. Transport de ter-
re en petite quantité. Estimation gratuite. 514-
293-7896, laissez message

PEINTRE EN BÂTIMENT de toute sorte; tireur
de joint; toiture de couleur au fusil à pression,
etc. Estimation gratuite. 266-4142, Bernard

RAMASSONS
GRATUITEMENT!
Meubles et électroménagers
7 jours/semaine. 776-7758
RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés,
tels que meubles, app. ménagers, vêtements,
etc. Aussi vieille ferraille. Allons chercher gra-
tuitement. 7jrs/sem 777-0861

RÉPARATIONS
Tondeuses, petits tracteurs de pelouse, etc.
Denis Sénécal, 587 Conrad, 372-7385
ST-ALPHONSE DE GRANBY: barres d'attache
de toutes sortes, supports à vélo, mécanique
générale. 375-9009 ou 375-2792

TAILLE ET POUSSE ENR.
Émondage/déchetage de branches
Taille arbres et arbustes
Nivellement/mini-excavation.
Entretien mécanique.
Inf. 777-1035

TOURS DE CALÈCHE départ au stationnement
de la piste cyclable (rue Denison), SPÉCIAL :
35\$ pour une heure, fin de semaine 25\$ pour
½ heure. 777-3547

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de l'Est se réserve le
droit de refuser l'insertion de
toute annonce contraire aux
normes et tradition établies
dans notre société.
L121974

GRAND MÉNAGE
MÉNAGE EXPRESS
Granby ENR.
Service d'entretien
ménager
Résidentiel
Professionnel
Personnel
responsable
entraîné et assuré.
D. Dame, prop.
• Planchers
• Tapis
• Meubles rembourrés
• Intérieur d'auto
• Après-sinistre
• Entretien régulier
NOS SERVICES:
• Murs et plafonds
• Vitres
• Meubles rembourrés
• Après-sinistre
Estimation gratuite
372-3500 ou 777-6414
343-C400786

Installation d'antennes
* GRATUIT *
à domicile
Vérification
complète
de votre
système
d'antenne
* GRATUIT *
* Réparation de téléviseurs
couleurs de toutes marques *
BELLE IMAGE TÉLÉVISION
372-1668

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS



SERVICE C. LAROQUETTE

Réparation

d'électroménagers

- Laveuse
- Sécheuse
- Cuisinière
- Réfrigérateur



Spécialiste du four micro-ondes
777-0770 345-C18521

347 ESCORTES

AGENCE LA COLOMBE

Jolies et sensuelles hôtesse à vous offrir, de 18 à 35 ans. Discretion assurée.

24 h, 7 jours

Serv. spécial de 15 min.
8 h à minuit 375-8915

Avons urgent besoin de femmes de 18 à 35 ans, de toutes nationalités pour régions Granby, Waterloo, Bromont, Cowansville, Farnham. 375-8915

A.A.A. AGENCE ESCORTE GRANBY

Jolies demoiselles offrent leurs services pour satisfaire tes fantasmes. Discretion et satisfaction assurées. 378-9176

ESCORTES XXX JOLIES HÔTESSES

de 18 à 35 ans

douces et sensuelles pour vous servir Virginie 20 ans, Sandra 22 ans, Myriam 27 ans, Natacha 29 ans, Catherine, 31 ans, etc.

24 heures, 7 jours/semaine

La beauté et la discretion assurées

on les retrouve au: 777-8299

Aussi hommes et gais disponibles.

GAIS QUÉBÉCOIS

1-900-451-3443, poste 672
2,99\$ la minute, 18 ans et plus
V.E.I. INC.

PRENEZ UNE HEURE DE BONHEUR!

(Super spécial: 1 h 30) ne vous fiez plus à la concurrence, demandez le meilleur.

Recherche hôtesse. 777-8854

RENCONTRES QUÉBÉCOISES

1-900-451-3443 poste 373
Laissez message gratuit
1-800-803-5565

2,99\$ la minute 18 ans et plus
D.A.M. INC.

TOP MODÈLES : Jolies hôtesse (escortes) d'expérience, discrètes et sensuelles. Granby et environs. 7/7 jours.

Info : (514) 266-3442

XXX SPÉCIAL XXX

1/2 HRE - 1 HRE

Hôtesse disponible, 7 jrs/24 hrs
Inf. 372-0673

349 AMITIÉ/RENCONTRE

HOMME LIBRE 55 ans, 5'5", 125 lb, demeurant à la campagne désire rencontrer femme libre de 45 à 55 ans, douce et joviale pour amitié. Obèse s'abstenir. Ecrire à : Casier Postale 611, 315 King Ouest, Sherbrooke, J1H 5K5.

362 TRACTEURS

ACHÈTERAIS PETITS TRACTEURS 4x4, diesel et tracteurs de ferme, de toutes grosseurs. Payons bon prix comptant. 1-819-364-2236

365 MOTOCYCLETTES

ACHETONS MOTOS avec G.P. Inf. 1-800-363-5000

SCOOTER ÉLITE LX 1990, pour pièces. Vente rapide, 195\$; MOTOCROSS RM 125, 198\$, moteur neuf, bons pneus, très propre, 1,295\$. Inf: 263-3045

SCOOTER YAMAHA 1990, prix 800\$. Inf. 777-5894

366 REMORQUES

ACHETONS-VENDONS REMORQUES DE TOUT GENRE (animaux, utilitaire ou plate-forme).

Info: jour 375-2203, soir 378-1354

REMORQUE 4x8 prête à être recouverte, 450\$. Demandez Michel, rés: 378-0778

367 MOTORISÉS

CAMPER FORD ÉCONOLINE, 1988, V8, 5 L, 68,000km, tout équipé et plus, mécanique A-1. Inf. 539-4876

MOTORISÉ SOUTH WIND EAGLE 86

Classe A, 33 pi. 57,000 milles, tout équipé, très propre. Inf. 378-0145

368 CAMIONS

AÉROSTAR 1989, 72,000 km, tout équipée, A1. Info : 372-5662

CAMION ANCIEN International 1946. Inf: (514)548-2799

DODGE DAKOTA 4x4, 1989, très propre, 76,000km. Inf. 539-0332

JIMMY 1986, 4 cyl., 2.5 L, mécanique A1, 2-800\$ nég. 379-9297

PICK-UP VOLKSWAGEN 1981, turbo diesel, beaucoup d'extra, très rare! 4,200\$. Inf. 379-5371

VAN GMC 1979, bonne mécanique, prix 1,000\$ nég. 375-7549

PICK UP NISSAN 84 king cab, très bonne mécanique, un peu de rouille, 115,000 km, 2,100\$ nég.

DODGE CARAVAN 86 tout équipée, moteur 2.6, 4 cyl., en très bonne condition, 107,000 km, 3,200\$ nég. Inf. 375-7813

370 AUTOS

ACHETONS AUTOS en bonne ou mauvaise condition, estimation gratuite. 776-8185 pagette

AUTOMOBILES PATRICE CHAREST

505 DUFFERIN, GRANBY 777-6665

91 SPRINT décapotable, aut., 44,000 km.

91 SCOPE 5 vit., noir, impeccable.

92 CAVALIER 4 ptes, aut., air, 68,000 km

89 CIVIC SI 5 vit., rouge, bijou.

91 CIVIC LX 4 ptes, 5 vit., air, blanc

89 JETTA GL 4 ptes, 5 vit., toit

4,995 \$ et --

87 ASTRO CS aut. V6, 5 passagers

89 SUNBIRD LE 2 ptes, aut., impeccable.

88 CORSICA 4 ptes, aut., air, blanc

89 MAZDA 323, 5 vit., 3 ptes, rouge

87 TERCEL 4 ptes, aut., 48,500 km

87 S-10 PICK-UP 5 vit., 97,000 km

2,995 \$ et --

86 TRANS-AM, t-top, V8 aut.

84 FIREBIRD SE aut., V8 305, t-top

84 FIREBIRD SE aut., V6, t-top, "full"

1,995 \$ et --

87 ESCORT 4 ptes, 5 vit., bijou.

86 RELIANT 4 ptes, aut., 68,500 km

995 \$ et --

86 SUNBIRD SE 2 ptes, aut.

85 RENAULT ENCORE 2 ptes, 5 vit.

85 CHEVETTE 4 ptes, aut.

82 ACADIAN 2 ptes, aut.

82 ESCORT 3 ptes, 5 vit., très propre

81 GRAND PRIX LJ, V8, "full"

GARANTIE DISPONIBLE

777-6665

CHEVROLET SPRINT 1989, 2 ptes, 4 cyl., aut., 90,000 km, radio Am-Fm cass., propre, excellente condition, 3,400\$.

CHEVROLET CAVALIER 87, 2 ptes, hatchback, 4 cyl., aut., 79,000 km, excellente condition, 3,100\$.

CHEVROLET CAVALIER 89, 2 ptes, 5 vit., 103,000 km, excellente condition, 4,400\$.

CHEVROLET CORVETTE 1980, 8 cyl., aut., 100,000 km, excellente condition, 8,500\$.

CHEVROLET CELEBRITY 1986, 4 cyl., aut., propre, air clim., 1,800\$ nég.

HONDA CIVIC SI 1991, 4 cyl., 5 vit., propre, bonne mécanique, toit ouvrant électr., radio Am-Fm cassette, très propre, excellente condition, 6,900\$.

CHEVROLET LUMINA 1990, 4 cyl., aut., avec air clim., bonne condition, 5,000\$.

Autos Denis Borduas, 379-9357

JETTA CL 94, parfaite condition, 18,500 km, 372-9728 après 19 h

JETTA 1987 turbo diesel, 4 portes, pas de rouille, comme neuf, intérieur impeccable, mécanique A1, 4 pneus Pirelli, un bijou. Faut voir! 3,675\$. 514-548-2634

CHEV. LUMINA Z-34, 1991, rouge, autom. tout équipée. 10,900\$. Inf. 378-5865

DODGE CARAVAN 1988, Edition Spéciale, en très bon état, pour info: 378-0490.

DODGE OMNI 1984, 129,000km, très propre, en bonne condition, prix 950\$. Inf. 375-6542

DODGE 600, 1985, aut., air cond., 4 pneus neufs, mécanique et carrosserie A1, prix 1,025\$ nég. 293-2919

EAGLE SUMMIT 1994, 10,000km, autom. verte int. gris. Inf. 375-2609

ESCORT 1985, 2 portes, diesel, 152,000 km, mécanique bonne condition, prix 700\$ ferme. 378-0591

FIN DU BAIL! MERCURY SABLE familiale LS, 1993, super propre, balance de garantie Ford 4 ans ou 100,000 km, équipé de A à Z + accessoires supplémentaires. Moins que 50,000 km. Particulier! 514-295-3161

FORD ESCORT 1993 familiale, manuelle, verte, air climatisé, 50,500 km, 8,300\$. 378-7935

370 AUTOS

JEAN VERRIER AUTO 1992 INC. PLUS DE 50 VEHICULES EN INVENTAIRE 1592 rue PRINCIPALE à Granby 375-3633 OUVERT le SAMEDI de 10h à 16h

- CAMIONS -

1992 FORD F250, 89,000km, 6 cyl. aut.

1990 GMC Sierra SL, 2500, 3/4 tonne, cabine simple, moteur 350, aut., 85,000km

1992 FORD AEROSTAR XL, 5 pass. avec air climatisé, 60,000 km.

1990 SUZUKI SIDEKICK JA, 5 vit. blanc.

1989 SUZUKI SAMOURAI convert. 5 vit. blanc.

- AUTOS -

1994 CHRYSLER INTREPIDE entièrement équipée, 4 ptes, blanc, 37,000km, bal. garantie Chrysler 7 ans/115.

1992 BUICK LE SABLE LTD, 4 ptes, 77,000 km.

1991 FORD FESTIVA LX, 5 vit. 63,000km.

1991 CHRYSLER FIFTH AVENUE 4 portes, blanc, véhicule impeccable, 113,000 km.

1991 PONTIAC TRANS-AM, t-top, entièrement équip. noir, 89,000km.

1990 CHEV. LUMINA 4 ptes, V6, avec air clim., 86,000 km.

1990 CADILLAC FLEETWOOD 2 ptes, bleue, 105,000 km

1990 CHRYSLER DYNASTY LE, entièrement équipée, blanche.

1990 ACCLAIM LX, V6, entièrement équipée, 82,000 km, gar. jusqu'en sept. 97.

1990 NISSAN AXCES 5 pass. 5 vit.

1990 MERCURY TOPAZ L, 4 portes, blanche, aut., avec air, 77,000 km.

1989 OLDSM. CUTLASS Ciera SL, 4 ptes, entièrement équipée, grise.

1989 SUNBIRD GT 2 ptes, 5 vit.

1989 CHEV. CAVALIER Z-24, blanc, 5 vit.

1988 CHEV. CAVALIER RS, 2 ptes, aut.

HONDA CIVIC 1988, DX, 4,700\$.

NISSAN SENTRA 87, prix 2,900\$.

Inf. 372-6540, au travail 378-4665 Alain

HONDA CRX 1988, rouge, aileron, vitres teintées, maqs, 8 pneus neufs, 5,500\$. 372-0580

LAPIERRE AUTO

1603 Principale, Granby

777-0290

PONTIAC Firebird Formula 94, aut. 55,000km, t-équip. noire, 22,500\$.

JEEP CHEROKEE Ltée 92, 4 ptes, aut. t-équip. ext. blanc, int. cuir, 21,500\$.

VOLKS Corrado 91, 2 L, 5 vit. 120,000km, t-équip. noir, 12,500\$.

CHEV. SPRINT 90, 5 portes, aut. 57,000km, gris, 4,500\$.

FORD ESCORT 90 LX, 4 ptes, 5 vit. 100,000km, rouge, spécial 2,800\$.

HONDA CIVIC DX 89, 5 vit. 120,000km, rouge, 5,900\$.

CHRYSLER Dynasty LE 89, 4 ptes, aut. 122,000km, t-équip. blanc/rouge, 1,900\$.

PONTIAC Grand-Am LE 88, 4 ptes, aut. 118,000km, bleu, 4,500\$.

PONTIAC Sunbird 88, 4 ptes, aut. 115,000km, blanc, 3,900\$.

CAMARO RS, convertible 88, aut. 64,000 milles, noir/noir, t-équip. 11,500\$.

CHEV. PICK-UP S-10 88, King Cab, V6, aut. 144,000km, gris, 4,200\$.

CHEV. PICK-UP 1/2 tonne 84, V8, aut. 2,900\$.

CHEVY VAN 88, 3/4 tonne, aut. original, 134,000km, 4,900\$.

1603 PRINCIPALE, GRANBY

777-0290

PIERRE BOIVIN AUTO Enr.

1141 DUFFERIN, GRANBY

777-3553

1993 PONTIAC Grand Prix LE, 4 ptes, tout équipée.

1992 Ford Festiva, 4 cyl. 5 vit. GL sport.

1991 FORD ESCORT LX, 4 ptes, 5 vit. air.

1991 CHEV. Lumina 4 ptes, aut. t-équipée

1990 FORD ESCORT LX, 2 ptes, aut. air, très propre.

1990 FORD VAN Aérostar, V6, aut. 7 pass. Vrai bijou.

1990 MERCURY TOPAZ 4 portes, aut.

1989 CHEV. CAVALIER Z-24, V6, 5 vit.

1989 CHEVY VAN 20, aut., très propre.

1989 BUICK Regal Ltée 2 ptes, t-équipée

1989 SONATA GLS 4 ptes, 5 vit. t-propre

1988 FORD TEMPO GL, 4 ptes, 5 vit.

1988 VAN AEROSTAR XL, V6 aut., 7 pass.

1988 CHEV. CELEBRITY Eurosport, 4 ptes, 4 cyl., aut.

1988 FORD Ranger Pick-up king cab V6, 5 vit.

1988 FORD Van F-150 moteur 6, 4.9 inj.

1988 CHRYSLER DAYTONA, t-top, 5 vit.

1987 FORD MUSTANG LX, H.B. aut.

1987 FORD AEROSTAR 5 pass. V6 aut.

1987 PLYMOUTH Voyager, 4 cyl. aut. 5 pass.

1987 HYUNDAI EXCEL 4 vit., bas millage.

1987 PICK-UP Mazda B-2000, 5 vit.

1987 FORD PICK UP RANGER 5 vit.,

1986 DODGE 600, décap. aut. Un bijou.

1986 FORD RANGER King Cab, aut.

1985 PLYMOUTH VOYAGER, 4 cyl., 2.6, 5 pass.

1984 NISSAN Pulsar, 2 ptes, 5 vit.

HONDA CIVIC CX 1993, noire, 43,000 km, bonne condition, demandez Guillaume 293-3996

MAZDA 626, 1986, 4 ptes, 5 vit. TOYOTA TERCEL 1990, 3 ptes, 5 vit., peinture et méc. A1. Un seul proprio. 378-8287

MAZDA 626 1987, turbo, noire, 2 portes, roues 15 po, carrosserie parfaite, 5,000\$ nég. Pascal 777-3989

370 AUTOS

MERCURY GRAND MARQUIS 1986 4 ptes, aut., rég. de vit., air cond., etc. En très bon état, 79,934 km, 3,800\$. Cause: décès. 514-293-2423

MGB MARK IV 1979, excellente condition, radiocassette AM-FM stéréo, rég. de vit., beaucoup de neuf. Jean-Marc 777-1631

OLDSM. CUTLASS CIERA SL 1989, 4 portes, tout équipée. Très propre. 6,950\$. Inf. 378-5865

PONTIAC SUNBIRD 1989, rouge, 5 vit., 2 portes, radiocassette AM-FM, intérieur gris, 100,376 km, 2,700\$. 548-5787

PONTIAC SUNBIRD 1986, familiale, autom. 750\$. Inf. 378-5865

370 AUTOS

RENAUD ALLIANCE 1984, 4 portes, 1.3 L, en pièces ou en entier. 372-5797

SATURN 92, SL2, gris, 76,000 km, 4 ptes, man., équipé A à Z avec air clim., garantie mai 97, 9,800\$. 293-3034 Farnham

TOYOTA COROLLA 91, LE blanche, am-fm

**ALLAIRE
MALOUIN
Mme Simonne**

A Rougemont, le 9 juin 1995 à l'âge de 85 ans est décédée Mme Simonne Malouin épouse de Lorenzo Allaire. Outre son époux elle laisse dans le deuil ses enfants: Gabrielle (Paul-Henri Bernard); Normand (Jeannine Meunier) Pauline (Robert Courtemanche); Rollande (Gérard Maril); Thérèse (Paul-Émile Bellavance); Gisèle (Jean-Marie Ménard); Yvonne (Georges Masse); Lionel (Françoise Cormier); Gérard (Johanne Darsigny); Pierre (Claudette Noiseux) et Robert (Micheline Normandeau). 34 petits-enfants et 31 arrière-petits-enfants.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

P.P.



**M
E
S
S
E**

**1er
ANNIVERSAIRE**

**M. Adélar (Eddy) Hubert
survenu le 12 juin 1994**

A mon beau petit papa, La perte d'un père est le premier chagrin que l'on pleure sans lui. Ma peine est grande mais un jour nous serons tous réunis. Je t'aimerai toujours. Ta fille Lucie, ton petit-fils Stéphane et ma belle petite maman Violette. Une messe sera célébrée le 13 juin 1995 à 8 h 30 en l'église Assomption.

412-C401412

370 AUTOS

1988 MUSTANG LX 4 cyl., 5 vit., t. équipée sauf air, toit ouvrant, peinture neuve bleu-vert, très belle, 4 pneus d'hiver et 4 d'été. 3,000\$ nég. 263-9228

1994 FORD RANGER SPLASH noir, 5 vit., 3 L, 14,800 km, garantie Ford transférable.

1993 HONDA CIVIC EX 4 portes, 5 vit., 40,700 km, garantie Honda transférable.

AUTOS RICHARD BRODEUR, 552 Denison Est Granby - 375-6220, rés: 375-2445

371 MACHINERIES

SILO À GRAIN 15 pi. GSI, 55 tonnes de maïs; Voiture lance-balle; Rack Valac; Batteuse Massey Ferguson #410; Monte-balles convoyeur; Camion Inter 1700 au gaz avec pompeuse; Soudeuse 225 Lincoln; Tableau de régie pour animaux; Vache vêlant sous peu. Toute offre raisonnable acceptée. Inf. 776-6698

Ses frères et soeurs: M. Maurice Malouin; Mme Jeanne d'Arc Malouin; M. et Mme Rosaire Malouin; M. et Mme J. Arthur Malouin; M. et Mme Louis Aldée Malouin; M. et Mme Richard Malouin.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Berthe Allaire; Mme Marie Anna Tétrault; M. Conrad Allaire; M. Camille Sansoucy; Mme Gisèle Allaire et M. Roger Poisson.

Elle est exposée aux

**Salons Funéraires
Yvon Desnoyers & Fils
1521 rue St-Paul
St-Césaire**

Les funérailles auront lieu lundi le 12 juin 1995 à 14 heures en l'église Saint-Michel de Rougemont, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial. Ouverture dès 12 h.

(12)

**BÉLISLE
BROUILLETTE
Mme Noëlla**

A St-Zotique, le 10 juin 1995 est décédée Mme Noëlla Béglise-Brouillette, à l'âge de 44 ans, épouse de Pierre Brouillette demeurant à St-Zotique. Les funérailles auront lieu le lundi 12 juin, à 14 heures, en l'église St-Zotique.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants Hugo et Anne-Sophie.

Ses parents Jeanne et Bernard Béglise; ainsi que sa belle-mère Madeleine Brouillette.

Ses frères et soeurs: Simone, Jules, Agathe, Suzanne, Gaëtan, Jacques, Monique et Sylvie et leurs conjoints.

Ses beaux-frères: feu Gilles, Michel, et Yvan ainsi que leurs conjointes.

Elle laisse aussi plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, autres parents et amis.

(12)



**FREDETTE
Abbé Albert**

A son domicile, le 11 juin 1995, à l'âge de 66 ans, est décédé Monsieur l'Abbé Albert Fredette, curé des paroisses Saint-Joachim-de-Shefford et Saint-Bernardin de Waterloo jusqu'en mars 1995.

Il était le fils de feu Albany Fredette et de feu Rose-Anna Demers.

Il sera exposé à la

**Résidence Funéraire
Bessette & Fils Inc.
5034 rue Foster
Waterloo**

le lundi, 12 juin de 14 h à 17 h et le soir à l'église Saint-Bernardin de Waterloo de 19 h à 22 h. Le mardi, 13 juin, la journée des funérailles, de 11 h jusqu'à l'heure où le service sera célébré à l'église Saint-Bernardin à 14 h 30.

Un dernier adieu sera célébré à l'église Saint-André d'Acton Vale à 16 h 30, suivi de l'inhumation au cimetière Saint-André d'Acton.

Il laisse dans le deuil son frère et ses soeurs: Irène, de Montréal; Yvette (feu Rolland Nichols), de La Présentation; Armand (feu Madeleine Desmarais), de Montréal; Thérèse (Jean-Paul Lacroix), de Otterburn Park; Marie-Paule, de Saint-Hubert; Céline d'Acton Vale; Laurette (Maurice Laurier), de Montréal; Huguette (André Lafond), de Saint-

Hilaire; Lise (Jacques Gouin), de Saint-Bruno.

Ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis.

Des dons à des organismes de votre choix seraient appréciés et plus particulièrement à la Société Canadienne du Cancer.

La famille désire remercier bien sincèrement le Docteur Yves Marineau de Waterloo, le personnel du CLSC la Pommeraie de Cowansville et Monsieur Jean-François Richard, pharmacien pour les services professionnels extraordinaires prodigués à Monsieur Fredette.

(12-13)



**FORAND
Mme Irène**

Au Centre Hospitalier de Granby le 10 juin 1995 à l'âge de 71 ans est décédée Mme Irène Forand née Côté, épouse de Jean-Claude Forand demeurant à Granby.

Outre son époux, Jean-Claude, elle laisse dans le deuil ses enfants: Claudette (Fernand Blanchard) de Granby; Mariette (feu Georges Fournier) de Granby.

Ses petits-enfants: Nathalie, Joël, Josée et Stéphane.

Ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, oncles et tantes, neveux et nièces, autres parents et amis.

Afin de respecter les volontés de Madame Forand, elle ne sera pas exposée.

Arrangement funéraire:

**Résidence Funéraire
Bessette & Fils Inc.
31 rue Drummond
Granby**

(12)

**LAFOND
Mme Colette**

A l'Hôpital Général Juive de Montréal, le samedi 10 juin 1995, à l'âge de 51 ans, est décédée Mme Colette Lafond, fille de feu Edouard Lafond et de feu Yvette Frappier, demeurant à Acton Vale.

Afin de respecter les dernières volontés de Mme Lafond il n'y aura pas d'exposition.

Les funérailles auront lieu sous la direction de la

**Coopérative funéraire
de l'Estrie
530 rue Prospect
Sherbrooke, (819) 565-7646
Alain Leclerc, dir. gén.**

La famille sera présente à compter de 13 h 30 pour recevoir les condoléances de parents et amis.

Les funérailles auront lieu mardi le 13 juin 1995 à 14 h en l'église Précieux Sang, suivies de l'inhumation au cimetière St-Michel.

La défunte laisse dans le deuil son fils Richard Junior Mc Farland (Denise Jalbert), et sa fille Caroline Mc Farland.

Sa soeur et ses frères: Louise Lafond (Jacques Bouffard); Ronald Lafond (Suzanne Verpaest); Daniel Lafond (Andrée Giguère).

Sa belle-mère Lucille Côté.

Sa belle-soeur Sylvia Mc Farland.

Sa filleul Josée Bouffard.

Ainsi que plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, parents et amis.

(12-13)



**LATULIPPE
Mme Annette**

A Granby, le 9 mai 1995 à l'âge de 65 ans est décédée Mme Annette Latulippe demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu mardi le 13 juin 1995. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence Funéraire
J.A. Le Sieur Inc.
60 Boul. Pie IX
Granby, 777-1414
fax: 777-0999**

pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 11 heures, suivi de la crémation.

Les cendres seront ensuite déposées au Columbarium Le Sieur.

Les visites auront lieu lundi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture à 9 heures, mardi, journée des funérailles.

Elle laisse dans le deuil ses filles: France Gosselin (Pierre Langevin) de Granby; M. Mme Jean-Paul Sansoucy (Sylvie) de Granby.

Ses petits-enfants: Michaël Dufresne, Katherine et Daphnée Sansoucy.

Ses frères et soeurs: M. Mme Roland Latulippe (Gilberte) de Granby; M. Mme Lorian Chagnon (Roland) de Granby; Soeur Réjeanne Latulippe de Québec; Mme Mariette Latulippe de Sherbrooke; M. Mme Denise Leblanc (Madeleine) de Granby; M. Mme Yves Dagenais (Anita) de Cowansville.

Ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et une grande amie Mme Marguerite Aubin.

(12-13)



**OUELLET
MOREAU
Mme Léonie**

A l'Hôpital Notre-Dame de Montréal, le 9 juin 1995, à l'âge de 71 ans et 10 mois est décédée Mme Léonie Ouellet épouse de feu Louis Moreau demeurant à Granby.

Sous la direction de la

**Résidence Funéraire
Bessette & Fils Inc.
31 rue Drummond
Granby**

Les funérailles auront lieu le lundi, 12 juin 1995 en l'église St-Luc de Granby où le service sera célébré à 14 heures.

La famille recevra les témoignages de sympathie, la journée des funérailles, à la Résidence Funéraire Bessette et Fils au 31 rue Drummond à Granby, de 12 h jusqu'au départ du salon à 13 h 45.

En guise de sympathie, des dons à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Adrien (Cécile) de Lac Etchemin; Florence (feu Ronald Sanborn) de West Brome; Juliette (Robert Pelletier) de Melbourne; Alfred (Claire) de St-Adolphe d'Howard; Béatrice (Gaëtan Byette) de St-Urbain; Irène (Gaëtan Breton) de Roxton Pond; Géraldine (Rathine Néogy) de la Californie; Denis (Marie-Claire) de Ste-Adèle; Renaud (Debbie) de Nouvelle Ecosse.

17 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants.

Ses frères et soeurs: Cyrice Ouellet (Jeanne d'Arc) de St-Michel de

Squatec; Richard Moreau (feu Gertrude Ouellet) de Drummondville; Maurice Ouellet (Jeanne) de Sault Ste-Marie, Ontario; Soeur Juliette Ouellet de Vancouver; Laurent Ouellet (Marguerite) de Repentigny; Théodore Ouellet (Réjeanne) de Beloeil; Gérard Ouellet (Rosanne) de Montréal Nord; Charles Ouellet (Cécile) de St-Bruno; feu Fernand Ouellet (Cécile) de St-Raphael.

Elle était également la soeur de feu Lorraine (feu Jean-Paul Moreau).

Ainsi que des beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.



**THIBEAULT
M. Rosario**

Au Centre Hospitalier Brome Missisquoi Perkins de Cowansville, samedi le 10 juin 1995, à l'âge de 75 ans et après une longue et pénible maladie est décédé Monsieur Rosario Thibeault époux bien-aimé de Florienne St-Pierre de Cowansville.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Léopold (Claudette Jalbert) de Cowansville; Maurice (Pauline Jalbert) de Cowansville; Aline (Lucien Côté) de Cowansville; Denise de Montréal; Nicole (Donald Soucy) de Cowansville; Suzanne (Gislain Ouellette) de Cowansville; Carmen de Montréal; Pierrette (André Gaboriault) de Cowansville.

Ses douze petits-enfants: Hélène, Michel, Christian, Isabelle, Styve, Johathan, Valérie, Anick, Vanessa, Mélissa, Bianca et Viki.

Son arrière-petit-fils Raphaël.

Ses frères et soeurs: Napoléon de Auburn Maine; Joseph (feu Eva Paré) de Montréal; Yvonne (feu Charles Bossé) de St-Arsène cté Rivière du Loup; Marie (feu Lucien Tapp) de Montréal.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Roger St-Pierre (Annette Lévesque) de Esprest-Saint cté de Rimouski; Gérard St-Pierre (Lucia Sirois) de St-Pascal cté Kam. et Adélar St-Pierre (Marielle Sirois) de St-Joseph cté Kam.

Ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis.

Monsieur Thibeault sera exposé à la

**Résidence Funéraire
Cowansville
109 Boul. Davignon
Cowansville, 263-1212**

Les heures de visites seront lundi le 12 juin 1995 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h.

Les funérailles auront lieu en l'église Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus de Cowansville mardi le 13 juin 1995 à 14 h 30. La célébration sera suivie de l'inhumation au cimetière catholique de Cowansville.

Notez bien: le salon sera ouvert mardi, journée des funérailles, à compter de 10 heures.

Les fleurs seront acceptées mais pour ceux qui veulent donner des dons, s.v.p. donner à la Société Canadienne du Cancer, formulaires disponibles au salon.

La famille désire remercier tout le personnel de l'Hôpital B.M.P. et du C.L.S.C. de Cowansville et le Centre de Bénévolat de Cowansville pour leur dévouement envers M. et Mme Rosario Thibeault.

(12-13)

Les Devils reprennent les commandes

Un but de Lemieux en prolongation, et New Jersey mène 3-2 dans la série

Guy Robillard

PHILADELPHIE
Presse canadienne

L'étonnant, tellement forte a été la domination des Devils, c'est qu'il ait fallu attendre à la dernière minute pour trancher, encore une fois grâce à l'homme des grandes occasions, Claude Lemieux, qui a déjoué Ron Hextall d'un tir frappé précis décoché en traversant la ligne bleue.

En égalant son total de 10 buts des séries 1986, l'ex-gagnant de la coupe Stanley avec le Canadien a procuré une victoire de 3-2 aux Devils de la Pennsylvanie, pardon du New Jersey, sur les Flyers de Philadelphie, une troisième victoire de suite sur la glace de l'adversaire dans cette série, qui pourrait prendre fin demain à l'aréna Meadowlands, à condition qu'une



Le gardien de but des Flyers, Ron Hextall, que l'on voit ici dans une pose caractéristique de son style peu... orthodoxe, devant l'attaquant des Devils Bill Guérin. C'était en première période hier à Philadelphie, dans un match que New Jersey a finalement remporté 3-2 en prolongation.

photo Presse canadienne

équipe se décide enfin à l'emporter sur sa patinoire.

Les Flyers se sont vantés d'avoir su s'ajuster à la «trappe» de la zone centrale, eh bien, les Devils leur ont joué un tour hier en pratiquant un échec-avant tenace. Beaucoup plus agressifs, plus souvent qu'autrement les premiers sur la rondelle, les visiteurs ont embouteillé Eric Lindros (toujours aussi discret) et les siens tout au

cours de l'après-midi, les limitant à 18 tirs au filet, dont huit au cours des deux premières périodes.

«Quand les gars sont plus prêts, on peut leur en demander plus», a expliqué Jacques Lemaire de la stratégie d'insister cette fois sur l'échec-avant.

«Oui, ç'aurait été frustrant de perdre celle-là.»

Quelques minutes avant le but de Lemieux, Stéphane Richer avait atteint la barre horizontale après avoir battu Ron Hextall sur une échappée provoquée quand Kevin Haller a échappé une rondelle sautillante.

John MacLean a marqué le premier but de la rencontre, une 13e fois en 15 matches des séries pour les Devils, après une belle poussée et une passe précise de Bill Guérin.

Kevin Dineen a créé l'égalité en avantage numérique, un but que Dan Marouelli a mis longtemps à officialiser, après consultation; il a finalement jugé que le disque avait été dévié involontairement de la jambe sur le tir de Dimitri Yushkevich.

Bob Carpenter a redonné l'avance aux Devils quand il a marqué son tout premier but des séries en parvenant à glisser la rondelle entre les jambières de Ron Hextall, qui était sorti assez loin de son filet pour tenter de briser son échappée sur le flanc gauche.

DANS LE MONDE DU SPORT

Bernhard Langer remporte le tournoi de golf d'Hambourg

HAMBOURG, Allemagne (AP) — L'Allemand Bernhard Langer a joué une ronde finale de 69 pour remporter le Championnat de l'Association des joueurs européens disputé à Hambourg, en Allemagne. Langer, dont c'est le 34e titre en carrière, a terminé la compétition avec une fiche cumulative de 270 coups, soit 18 sous la normale. Le Britannique Jamie Spence a ramené une carte de 70 pour terminer au deuxième rang. Le Suédois Matts Lanner, avec un 66, a pris la troisième place avec un cumulatif de 277.

Jim Dent premier golfeur senior

NASHVILLE, Tennessee (AP) — Jim Dent a remporté sa première victoire de l'année en enlevant les honneurs de la classique BellSouth du circuit senior par la marge de deux coups. Dent a remis une dernière ronde de 68, quatre sous la normale, pour une fiche cumulative de 203. Il a devancé son partenaire de jeu, Bob Murphy qui a joué 69. Le gagnant n'a commis qu'un seul bogey au cours de la ronde finale, tandis que Murphy en a totalisé deux. Ce dernier a bien réussi trois birdies d'affilée à partir du 13e, mais Dent a pu résister à sa poussée. Dave Stockton a aussi joué 68 et il a fini à trois coups du vainqueur. Dent a empoché la première bourse de 165 000 \$.

Anne Montminy impressionne en Chine

PÉKIN (PC) - La Québécoise Anne Montminy a fait belle impression aux Internationaux de plongeon de Chine, en se classant quatrième à la tour de 10 mètres, hier. La Chine, qui présentait la plus forte équipe - et de loin - parmi les 11 pays présents, a ravi les trois premières places. Chi Bin a mérité l'or avec 549,81 points, devant ses compatriotes Shi Lei (524,67) et Xiong Min (502,44). Montminy, cinquième aux championnats du monde en 1994, a totalisé 501,57 points.

Le Canada s'illustre au Grand prix de natation de Barcelone

BARCELONE (PC) - Guylaine Cloutier s'est fait ravir la victoire par une de ses coéquipières au sein de l'équipe canadienne, Lisa Flood, hier dans le 100 mètres brasse du Grand Prix de natation de Barcelone. Flood, de Pickering en Ontario, a réussi un temps d'une minute 11,92 secondes, contre un chrono de 1:12,19 pour la Montréalaise Cloutier. La Norvégienne Elin Austevoll a pris la troisième place, en 1:12,80. «Je ne dirais pas qu'il s'agit d'une rivalité, a dit Flood. Guylaine fait de la compétition à ce niveau depuis beaucoup plus longtemps que moi et je me considère chanceuse d'avoir une nageuse de sa qualité dans la même épreuve que moi. J'ai l'habitude, puisqu'elle prend part aux mêmes épreuves que moi.» Curtis Myden, de Calgary, a remporté une médaille d'argent au 200 mètres quatre nages individuel. Au total le Canada a remporté sept médailles à cette compétition.

Indurain trop fort pour les autres cyclistes

CHAMBERY (Reuter) — Pour son premier essai, Miguel Indurain a réussi un coup de maître en remportant la 47e édition du Critérium cycliste du Dauphiné Libéré. Le quadruple vainqueur du Tour de France a dominé de bout en bout la course à étapes qui s'est terminée à Chambéry par la victoire d'étape du Suisse Fabian Jeker. Il a devancé au sprint le Britannique Christopher Boardman et son coéquipier français Richard Virenque, à l'issue d'une étape longue de 159 km entamée à Vaujany (Isère) et empruntant à cinq reprises le circuit des championnats du monde. Indurain occupait la tête du classement général depuis le contre-la-montre à Tain-L'Hermitage (Drome). C'est sur ces 36,5 km qu'il s'était emparé du maillot jaune et bleu de leader porté depuis le premier jour de course par Boardman. Le champion du monde de contre-la-montre et de poursuite avait trouvé plus fort que lui. Au général, il prend néanmoins une excellente seconde place devant l'Espagnol Vicente Aparicio. Boardman a fait grande impression à Indurain, samedi lors de l'étape de montagne empruntant les vertigineux cols alpins du Galibier, de la Croix-de-Fer, et de la côte de Vaujany.

Muster, le «miraculé» des Internationaux de France

PARIS
Associated Press

Plus jeune joueur sacré à Roland-Garros en 1989, l'Américain Michael Chang n'a rien pu faire pour empêcher Thomas Muster de devenir, hier, le premier Autrichien à remporter les Internationaux de France, six ans après un accident qui avait failli mettre un terme à sa carrière.

Invaincu sur terre battue depuis le début de la saison, Muster a confirmé son statut de favori en s'imposant en trois sets 7-5, 6-2, 6-4 et 121 minutes de jeu dans sa première finale du Grand Chelem.

«Je suis soulagé de toute cette

pression», a souligné l'autrichien de 27 ans, gravement blessé au genou lors d'un accident causé par un chauffard en 1989, trois mois avant le triomphe de Chang Porte d'Auteuil. «Quand j'étais enfant, je rêvais de gagner les Internationaux de France.»

Pour obtenir cette 35e victoire consécutive sur terre battue cette saison, celle contre laquelle il était prêt à échanger les 34 précédentes, Muster, tête de série 5, a dû confirmer face au redoutable Chang ses surnoms de «Musclor» et «Terminator» dont il est affublé depuis ce parcours «bulldozer». Son puissant coup droit et son service ont petit à petit sapé les fondations de l'Américain dont la taille culmine à 1,75m.

Jean Alesi se paie tout un cadeau d'anniversaire

Le Français profite de l'infortune de Schumacher et remporte le Grand prix du Canada

Marc Delbes

MONTREAL
Presse canadienne

Décidément, il n'est pas banal ce Jean Alesi. Pour signer un premier triomphe qui lui a si souvent échappé en Formule un, il ne pouvait choisir meilleur moment et meilleur endroit.

Pour fêter ses 31 ans, il a remporté une victoire ayant valeur de symbole au volant de sa Ferrari no 27 sur le circuit Gilles-Villeneuve.

Dix-sept ans après Gilles Villeneuve, Alesi a comblé les attentes d'un public nombreux et gagné à sa cause qui a envahi la piste aussitôt que le drapeau à damiers a confirmé sa victoire.

«Je ne pouvais rêver mieux comme première victoire, s'est exclamé l'Avignonnais. Gagner le jour de mes 31 ans dans la Ferrari no 27 et sur le circuit Gilles-Villeneuve, c'est magique.»

Cette victoire «extraordinaire»,

«J'en ai pleuré»

Marc Delbes

MONTREAL
Presse canadienne

Le Français Jean Alesi n'aurait pu envisager victoire plus émotive que celle qu'il a obtenue, hier après-midi, sur le circuit Gilles-Villeneuve.

Il fallait voir les nombreux drapeaux aux couleurs de Ferrari s'agiter lorsqu'il a pris le commandement de la course au 58e tour. Puis, au fil d'arrivée, c'était le débordement d'enthousiasme lorsque des centaines d'amateurs ont escaladé les clôtures pour envahir l'aire des puits.

«À Montréal, nous avons droit à un circuit spécial, comme à Monaco ou à Monza, a noté le vainqueur. Les tribunes sont tout près de la piste. C'était merveilleux de voir la réaction du public qui agitait les drapeaux, levait les bras. Ça n'arrive pas souvent qu'on puisse sentir ainsi l'engouement des amateurs.»

Alesi a par ailleurs avoué qu'il avait eu un moment de faiblesse en constatant qu'il devenait le meneur après l'arrêt aux puits de Michael Schumacher.

«Quand j'ai appris, à dix tours de l'arrivée, que j'étais en tête, j'en ai pleuré, a-t-il confessé. Au freinage, je ne voyais plus rien. J'ai dû me ressaisir et rester concentrer pour terminer la course.»

Alesi la doit à l'infortune du grand favori, l'Allemand Michael Schumacher, qui a dû retraire aux puits au ralenti au 58e tour à la suite d'un problème mécanique. Intouchable jusque-là, le pilote Benetton a pu repartir et il a même limité les dégâts en décrochant la cinquième place.

«Tout allait bien, a-t-il déclaré. Puis, soudainement, j'ai eu un ennui électrique qui m'a causé un problème lors des changements de vitesses. Je suis resté en troisième et la voiture s'est mise à avancer par soubresauts. Heureusement, j'ai pu rentrer aux stands.»

A son retour en piste, Schumacher a cravaché sa Benetton et il a signé le tour (67e) le plus rapide en 1:29,174.

Outre Alesi et Ferrari, l'écurie Jordan-Peugeot avait le coeur à la fête. Le Brésilien Rubens Barrichello et l'Irlandais Eddie Irvine ont signé leur meilleure performance en carrière, montant tous les deux sur le podium.

Le Français Olivier Panis sur Ligier a également réalisé une bonne opération terminant au quatrième rang.

Le Britannique Damon Hill, parti sur la première ligne à côté de Schumacher, s'est avéré le grand perdant de la journée. Sa Williams s'est immobilisée devant les puits au 52e tour à la suite d'un problème de transmission. Il était alors troisième.

Au championnat des conducteurs, Schumacher a accru son avance en tête avec 36 points, sept de plus que Hill. Alesi s'est hissé au troisième rang avec 24 points.

Seulement neuf des 24 voitures au départ ont complété l'épreuve.

La pluie évitée

On redoutait la pluie qui aurait pu brouiller les cartes mais l'épreuve s'est finalement déroulée sur le sec, une éclaircie venant même saluer la cérémonie protocolaire des vainqueurs.

Schumacher semblait voguer sans peine vers son quatrième succès de la saison lorsqu'il a connu ses problèmes électriques au 58e tour. À ce moment, il détenait une confortable avance de 33 secondes.

Du quatrième au 11e tour, l'Allemand avait d'ailleurs signé quatre fois le meilleur tour de piste pour se distancer par une vingtaine de secondes sur la concurrence.

Pendant ce temps, Damon Hill avait toutes les misères du monde à contenir les Ferrari d'Alesi et Berger, très efficaces.

Alesi a porté l'attaque décisive au 16e tour en se glissant à l'intérieur dans l'épingle du pont Jacques-Cartier. Au 25e passage, c'était au tour de Berger de prendre le meilleur sur Hill.



Jean Alesi fête au champagne son extraordinaire victoire au Grand prix du Canada, à Montréal hier.

Seulement neuf des 24 voitures au départ ont complété l'épreuve.

photos Presse canadienne

Jacques Villeneuve termine neuvième à Détroit

DÉTROIT
Presse canadienne

Robby Gordon, malgré des accidents survenus vendredi et samedi, a remporté le Grand Prix de Formule Indy de Detroit.

Hier matin, il a également été victime d'un accrochage, mais les membres de son écurie ont réussi à réparer l'avant de son bolide à temps pour la course.

Il s'agit de sa deuxième victoire de la saison. Il a devancé Jimmy Vasser et Scott Pruett.

Jacques Villeneuve a terminé

en neuvième position. Villeneuve toujours le premier rang du classement des pilotes. Il présente un total de 79 points, quatre de plus que Gordon.

Villeneuve a éprouvé des problèmes de conduite et de transmission : «Chaque fois que je passais en basse vitesse, la transmission bloquait et il fallait que je la remette manuellement», a dit le jeune conducteur d'Iberville.

«Durant la première moitié de la course, la conduite était déficiente au contrôle; durant la

deuxième moitié, après l'ajustement, le contrôle était encore déficient parce que le volant était trop serré.»

Villeneuve a aussi perdu du temps précieux lors d'un arrêt aux puits au 14e tour : «Il y avait de l'obstruction dans l'entrée des puits (Pruett) et je n'ai pas pu immobiliser ma voiture à la place désignée. L'approvisionnement en pétrole a été perturbé parce que le tuyau ne se rendait pas jusqu'à la voiture. Pour cette raison, nous avons dû effectuer un autre arrêt aux puits.»

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES FINALE DE CONFÉRENCE (Quatre de sept)

Partie à Detroit non comprises

Jeu 8, 11 juin
Detroit 2 Chicago 5
(Detroit mène 3-1)

Samedi, 10 juin
Philadelphie 4 New Jersey 2

Dimanche, 11 juin
New Jersey 3 Philadelphie 2
(New Jersey mène 3-2)
Chicago à Detroit

Lundi, 12 juin
x-Detroit à Chicago, 20h

Mardi, 13 juin
Philadelphie au New Jersey, 19h30
x - si nécessaire

LES MENEURS

Partie à Detroit non comprise

Joueur	B	P	Pts
Ron Francis, Pit	6	13	19
Sergueï Fedorov, Det	4	14	18
Denis Savard, Chi	6	11	17
Paul Coffey, Det	5	11	16
Jaromir Jagr, Pit	10	5	15
Rod Brind'Amour, Phi	6	9	15
Stéphane Richer, NJ	3	12	15
Larry Murphy, Pit	2	13	15
Theoren Fleury, Cal	7	7	14
Vyacheslav Kazlov, Det	7	7	14
Brian Leetch, NYR	6	8	14
Nicklas Lidstrom, Det	4	10	14
Eric Lindros, Phi	4	10	14
Claude Lemieux, NJ	10	3	13
Pavel Bure, Van	7	6	13
MacLean, NJ	4	9	13
Mark Messier, NYR	3	10	13

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Parties d'hier non comprises SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Philadelphie	27	14	659	—
Montreal	24	19	558	4
Atlanta	23	19	548	4 1/2
New York	16	26	381	11 1/2
Floride	13	27	325	13

SECTION CENTRALE

Cincinnati	28	14	666	—
Chicago	23	19	548	5
Houston	19	22	463	8 1/2
St. Louis	18	26	409	11
Pittsburgh	15	25	375	12

SECTION OUEST

Colorado	25	18	581	—
San Francisco	23	20	535	2
Los Angeles	20	22	476	4 1/2
San Diego	19	22	463	5

Samedi, 10 juin
Colorado 0 Chicago 3
Montreal 11 San Francisco 5
Pittsburgh 6 Floride 2
St. Louis 7 Atlanta 3
Cincinnati 3 Houston 2
Philadelphie 3 Los Angeles 0
New York 2 San Diego 4

Dimanche, 11 juin
St. Louis 8 Atlanta 4
Colorado 5 Chicago 1
Cincinnati 3 Houston 2
Philadelphie à Los Angeles
New York à San Diego
Montreal à San Francisco
Pittsburgh en Floride

Lundi, 12 juin
Cincinnati au Colorado, 21h05.

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE

Parties d'hier non comprises

Frappeur	MJ	AB	PM	CS	Moy.
Williams SF	36	134	27	51	381
Bichette Col	41	165	28	59	358
Larkin Cin	38	136	30	48	353
Bell Hou	39	158	19	55	348
Offerman LA	41	149	28	51	342
Roberts SD	38	152	26	51	336
Bonilla NY	40	156	24	52	333
Gwynn SD	41	159	24	53	333
Karros LA	42	163	20	54	331
Castillo Col	41	154	25	51	331

Points: Bonds, San Francisco, 36; Mondesi, Los Angeles, 35; Hollins, Philadelphie, 35; Jones, Atlanta, 30; Biggio, Houston, 30; Larkin,

Cincinnati, 30; McRae, Chicago, 29; Gant, Cincinnati, 29.

Points produits: R.Sanders, Cincinnati, 35; King, Pittsburgh, 35; Williams, San Francisco, 35; Gant, Cincinnati, 34; Sosa, Chicago, 33; Karros, Los Angeles, 32; Grace, Chicago, 32; Bonds, San Francisco, 32.

Coups sûrs: Gilkey, St. Louis, 60; Bichette, Colorado, 59; Bell, Houston, 55; Karros, Los Angeles, 54; Sanchez, Chicago, 53; Gwynn, San Diego, 53; Sosa, Chicago, 52; Bonilla, New York, 52.

Doubles: Lankford, St. Louis, 17; McRae, Chicago, 16; Grace, Chicago, 16; Bichette, Colorado, 14; Cordero, Montréal, 13; Sanchez, Chicago, 13; King, Pittsburgh, 13.

Triples: McRae, Chicago, 4; Larkin, Cincinnati, 4; Mondesi, Los Angeles, 3; Bullett, Chicago, 3; R.Sanders, Cincinnati, 3; D.Sanders, Cincinnati, 3.

Circuits: Williams, San Francisco, 13; Walker, Colorado, 12; Sheffield, Florida, 11; Gant, Cincinnati, 11; Mondesi, Los Angeles, 10; Castilla, Colorado, 10; Jones, Atlanta, 9; Karros, Los Angeles, 9; Bonds, San Francisco, 9; Bonilla, New York, 9.

Buts volés: Veras, Floride, 16; D.Sanders, Cincinnati, 16; Sheffield, Florida, 14; DeShields, Los Angeles, 13; Larkin, Cincinnati, 13; Mouton, Houston, 12; Roberts, San Diego, 12; Bonds, San Francisco, 12.

Lanceurs (5 décisions): Navarro, Chicago, 5-0, 1.000, 2.67; Smiley, Cincinnati, 5-0, 1.000, 3.10; Holmes, Colorado, 5-0, 1.000, 3.86; **Perez, Montréal, 5-1, .833, 1.76;** **Martinez, Montréal, 5-1, .833, 2.78;** Sanders, San Diego, 5-1, .833, 3.54.

Retraits: Nomo, Los Angeles, 59; Fassero, Montréal, 59; Smoltz, Atlanta, 58; Schilling, Philadelphie, 55; Maddux, Atlanta, 55; Benes, San Diego, 54; **Martinez, Montréal, 50.**

Victoires protégées: Slocum, Philadelphie, 14; Myers, Chicago, 14; **Rojas, Montréal, 11;** Henke, St. Louis, 11; Beck, San Francisco, 9; Miceli, Pittsburgh, 7; Hoffman, San Diego, 7; Brantley, Cincinnati, 7; Ruffin, Colorado, 7; Worell, Los Angeles, 7.

LIGUE AMÉRICAINE

Partie au Texas non comprise SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Boston	26	15	634	—
Baltimore	19	22	463	7
Detroit	19	24	442	8
Toronto	16	24	400	9 1/2
New York	16	24	400	9 1/2

SECTION CENTRALE

Cleveland	30	11	732	—
Kansas City	22	18	550	7 1/2
Milwaukee	18	23	439	12
Chicago	15	23	395	13 1/2
Minnesota	12	31	279	19

SECTION OUEST

Texas	25	17	595	—
Californie	25	18	581	1/2
Seattle	23	19	548	2
Oakland	23	20	535	2 1/2

Samedi, 10 juin
Oakland 8 Boston 5
Seattle 3 New York 2
Californie 2 Baltimore 6
Toronto 2 Kansas City 8
Detroit 7 Minnesota 5
Cleveland 1 Milwaukee 6
Chicago au Texas (remis, pluie)

Dimanche, 11 juin
Oakland 8 Boston 1
Californie 5 Baltimore 4
Seattle 7 New York 10
Detroit 8 Minnesota 2
Cleveland 11 Milwaukee 5
Toronto 2 Kansas City 3
Chicago au Texas

Lundi, 12 juin
Baltimore à Cleveland, 19h05.
New York à Detroit, 19h05.
Boston à Toronto, 19h35.
Texas à Milwaukee, 20h05.
Kansas City à Seattle, 22h05.
Chicago à Oakland, 22h05.
Minnesota en Californie, 22h05.

LES MENEURS

LIGUE AMÉRICAINE

Parties d'hier non comprises

Frappeur	MJ	AB	PM	CS	Moy.
Davis Cal	42	151	34	56	371
Seitzer Mil	36	135	13	50	370
Naehring Bos	39	137	24	50	365
E.Martinez Sea	41	150	34	54	360
Knoblauch Min	37	151	26	52	344
Ramirez Cle	40	142	28	48	338
McLemore Tex	42	146	30	49	336
Palmer Tex	34	115	30	38	330
Lofton Cle	37	161	29	53	329
Baerga Cle	40	171	28	56	327

Points: Valentin, Boston, 35; Anderson, Baltimore, 35; Berroa, Oakland, 35; E.Martinez, Seattle, 34; Phillips, Californie, 34; Davis, Californie, 34; Vaughn, Boston, 33; McGwire, Oakland, 33.

Points produits: Vaughn, Boston, 39; McGwire, Oakland, 37; Palmeiro, Baltimore, 33; Ramirez, Cleveland, 32; Buhner, Seattle, 32; Berroa, Oakland, 32; Davis, Californie, 32; Gaetti, Kansas City, 32.

Coups sûrs: Baerga, Cleveland, 56; Davis, Californie, 56; E.Martinez, Seattle, 54; Lofton, Cleveland, 53; Nixon, Texas, 53; Knoblauch, Minnesota, 52; Greenwell, Boston, 51; Mur-

ray, Cleveland, 51.

Doubles: Belle, Cleveland, 18; DiSarcina, Californie, 15; Seitzer, Milwaukee, 15; Naehring, Boston, 14; E.Martinez, Seattle, 14; Joyner, Kansas City, 14; Oliver, Milwaukee, 13; Steinbach, Oakland, 13; Gagne, Kansas City, 13.

Triples: White, Toronto, 5; Lofton, Cleveland, 4; DiSarcina, Californie, 3; **Alomar, Toronto, 3;** Anderson, Baltimore, 3.

Circuits: McGwire, Oakland, 14; Vaughn, Boston, 13; Fielder, Detroit, 13; Ramirez, Cleveland, 12; Sorrento, Cleveland, 12; Gaetti, Kansas City, 12; Thome, Cleveland, 11; Palmeiro, Baltimore, 11.

Buts volés: L.Johnson, Chicago, 14; Lofton, Cleveland, 13; Knoblauch, Minnesota, 13; Goodwin, Kansas City, 12; McLemore, Texas, 12; Coleman, Kansas City, 11; Javier, Oakland, 11; Henderson, Oakland, 11.

Lanceurs (5 décisions): Johnson, Seattle, 6-0, 1.000, 1.91; Hanson, Boston, 6-0, 1.000, 2.98; Tavaréz, Cleveland, 5-0, 1.000, 1.35; Martinez, Cleveland, 5-0, 1.000, 2.95; Butcher, Californie, 5-0, 1.000, 4.96; Appier, Kansas City, 8-2, .800, 2.12; Langston, Californie, 4-1, .800, 4.85; Stottlemire, Oakland, 4-1, .800, 5.33.

Retraits: Johnson, Seattle, 94; Appier, Kansas City, 76; Finley, Californie, 61; Hanson, Boston, 55; Stottlemire, Oakland, 52; McDowell, New York, 50; Brown, Baltimore, 50.

Victoires protégées: Smith, Californie, 15; Mesa, Cleveland, 14; Hernandez, Chicago, 10; Ayala, Seattle, 9; Montgomery, Kansas City, 8; Henneman, Detroit, 8; Aguilera, Minnesota, 8; Eckersley, Oakland, 8.

LE RENDEMENT DES EXPOS

Partie d'hier non comprise AU BATON

Frappeur	AB	PC	CS	PP	CC	BVMoy.
Alou, Moises	141	19	43	22	5	1.305
Andrews, Shane	78	13	18	12	4	1.231
Berry, Sean	72	7	17	15	1	0.236
Cordero, Wilfredo	170	22	49	15	2	3.288
Fletcher, Darrin	104	10	27	8	3	0.260
Foley, Tom	15	1	4	1	0	1.267
Frazier, Lou	57	6	12	3	0	4.210
Gruzdzielonek, Mark	105	14	22	8	1	3.209
Laker, Tim	44	5	7	9	1	0.159
Lansing, Mike	117	16	33	21	4	3.282
Pride, Curtis	2	0	0	0	0	0.000
Segui, David	82	13	27	11	2	0.329
Spehr, Tim	13	3	4	2	1	0.308
Tarasco, Tony	153	22	46	17	6	11.300
Treadway, Jeff	35	4	5	0	0	0.114
White, Rondell	76	22	25	18	6	0.329

AU MONTICULE

Lanceur	G	P	VP	ML	BB	R	PM
Aquino, Luis	0	0	2	18.2	7	14	5.32
Fassero, Jeff	7	2	0	57.0	16	60	3.32
Harris, Greg	0	0	0	7.2	1	5	3.55
Henry, Butch	1	4	0	47.0	8	21	4.21
Heredia, Gil	3	4	0	44.0	7	29	5.11
Martinez, Pedro	5	1	0	58.1	20	50	2.78
Perez, Carlos	5	1	0	41.0	6	36	1.76
Rojas, Mel	1	1	11	23.1	10	24	3.09
Scott, Tim	0	0	2	22.2	6	23	3.98
Show, Jeff	1	4	2	27.1	13	22	4.94
White, Gabe	0	0	0	6.2	3	4	0.09

LES LANCEURS PRÉVUS

LIGUE NATIONALE

Cincinnati (Jarvis 2-3) au Colorado (Freeman 2-2)

LIGUE AMÉRICAINE

Baltimore (Brown 5-3) à Cleveland (Nagy 3-2)
New York (Pettitte 1-2) à Detroit (Wells 2-3)
Boston (Clemens 1-0) à Toronto (Guzman 0-2)
Texas (Pavlik 3-1) à Milwaukee (Sparks 1-1)
Kansas City (Gordon 4-2) à Seattle (Bosio 4-2)
Chicago (Bere 2-4) à Oakland (Ontiveros 5-2)
Minnesota (Erickson 2-5) en Californie (Finley 3-5)

LIGUE SENIOR DE L'ESTRIE

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Sherbrooke	6	1	857	—
Coaticook	5	2	714	1
Granby	3	1	750	1 1/2
Drummondville	3	3	500	2 1/2
Acton Vale	2	4	333	3 1/2
Victoriaville	2	5	286	4
Fleurimont	1	6	143	5

Dimanche, 11 juin
Drummondville à Victoriaville
Coaticook à Fleurimont
Lundi, 12 juin
Sherbrooke à Drummondville, 20h
Mardi, 13 juin
Granby à Sherbrooke, 20h

LIGUE JUNIOR DE L'ESTRIE

Partie d'hier non comprise

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Windsor	4	1	800	—
Sherbrooke	5	2	714	—
Drummondville	5	3	626	1/2
Granby	3	4	429	2
Victoriaville	2	4	333	2 1/2
Coaticook	1	5	167	3 1/2

Samedi, 10 juin
Granby 0 Victoriaville 3
Dimanche, 11 juin
Granby à Drummondville (remis)
Sherbrooke à Victoriaville
Lundi, 12 juin
Coaticook à Sherbrooke, 20h
Mardi, 13 juin
Windsor à Granby, 20h
Sherbrooke à Drummondville, 20h

SOCCER

LIGUE AMÉRICAINE

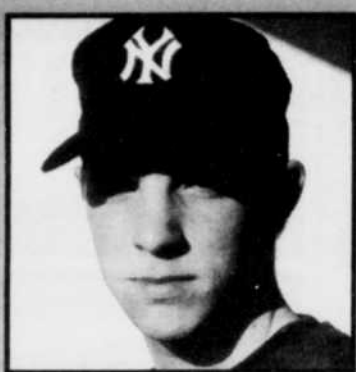
Parties d'hier non comprises

Équipe	MJ	G	P	VF	BP	BC	Pts
Montréal	6	5	1	0	9	2	15
Atlanta	7	3	2	2	13	11	13
Seattle	5	3	1	1	10	6	11
New York	6	2	4	0	5	7	6
Vancouver	6	1	5	0	7	11	4
Colorado	4	0	4	0	4	11	2

Une victoire en temps réglementaire donne trois points à l'équipe gagnante, aucun à la formation perdante. En cas de barrage, le gagnant obtient trois points, le perdant un.

Vendredi, 9 juin
Atlanta 3 Vancouver 1

Dimanche, 11 juin
Colorado à New York



Doug Cain photo d'archives

Les Braves ont l'oeil sur le Cowansvillois Doug Cain

Gaétan Roy
SHERBROOKE

Les Bombardiers de Sherbrooke comptent sur un autre joueur de la région granbyenne. Le receveur de 17 ans, Doug Cain, de Cowansville, possède un avenir intéressant lui-aussi. D'ailleurs, le dépisteur des Braves d'Atlanta au Québec, Robert Isabelle, l'a invité à un camp d'essai, le 6 juillet, à Lasalle.

«Les choses vont bien pour moi, admet Cain. L'an dernier, je jouais au niveau midget à Cowansville et au niveau junior AA à Granby. C'était difficile de s'adapter aux deux niveaux. À Sherbrooke, ce n'est pas facile mais ce n'est pas la fin du monde non plus. Je peux mieux m'évaluer parce que nous jouons plus de matches. Mais, jusqu'ici, je n'ai pas affronté les meilleurs lanceurs de la ligue».

Les Bombardiers ont deux receveurs recrues cette saison, mais l'autre a 19 ans.

«Ce qui est le plus difficile, explique le Cowansvillois, c'est de diriger des lanceurs d'expérience. Bloquer le marbre n'est pas toujours facile non plus».

Son entraîneur Richard Lacasse a une haute opinion de Cain. «Il a beaucoup de potentiel, dit-il. Il s'améliore constamment. C'est une question de temps pour lui; il est un joueur d'avenir. D'ici deux ans, il sera un receveur dominant. Ce qui ne gâche rien, c'est qu'il frappe bien. Et il est un frappeur ambidextre».

Cain est heureux de l'invitation des Braves pour le camp d'essai, mais il demeure calme. «Il s'agit d'une belle surprise. Cependant, je vais attendre avant de penser plus loin. Je n'ai peut-être pas le physique pour rêver aller plus loin. Je ne mesure que 5'10" et je pèse 165 livres».

Lorsqu'il est question de l'expérience que s'appête à vivre Yan Lagrandeur, Doug Cain a des étincelles dans les yeux. «Il vivra le rêve de tous les joueurs. Yan est impressionnant au monticule. En tout cas, je n'aimerais pas l'affronter au bâton».

Gaétan Roy
SHERBROOKE

La chance tournera-t-elle en faveur de Yan Lagrandeur? À son dernier départ comme lanceur avec les Bombardiers de Sherbrooke (pour un bout de temps), le Granbyen sélectionné par les Braves d'Atlanta en 27e ronde du repêchage du baseball majeur a mis la main sur sa deuxième victoire de la saison, vendredi au stade Amédée-Roy de Sherbrooke.

Lagrandeur, dont la fiche est maintenant de deux gains, un échec et une moyenne de 1,53 mpm, se dirigeait vers une défaite crève-coeur. Mais un circuit de deux points de Danny Scalabrini, avec un retrait en septième et dernière manche, a changé une défaite de 4-3 en une victoire de 5-4 sur les Alouettes de Charlesbourg.

L'artilleur droitier de 6'2" et 197 livres aurait dû enregistrer deux gains de plus à sa fiche, mais la chance n'était pas avec lui contre Laval (deux points) et Lasalle (aucun point en six manches). Maintenant que les Braves d'Atlanta lui ont fait confiance et qu'il s'est entendu avec eux pour un contrat (il signera dans un mois mais ne touchera pas d'argent avant la fin de la saison), la chance a peut-être tourné...

Il ne s'agissait pas de la meilleure prestation de Lagrandeur, qui n'a permis que deux points mérités, trois coups sûrs et quatre buts sur balles en sept manches de travail, tout en retirant sept frappeurs sur des prises. Dès la première manche, il a donné un point sans coup sûr (but sur balles, mauvais lancer, facultatif et ballon sacrifice).

Le premier coup sûr contre lui est survenu en troisième manche, un double sur un entre-champ. Les deux autres sont arrivés en sixième, un simple et un double solides au centre.

Nerveux

Même s'il croyait qu'il lancerait comme d'habitude, après avoir fait

Les Bombardiers saluent le départ de Yan Lagrandeur avec une victoire *in extremis*

l'objet d'une conférence de presse avant le match pour annoncer son association avec les Braves, Lagrandeur a reconnu qu'il n'était pas le même en début de partie.

«J'étais plus nerveux en première manche, laisse tomber l'artilleur de 18 ans, originaire de Waterloo. Plus nerveux que je ne l'aurais cru. Après la première, j'étais plus à mon aise. Dans l'ensemble, je suis satisfait de ce match, malgré quelques problèmes de communication».

Lagrandeur devrait jouer deux matches avec les Bombardiers, cette semaine, mais il ne lancera pas. Il partira dimanche pour Windsor, Ontario, afin de participer au camp de sélection de l'équipe nationale du Canada. Si jamais il n'est pas retenu, il reviendrait à Sherbrooke à la fin du mois. S'il reste avec le club canadien, il ne sera de retour que vers le 10 septembre. Des tournées aux États-Unis et au Canada, le tournoi de qualification olympique (5 au 13 août à Edmonton) et les Jeux universitaires au Japon, fin août début septembre, occuperaient ses prochains mois.

«C'est spécial de partir de cette façon, explique Lagrandeur. L'équipe est jeune mais nous avons une attitude de gagnants. Mon chemin me mène ailleurs, mais mon coeur restera à Sherbrooke pour quelque temps».

Le dépisteur des Braves d'Atlanta au Québec, Robert Isabelle, a assisté au match. Il a chronométré son lanceur à 87 et 87 mph. Il s'exclamait aussi devant son changement de vitesse à 78 mph. «Yan lance à 88 mph mais on dirait qu'il est à 82 mph. C'est décevant pour le frappeur».

Grosse perte

Il va sans dire que le départ de Yan Lagrandeur laissera un trou béant chez les Bombardiers. L'entraîneur Richard Lacasse le reconnaît.

«Non seulement Yan est-il dominant au monticule, mais il est notre frappeur le plus puissant (avec lui, c'est un circuit ou un retrait au bâton!) et il a une très bonne influence sur les jeunes dans le vestiaire. Ce sera un grand vide», indique Lacasse.

Mais celui-ci est heureux pour Lagrandeur malgré tout. «C'est

bien de voir un gars réaliser son rêve. Il le mérite parce qu'il travaille fort. Je lui souhaite d'atteindre le baseball majeur. Je pense qu'il va réussir avec des entraîneurs de haut niveau».

Les échelons sont nombreux. L'an prochain, Yan Lagrandeur pourrait se retrouver avec un club de recrues (West Palm Beach en Floride ou Danville en Virginie). Au niveau A, les Braves ont des clubs à Eugene en Oregon, Macon en Georgie et Durham en Caroline. Puis, Greenville en Caroline l'attend au niveau AA et enfin Richmond en Virginie au niveau AAA, avant d'arriver à Atlanta...

«Il a tout pour réussir», dit son père Bruno

SHERBROOKE
GR

«Je crois au destin et je pense que Yan jouera dans les majeurs d'ici quelques années», a laissé entendre le père de Yan, Bruno Lagrandeur.

Celui-ci n'aime pas assister aux matches où son fils lance. Le stress... Mais il a fait exception, vendredi, pour la circonstance; possiblement le dernier départ de Yan à Sherbrooke.

«Yan est chanceux, mais il fait sa chance, explique M. Lagrandeur, qui a piloté son fils pendant cinq ans (6 à 11 ans). Je le trouvais bon, mais il devait se comparer aux meilleurs. Il m'a épaté à

sa première année à Sherbrooke, avec une fiche de 10 gains en 11 parties, contre des gars plus vieux que lui. Et il a bien fait l'an dernier avec une fiche de 7-0».

M. Lagrandeur a hâte de voir le développement de Yan alors qu'il sera bien entouré d'entraîneurs de haut niveau. Jusqu'ici, il a surtout appris par lui-même.

«C'est plaisant pour Yan, mais je lui ai dit de lâcher le baseball le jour où il ne s'amusera plus à pratiquer ce sport. Cependant, il a tout pour réussir: une bonne tête et un bon physique, et il peut vivre avec la pression. Il devra toutefois passer au moins quatre ans dans les mineurs avant de penser aux Braves d'Atlanta», précise M. Lagrandeur.



Ça bouge chez les 94

Les 94 de Waterloo se préparent déjà en vue de leur prochaine saison dans la Ligue de hockey senior majeur du Québec. Le premier souper-bénéfice aura lieu le samedi 16 juin, à 18h, à la salle des Chevaliers de Colomb à Waterloo. L'équipe waterlooise a également procédé à l'élection de son nouveau bureau de direction. Dans l'ordre habituel: Christian Marois, co-propriétaire; Paul Richer, trésorier; Richard Brosseau, président; Serge Hébert, gouverneur; Roger Gaudette, co-propriétaire; Jerry Poulin, directeur, Sylvain Côté, directeur et publiciste; Ricard Désautels, directeur et responsable de l'admission et Danielle Gaudet, directrice et responsable du marketing.

Gaétan Roy

GRANBY

Les Yankees seniors de Granby ont inscrit cinq points en quatrième manche pour filer vers une victoire de 7-4, hier soir au stade Napoléon-Fontaine, complétant ainsi un balayage des deux parties contre les Castors

d'Acton Vale au cours de la fin de semaine.

Les hommes de Richard Nadeau menaient 7-0 après quatre manches lorsque les Castors ont tenté un retour. Ils sont restés à court.

Lloyd Beerworth a remplacé Bertrand Massé dans l'alignement et il a fait sentir sa présence avec un circuit et simple, produisant trois points. Paul Thibert y est allé d'un double et un simple, produisant un point. Lambert Fontaine a ajouté deux simples. Patrick Gaudreau, Éric Massé et Luc Brunelle ont réussi un double chacun.

Pour les Castors, dirigés par Roland Larochelle, Éric Jetté a produit deux points avec un circuit et un simple. François Viens a cogné trois simples.

Richard Masters a récolté sa

Les Yankees seniors balaient les Castors

deuxième victoire au monticule. Le jeune droitier a retiré sept frappeurs sur des prises en cinq manches et deux tiers, permettant un seul point mérité. Jean Audet a mérité une partie sauvegardée. Gilbert Landry a subi le revers et Luc Champigny a bien fait en relève.

«C'est encore un gain d'équipe, explique Nadeau. Masters a eu un bon départ et Audet est venu finir le match en beauté. Tout est positif, y compris l'esprit d'équipe».

Il s'agissait d'une quatrième victoire de suite pour les Yankees, qui présentent un dossier de 4-1. «Je sais que nous avons une bonne équipe. Nous pourrions avoir cinq gains. Je suis persuadé qu'avec notre alignement, nous pouvons rivaliser avec Sherbrooke et Coaticook. Nous attendons avec impatience notre match à Sherbrooke, mercredi. Danny

Bessette sera notre lanceur partant», indique Nadeau.

Les deux équipes s'étaient affrontées vendredi à Acton Vale, les Granbyens l'emportant par la marque de 10-2 dans un match de circuits.

Luc Brunelle a fêté son retour à Acton Vale dans l'uniforme granbyen en obtenant trois coups sûrs, dont un circuit de deux points.

Lambert Fontaine, Daniel Beaudoin et Patrick Gaudreau ont tous cogné la longue balle.

Pour les Castors, Stéphane Chagnon a réussi un coup de quatre-butts de deux points.

Lloyd Beerworth, qui a lancé les sept manches, a obtenu la victoire pour les Yankees. Le receveur Robert Auclair a harponné les trois coureurs qui l'ont défié sur les sentiers.

Défaite des juniors

Samedi soir, à Victoriaville, les Yankees juniors ont subi une quatrième défaite en sept parties, s'inclinant 3-0 devant les Phillies. Le match d'hier à Drummondville a été remis.

Le revers de samedi s'explique aisément: les Granbyens n'ont sorti la balle de l'avant-champ que quatre fois.

Jean-François Côté a réussi deux simples, Jean-François Dupuis et Martin Massé un chacun. Mathieu St-Amour a obtenu un double. Côté a toutefois été blessé au genou et il sera absent 10 jours.

Yvon April a subi sa deuxième défaite en cinq décisions au monticule. Ghislain Chauvette a tenu les Granbyens en déséquilibre pour Victoriaville.

Pratique au bâton, ce soir, pour les Yankees juniors...

Les Américains continuent de tout rafler à l'Autodrome de Granby

Gaétan Roy

GRANBY

La domination américaine s'est poursuivie, vendredi soir, à l'Autodrome Granby, lorsque Steve Paine a connu une soirée parfaite pour un deuxième programme consécutif sur la piste de stock-car sur terre battue. Paine a donc décroché les honneurs du 10e championnat de l'Estrie et s'est hissé au deuxième rang du classement cumulatif dans la classe modifiée.

En trois programmes depuis le début de la saison, le pointage est de 3-0 pour les États-Unis sur le Québec... Paine a remporté deux victoires, l'autre allant à son compatriote, Mike Romano.

Dans la finale de 40 tours, vendredi, Paine s'est accaparé la position de commande dès le premier tour pour mener de fil en fil. Mike Romano manquait de puissance et a dû se contenter de la deuxième place, devant Robert Ranger, de Roxton Pond, Luke Plante et Gino Clair.

Pierre Hébert a démontré son talent; parti de la septième place, il a longtemps roulé en troisième position avant d'être contraint à l'abandon à 10 tours de la fin. Hébert conduit l'un des plus anciens bolides de la classe; à armes égales, il sera une menace.

David Hébert, Martin Hébert, Christian Salvat et Michel Viens ont été impliqués dans un accrochage spectaculaire au 30e tour. Martin Hébert a effectué plusieurs tonneaux mais sans conséquence grave. Seul Viens a été en mesure de poursuivre la lutte.

Dans la catégorie sportsman, Clément Therrien a pris le départ en 11e position dans la finale de 25 tours. Au 19e passage, il s'est retrouvé dans le sillon de Mario Clair, le meneur depuis le drapeau vert. Therrien a appliqué de la pression et il a été en mesure de prendre Clair en défaut au tout dernier tour.

Avec cette victoire, Therrien a mérité une place sur la grille de départ d'une épreuve spéciale qui aura lieu à Syracuse le mois prochain. Mario Clair s'est contenté de la deuxième place, devant Daniel Ruel, Dominic Dufault et Steve Poirier.

Lors de la course des anciens, Denis Ruel l'a emporté devant Raymond Bilodeau et Réal Ledoux. En hôte parfait, le promoteur Bob Gatién a effectué un tête-à-queue afin de laisser la place à ses invités. Il y avait également des bonshommes comme Frank Hodge, Guy Leclerc et Raymond Collette.

Les Expos jouent avec le feu... et ne se brûlent pas

13 manches pour venir à bout des Giants 10-8

Richard Milo

SAN FRANCISCO
Presse canadienne

Les Expos ont failli laisser leur cœur à San Francisco, hier après-midi.

Alors qu'ils menaient 7-0, ils ont dû batailler durant 13 manches et totaliser 20 coups sûrs pour l'emporter 10-8 contre les Giants.

Ils sont ainsi rentrés à Montréal seuls en deuxième place de la section Est après avoir conservé une fiche de 5-4 au cours de leur voyage en Californie.

Colossal contre les Giants, Rondell White a établi un nouveau record d'équipe en obtenant six coups sûrs en plus de réussir un carrousel (circuit, triple, double, simple).

Son triple, réussi à la 13e, un coup sur lequel le voltigeur Glennallen Hill n'a cependant pas bien paru, a amorcé la poussée de deux points contre Stephen Mintz, le septième lanceur des Giants. Tony Tarasco a obtenu un but sur balles intentionnel et Tim Laker a suivi avec un triple de deux points.

Dans la série de trois matchs balayée par les Expos, White a marqué 10 points et obtenu 11 coups sûrs en plus de produire sept points. Comme la veille lors de son circuit de trois points, il a frappé la balle avec tellement de force que le voltigeur de gauche Barry Bonds n'a fait que tourner la tête!

Darrin Fletcher a produit cinq points pour la troisième fois de sa carrière. Il a claqué un circuit de trois points dès la deuxième et il a réussi deux simples d'un point.

Gabe White (1-0) a remporté la victoire dans le marathon de qua-

tre heures et 31 minutes, un match que les Expos auraient gagné facilement si Mel Rojas avait eu sa bonne étoffe.

Rojas a donné quatre points à la neuvième. Incapable de lancer des prises, il a été retiré du monticule après avoir donné le point égalisateur en servant huit balles de suite à Jeff Reed et Tom Lampkin.

En une manche et un tiers, le meilleur releveur des Expos a donné quatre points, quatre coups sûrs et trois buts sur balles alors qu'on croyait la victoire acquise.

Mark Grudzielanek, des Expos de Montréal, tente d'empêcher Darren Lewis de voler le deuxième but à la cinquième manche hier à San Francisco. Le coureur des Giants arrivera à ses fins, mais les siens perdront en 13e manche.
photo Presse canadienne



Jeux olympiques: l'heure de vérité approche pour Québec

Norman Delisle

QUÉBEC
Presse canadienne

En choisissant Québec comme hôtesse des Jeux olympiques d'hiver pour l'année 2002, le Comité international olympique (CIO) ne choisirait pas nécessairement le pays où se déroulerait l'événement.

Nul ne sait si la ville de Québec sera, cette année-là, la capitale d'un nouveau pays ou si les Québécois auront décidé de maintenir leur appartenance au Canada.

Mais ces considérations politiques n'affecteront pas beaucoup

les membres du CIO le 16 juin prochain, lorsqu'ils auront à trancher entre Québec, Salt Lake City (États-Unis), Sion (Suisse) et Östersund (Suède) comme site de la XIXe olympiade d'hiver.

«Québec est la plus chaleureuse des villes d'hiver», affirme le maire de Québec, Jean-Paul L'Allier, dans le cahier de candidature de Québec présenté aux autorités olympiques.

Non seulement la neige y est abondante, mais Québec possède une réputation enviable, comme en fait foi sa classification par l'Unesco en 1985 au titre de ville du Patrimoine mondial, ou com-

me en témoignent les quatre millions de touristes qui la visitent annuellement.

C'est une ville universitaire, culturelle, chaleureuse, réputée pour sa gastronomie et à la fine pointe de la technologie dans des secteurs comme la recherche médicale ou l'optique, en dépit de ses 400 ans d'une histoire riche et fertile.

Échaudé par certaines expériences malheureuses comme les gouffres financiers des Jeux de Montréal en 1976 ou de «Québec 84», le comité organisateur a voulu mettre cette fois toutes les chances de son côté.

GOODYEAR **GÉNIAL** COMME PNEU! **GÉNIAL** COMME PRIX!

GÉNIAL COMME PRIX! GOODYEAR **GÉNIAL** COMME PNEU!

GOODYEAR **GÉNIAL** COMME PNEU! **GÉNIAL** COMME PRIX!

Grand Barbecue

ON CHAUFFE LES PRIX À BLANC.

GOODYEAR AQUATRED

Freinage amélioré sur chaussée mouillée et remarquable rendement toutes saisons.



MONTAGE COMPRIS



Collectionnez des milles aériens Air Miles à l'achat de pneus et de services automobiles Goodyear.

GÉNIAL COMME PNEU!

GÉNIAL COMME PRIX!



LES PNEUS
OVILA BERNARD
INC.



PAIEMENT DIRECT



ESSENCE
Ouvert 24 heures par jour
7 jours par semaine

Heures d'ouverture du garage
Du lundi au vendredi de 8 h à 21 h
SAMEDI de 8 h à midi

le **g**éant du **p**neu

1015, rue Principale
Granby

378-7488
378-7968
378-7969